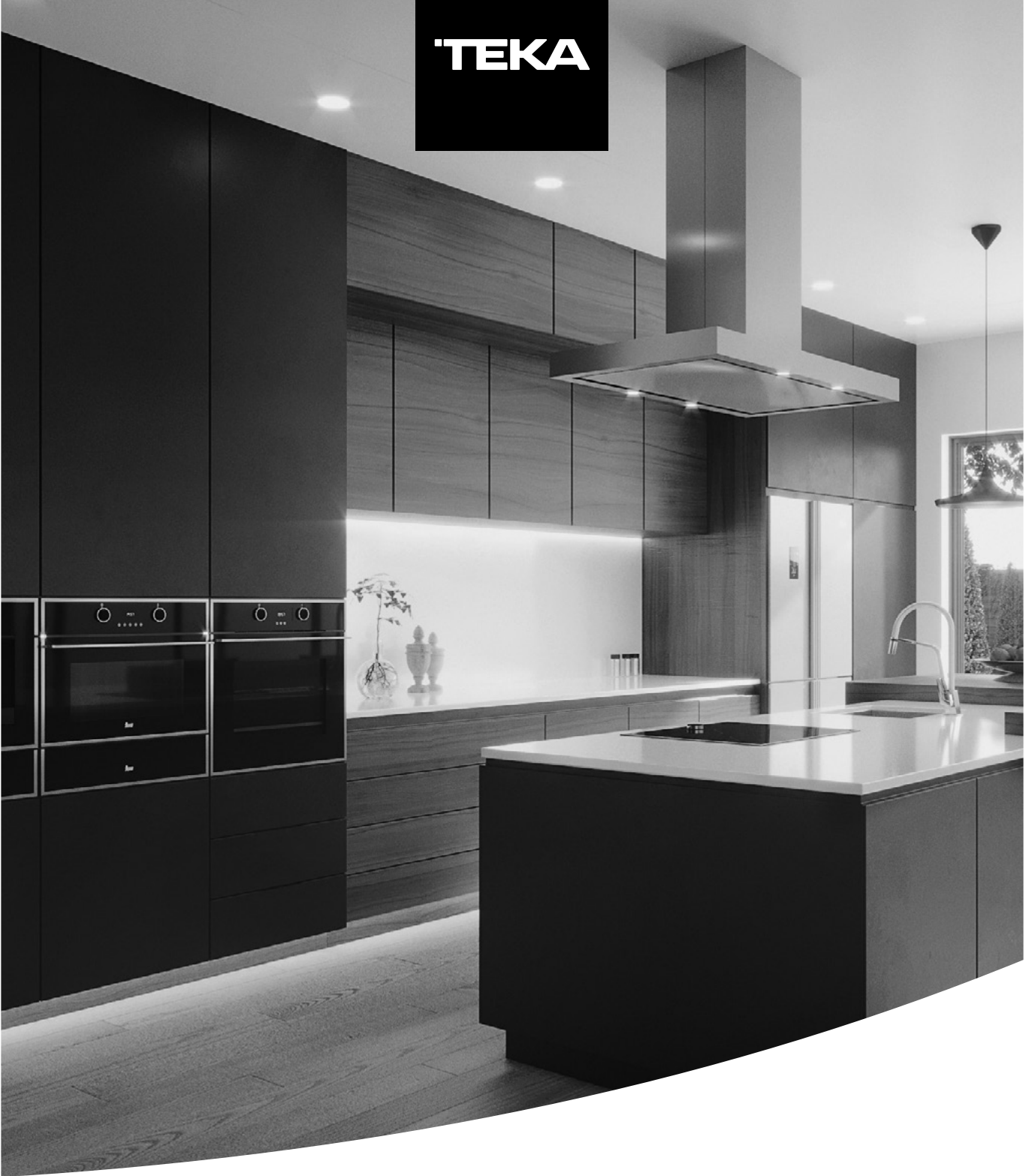




TEKA

User Manual
HLC 847 C

EN PT ES FR DE NL
AR

www.teka.com

ENGLISH



Before using your oven for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it.

Depending on the model, the accessories included in your oven may vary from those shown in the pictures.

PORTUGUÊS



Antes de utilizar o forno pela primeira vez, leia atentamente as instruções de instalação e manutenção fornecidas juntamente com o forno.

Dependendo do modelo, os acessórios incluídos no forno podem variar em relação às imagens apresentadas.

ESPAÑOL



Por favor, antes de utilizar su horno por primera vez, lea atentamente las instrucciones de instalación y mantenimiento incluidas en su horno.

Dependiendo del modelo, los accesorios incluidos en su horno pueden variar respecto a los mostrados en las imágenes.

FRANÇAIS



Avant la première utilisation de votre four, veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'entretien fournies avec votre four.

Selon les modèles, il est possible que les accessoires fournis avec votre four soient différents de ceux indiqués sur les images.

DEUTSCH



Bevor Sie den Backofen zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die zu Ihrem Backofen gehörenden Einbau- und Wartungsanweisungen aufmerksam durch.

Je nach Modell können die Zubehörteile Ihres Backofens von den auf den Abbildungen dargestellten Teilen abweichen.

NEDERLANDS



Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat.

Afhankelijk van het model, de accessoires kunnen verschillen van die in de beelden.

العربية



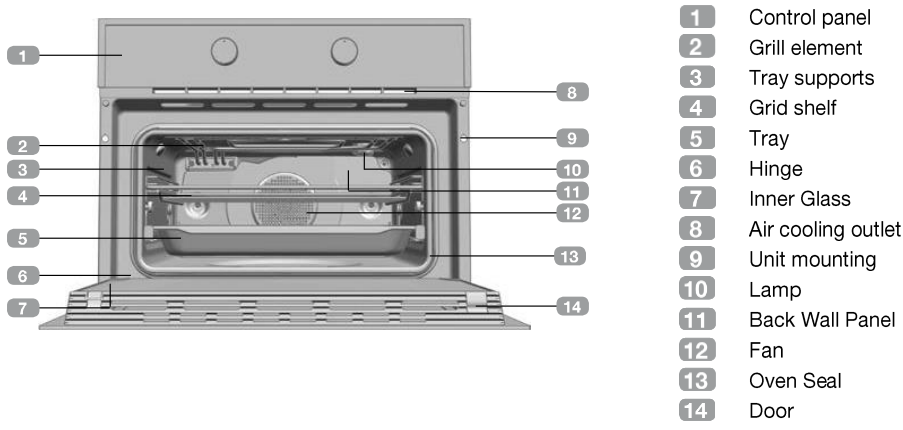
قبل استخدام الفرن الخاص بك يرجى قراءة تعليمات التركيب والصيانة التي تأتي منه بعناية.

قد تختلف تلك الإكسسوارات المدمجة مع الفرن مع تلك التي تظهر بالصور تبعاً للطراز.

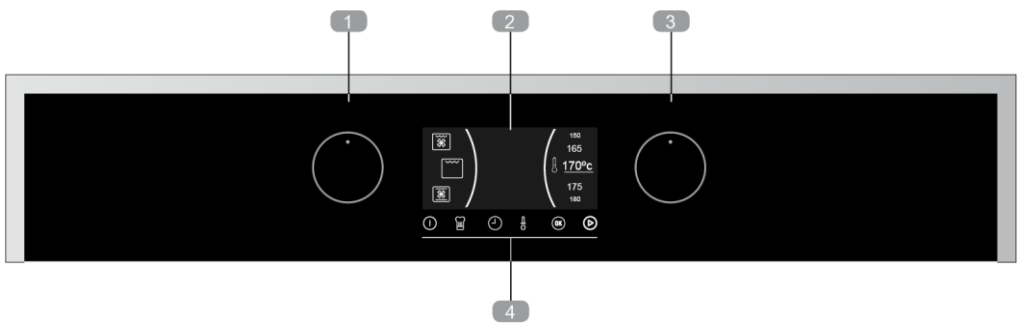
Contents

Description of the appliance.....	4	Automatic fast preheating	10
Control panel.....	4	Cooking with the Personal Cooking	
Switching on and setting the time.....	5	Assistant (PCA).....	11
Showroom mode.....	5	Automatic oven recipes.....	11
Description of the control panel.....	6	Cooking with the personal cooking	
Start screen/standby.....	6	assistant	12
Selection screen.....	6	Preheating while empty	13
Cooking information screen	7	Turning food	13
Oven Functions	8	Oven timer settings.....	13
Microwaves Power Levels	8	Timer options.....	13
Cooking with traditional functions.....	9	Programming the timer options.....	14
Cooking with Microwaves	9	Safety instructions	14
Quick start.....	9	Safety block.....	14
Cooking with microwaves combined		TEKA HYDROCLEAN® FUNCTION.....	15
functions.....	9	Programing the Teka Hydroclean®	
Defrost by time.....	10	function.....	15
Defrost by weight	10	TECHNICAL CHARACTERISTICS	16
		Specifications	16

Description of the appliance



Control panel



- 1 Dial to scroll through the menus on the left side of the screen. Cooking mode dial.
- 2 Display
- 3 Dial to scroll through the menus on the right side of the screen. Cooking settings dial.
- 4 Touch keys



Switching the oven On/Off.



Access to the Personal Cooking Assistant (PCA)



Access to the timing and programming settings.



Altering the oven temperature.



Confirm button. Switching the inner light on/off.



Start and Stop the oven operation.

Switching on and setting the time

When plugging the oven in for the first time, the logo will appear followed by 12:00 flashing on the screen.

You must set the time in order to use the oven.

To do this select the hour with the left control and the minutes with the right one.

Confirm the settings by pressing the  button or waiting a few seconds.

Confirm the time appearance (standard/retro/hide the clock) by pressing the  button or waiting a few seconds.

An audible signal will be heard confirming that the time has been set on the screen.

To change the time:

With the oven in standby (start screen), hold the  button until the time begins to flash. Follow the previous steps to change the time.



WARNING

The sensitivity of the touch keys adapts continually to environmental conditions. Make sure the surface of the control panel is clean and free of obstacles when plugging in the oven.

If the display does not respond correctly when you touch the keys, unplug the oven for a few seconds and then plug it in again. Doing this causes the sensors to adjust automatically so that they will react once more to fingertip control.

SHOWROOM MODE

With the DEMO mode activated, you can control the oven without heating. Activating this mode is recommended if the oven is to be plugged in at a showroom.

Activating DEMO mode

Press the buttons  and  simultaneously on the programming mode, until “DEMO Mode ON” appears on the screen.

Then, set the time on the oven.

The word “DEMO” will be shown permanently on the panel and the oven will work as normal, but without heating up.

To deactivate DEMO mode, repeat the same process.

Description of the control panel

Information that you will find on the display screen of your oven and how this will be displayed is outlined below.

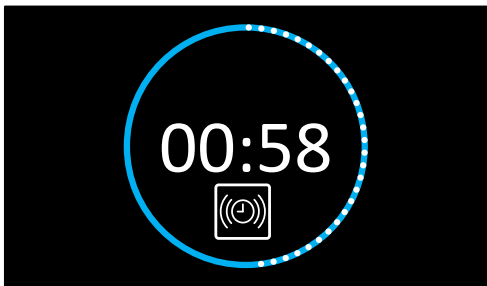
START SCREEN/STANDBY

This screen will appear when the oven is not working, but is still plugged in.

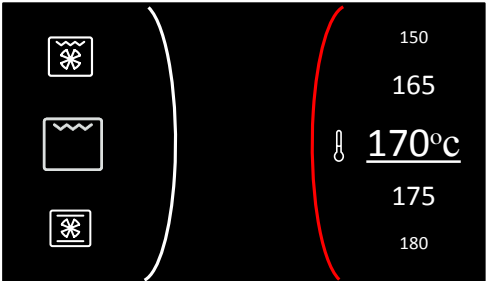


If the keypad lock is activated, the  symbol will appear on the left side of the screen.

If a timer has been programmed, the screen will stop showing the time and show a countdown, as can be seen in the image.



SELECTION SCREEN



Selecting functions.

When selecting a cooking function, automatic recipe or timer program the screen will be split into two sections:

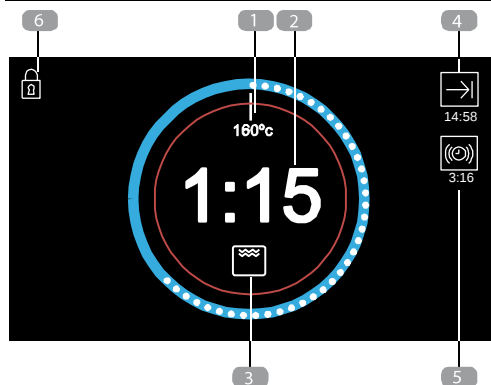
LEFT SECTION. This part of the screen shows available cooking settings, automatic recipes and timer programs.

To select any one of these, turn the left dial until the desired function appears and confirm the selection with the  button (if you do not press any buttons, the oven will confirm this automatically after a few seconds).

RIGHT SECTION. This part of the screen shows the values that can be set according to the selected mode: temperature, weight, duration, finish time...

To select a value, turn the right dial until the desired value appears and confirm the selection with the  button (if you do not press any buttons, the oven will confirm this automatically after a few seconds).

COOKING INFORMATION SCREEN



During cooking, the information on the oven's status will appear on the screen around two central circles:

Inner temperature circle. In red. Represents the selected temperature on a scale.

Outer time circle.

- When showing how long the food has been cooking, the circle is red. A white dot will appear every 2 minutes.
- When showing how much time is left for the cooking time to finish (countdown), the circle is blue. A white dot will disappear every 2 minutes.

Inside these circles the following cooking information is shown:

1. Selected temperature. The symbol °C will flash until the selected temperature is

reached and whenever the oven is transmitting heat to the food.

2. Cooking time.

- If the timer has not been programmed, the elapsed cooking time will be shown and a red circle will appear around the time.
- If the timer has been set, the time left until cooking ends (countdown) will be shown and the circle will be blue.
- If the oven has been programmed, but is set to delay (cooking has not yet started), the total programmed cooking time will be shown.

3. Cooking settings or automatic recipe selection.

Outside of the circles, the following information on additional settings is shown:

RIGHT SIDE OF THE SCREEN. If time settings have been programmed, information relevant to these is shown on the right side of the screen.

-  **Timer.** Countdown with audible signal to indicate the cooking time has finished.
-  **Finish time.**

LEFT SIDE OF THE SCREEN. Information on activated safety settings.

-  **Keypad lock.** The child-safety lock will light up when activated.

Oven Functions



INFORMATION

For a description of how to use each of the features, see the cooking guide that comes with your oven.



OVEN SWITCH-OFF



CONVENTIONAL



CONVENTIONAL WITH FAN



GRILL



GRILL WITH FAN



GRILL + LOWER ELEMENT



MAXIGRILL



LOWER ELEMENT



TURBO + LOWER ELEMENT



TURBO



SLOW COOKING



ECO **ECO**



DEFROST



MICROWAVE + TRADITIONAL FUNCTIONS



MICROWAVE

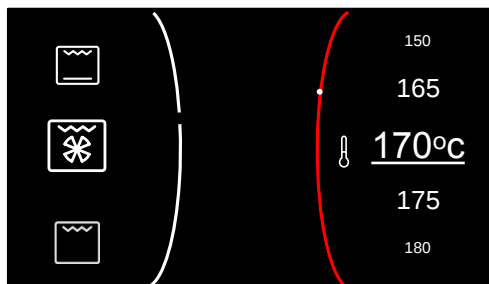


Settings with fast preheating

Microwaves Power Levels

Microwave power output	Food
200	Slow defrosting for delicate foods; keeping food hot
400	Cooking with little heat; boiling rice Rapid defrosting, heating baby food
600	Heating and cooking food
800	Cooking vegetables and food Cooking and heating carefully, Heating and cooking small portions of food
1000	Rapidly heating liquids

COOKING FUNCTIONS WITH TRADITIONAL



Selecting functions.

Turn the oven on by pressing the **I** button.

Turn the left dial until the desired function has been reached.

The recommended temperature for the function chosen will then appear on the right. If desired, the temperature can be changed by turning the right dial.

Confirm your choice with the **▶** button.

The oven will begin cooking.

At any time during the cooking process you can:

- **Change the cooking function** by turning the left dial.
- **Change the cooking temperature** by turning the right dial.
- **Program the cooking timer or a duration/finish time** by pressing the **⏸** button.
- **Modify programmed timers or duration/finish times** by pressing the **⏸** button.

COOKING WITH MICROWAVES

1. Turn the oven on by pressing the **I** button.
2. Turn the left dial until the microwave functions have been reached.
3. Turn the right dial to select the operating time.
4. Confirm your choice with the **OK** button.

5. Turn the right dial to select the desired power.

6. Press **▶** to start the cooking process.



INFORMATION

The **▶** key can be pressed at any time, and the cooking process will begin.

At any time during the cooking process you can:

- **Change the cooking time** by pressing the **⏸** button.
- **Change the cooking power** by pressing the **⏸** button.

QUICK START

1. Turn the oven on by pressing the **I** button. An empty tile will appear.
2. Press **OK** and the microwave starts immediately to operate in the Microwave function at maximum power for 30 seconds.
3. If you want to increase the operating time press **OK** again. Each time you press this key the operating time will be increased by 30 seconds.

COOKING WITH MICROWAVES COMBINED FUNCTIONS

1. Turn the oven on by pressing the **I** button.
2. Turn the left dial until the  symbol has been reached.
3. Turn the right dial to select the desired function.
4. Confirm your choice with the **OK** button.
5. Turn the right dial to select the desired operating temperature.

6. Confirm your choice with the  button.
7. Turn the left dial to select the desired power.
8. Turn the right dial to select the operating time.
9. Press  to start the cooking process.



INFORMATION

The  key can be pressed at any time, and the cooking process will begin.

DEFROST BY TIME

1. Turn the oven on by pressing the  button.
2. Turn the left dial until the  symbol appears on the display.
3. Turn the right dial to select the defrost by time option .
4. Confirm your choice with the  button. The display shows the default defrost time.
5. Turn the right dial to select desired defrosting time.
6. Press  to start the defrost by time function with the desired parameters.



NOTE

See Cooking Guide for advice on defrosting times.



INFORMATION

When the display shows the word “Turn”, open the door, turn the food and press  to continue.

DEFROST BY WEIGHT

1. Turn the oven on by pressing the  button.

2. Turn the left dial until the  symbol appears on the display.
3. Turn the right dial to select one of the defrost by weight options.
3. Confirm your choice with the  button. The display shows the default weight for each type of food.
5. Turn the right dial to select desired weight.
6. Press  to start the defrost by weight function with the desired parameters.

The following table shows the defrosting by weight function programs, indicating weight intervals, and defrosting and standing times (in order to ensure the food is of a uniform temperature):

Prog.	Food	Weight (kg)	Time (min)	Standing time (min)
	Meat	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
	Fish	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
	Frozen Food	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
	Bread	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
	Poultry	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMATION

When the display shows the word “Turn”, open the door, turn the food and press  to continue.

AUTOMATIC FAST PREHEATING

The functions indicated incorporate fast preheating.

During fast preheating the  symbol lights up.

We recommend waiting until this symbol goes away before putting in the food.

Cooking with the Personal Cooking Assistant (PCA)

AUTOMATIC OVEN RECIPES

POULTRY			CHICKEN	TURN
			DUCK	
			GOOSE	
			TURKEY	
			DRUMSTICKS	
MEAT			SUCKLING PIG	TURN TURN
			BEEF	
			LAMB	
			CHOPS	
FISH			HAKE	
			SALMON	
BREAD			WHITE BREAD	 
			BROWN BREAD	
			WHOLEMEAL BREAD	
PIZZA			THICK CRUST	 
			THIN CRUST	
DESSERTS			CAKES IN A MOULD	
			LARGE FRUITCAKE	
			SMALL PIE	
			CAKES ON TRAYS	

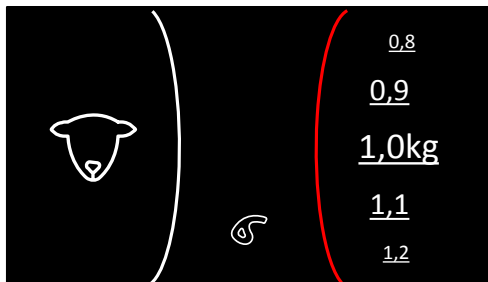


Recipes that require preheating the oven while empty.

TURN Recipes that require turning the food.

COOKING WITH THE PERSONAL COOKING ASSISTANT

Turn the oven on by pressing  button. Tap the  button.



Recipe selection.

Turn the left dial until the type of food that you want to cook is shown.

Available recipes for the selected food type will appear on the left side of the screen. With the right dial select the desired recipe and confirm it with the  button.

Then, on the right section of the screen, the information that the oven needs to program the cooking will appear.

Depending on the recipe selected, the oven will ask you to key in:

THE WEIGHT OF THE FOOD: select with the right dial and confirm with the  button.

THE TEMPERATURE: Confirm the suggested temperature for the recipe or select another with the right dial and confirm with the  button.

LEVEL OF BROWNNESS: For some recipes, you can select the finish:

- **HIGH:** Well browned
- **MEDIUM:** Medium browned
- **LOW:** Lightly browned

When all settings have been chosen, confirm with the  button.

The oven will start cooking and the cooking screen will appear in place of the selection screen, showing the following information:

- Selected cooking temperature
- Remaining cooking time
- Recipe selected

When the cooking time has finished an audible signal will sound for approximately 90 seconds and the cooking symbol will flash on the screen. Press any button to turn off the audible signal.

The oven will turn off automatically.



INFORMATION

In the first 10 minutes of cooking, you will be able to change the weight and level of brownness, or set a finish time.

After this time, these settings will be set and cannot be changed.

To change these cooking settings, tap the  button and the oven will revert to the selection screen.

Follow the instructions above.

At any time during the cooking process you can:

Change the cooking temperature by touching the  button. Confirm with the  button.

Set the timer by pressing the  button.

Change the existing timer by pressing the  button.

To set or modify a program, consult the “Timed cooking programs” section which can be found further on in this user manual.

PREHEATING WHILE EMPTY

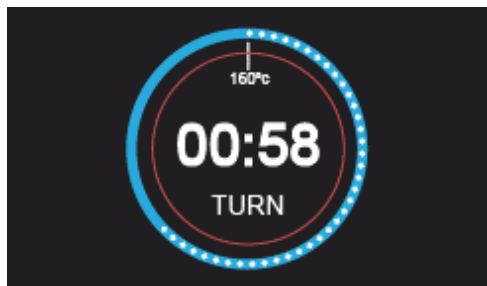


For recipes indicated in the table by the symbol , the oven must be preheated before any food is put in.

When you select one of these recipes, the  symbol will appear on the screen as cooking begins. When the oven reaches the cooking temperature, the symbol will flash and an audible signal will sound to notify you that the food can now be put into the oven.

When the door is opened to put in the food the audible signal will switch off automatically, and the remaining time will show on the cooking screen.

TURNING FOOD



For recipes indicated in the table by the symbol **TURN**, food must be turned during cooking.

The oven will notify you when to do this with an audible signal and the **TURN** symbol will appear on the cooking screen.

Opening the oven door to turn the food will cause the audible signal to turn off automatically.

Oven timer settings

TIMER OPTIONS

You can use the following timer options to program cooking:

 **Timer:** An audible signal will sound when the programmed time finishes. Cooking will NOT stop when the timer sounds. The timer can also be set when the oven is not cooking.



INFORMATION

You can set a timer at any time regardless of whether or not the oven is cooking.

The rest of the timer options are available only when the oven is cooking.

 **Cooking Time:** Allows you to select for how long the oven will cook.

An audible signal will sound at the end of the programmed time, the  symbol will flash and the oven will stop heating automatically.

Tap any button to stop the audible signal and turn the oven off.

→  **Cooking Finish Time:** Allows you to set the time for when the oven will stop cooking.

An audible signal will sound when the set time is reached, the  symbol will flash and the oven will stop heating automatically.

Tap any button to stop the audible signal and turn the oven off.

Starting delayed cooking ( →  **Cooking Duration +  **Finish Time**):** Allows you to program the oven to start cooking automatically and switch off automatically once the programmed time has ended.

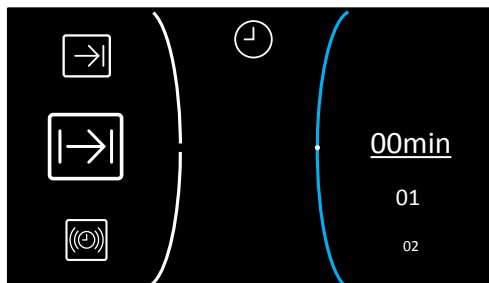


INFORMATION

To program this option, set the Cooking Duration and Finish Time consecutively.

You can access the programming options at any time during cooking. Similarly, you can change an existing program.

PROGRAMMING THE TIMER OPTIONS



Programming during cooking.

1. Press the  button to access the timer options menu.
2. Turn the left dial to select the desired program option.
3. Turn the right dial to choose the duration or finish time depending on the chosen option.



INFORMATION

The oven will not allow you to select a finish time before the time it is now.

When programming a finish time, the center section will show the current time to help you choose.

4. Confirm your choice with the  button.
5. The cooking screen will then be shown again. You will be able to see programmed timers to the right of the central circle.

Safety instructions

SAFETY BLOCK

This function can be selected at any time while using the oven.

- **With the oven switched off.** The child lock will not allow the oven to be switched on when the  button is touched.
- **With the oven in use.** If the feature is activated while the oven is cooking or set to delay, the keypad will not respond and it will not be possible to use the dials or change the cooking settings.

To activate this feature press and hold the  and  buttons simultaneously until you hear a beep and the  symbol appears on the screen. The control panel is now locked.

To deactivate this feature touch and hold the  and  buttons simultaneously again until you hear a beep and the  symbol disappears.

Teka Hydroclean® function

This function makes it easy to remove grease and other food debris that may have stuck to the sides of the oven.

For easier cleaning, do not allow dirt to accumulate. Clean the oven frequently.

PROGRAMING THE TEKA HYDROCLEAN® FUNCTION



WARNING

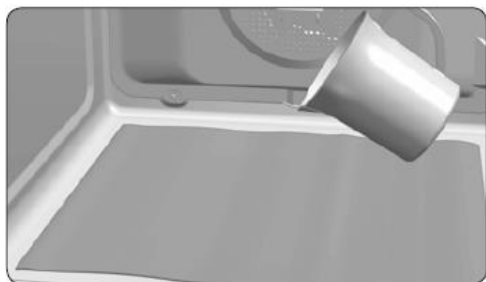
Do not pour water into a hot oven as this can damage the enamel of the oven.

Always run the cycle on a cold oven. The result could be affected and the varnish damaged if it is run when the oven is too hot.

First remove the trays and all accessories from the oven interior, including the tray supports and telescopic guide rails.

To do this, follow the instructions in the installation and maintenance guide accompanying the oven.

1. With the oven cold, spread a cloth out on the bottom of the oven.



2. Gently pour 200 ml of water into the bottom of the oven cavity.



INFORMATION

For best results, add a teaspoon of mild washing up detergent to the glass of water before pouring onto the cloth

3. Turn the control dial to position □.
4. Set the temperature to 90° C.
5. Program a duration of 4 minutes on the timer.
6. After 4 minutes, an alarm will sound and the oven will stop heating.
7. Turn the control dial to position ①.
8. Wait for about 20 minutes for the interior of the oven to cool.



IMPORTANT

Do not open the oven until the cooling phase is complete.

This is necessary for the Hydroclean® function to work properly.

9. Any traces of dirt and excess water can now be removed from the oven with the damp cloth.

The Hydroclean® function takes place at a low temperature. However, cooling times can vary depending on the room temperature.



WARNING

Before touching the inside surface of the oven, make sure that it has cooled properly.

If a deeper clean is required after using the Hydroclean® function, use neutral detergents and non-abrasive sponges.

Technical characteristics

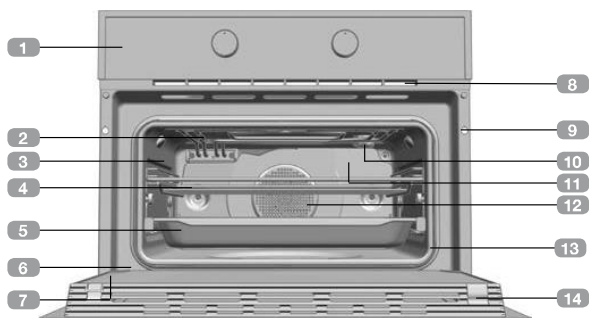
SPECIFICATIONS

- AC Voltage (see characteristics plate)
- Power required..... 3500 W
- Grill/ Maxigrill power..... 1400 W/ 2500W
- Lower heater power..... 1150 W
- Hot air power..... 1800 W
- Microwave power 1000 W
- Microwave frequency... 2450 MHz
- Exterior dimensions (W×H×D)..... 455 x 595 x 562 mm
- Interior dimensions (W×H×D)..... 475 x 365 x 232 mm
- Oven capacity..... 40 l
- Weight..... 38,2 kg

Índice

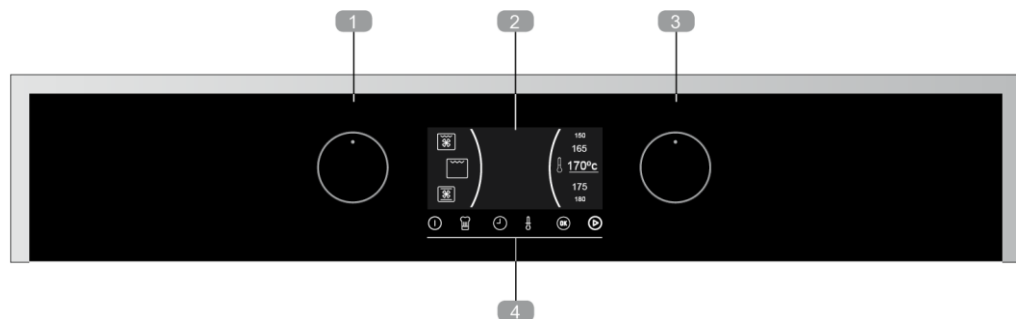
Descrição do forno.....	18	Pré-aquecimento rápido automático.....	24
Painel de comandos.....	18	Cozinhado com assessor pessoal de cozinhado (PCA).....	25
Ligar e acertar a hora.....	19	Receitas automáticas do forno.....	25
FUNÇÃO DEMO (Função especial para exposições)	19	Para cozinhar com o assessor pessoal de cozinhado	26
Descrição do ecrã de controlo	20	Pré-aquecimento em vazio.....	27
Ecrã inicial / repouso.....	20	Dar a volta aos alimentos	27
Ecrã de seleção.....	20	PROGRAMAÇÃO TEMPORIZADA DO FORNO	27
Ecrã de cozinhado.....	21	Opções de temporização	27
Funções do forno.....	22	Para programar as opções de temporização.....	28
Níveis de Potências das Micro-ondas ...	22	FUNÇÕES DE SEGURANÇA.....	28
Para cozinhar com as funções tradicionais.....	23	Bloqueio de segurança para crianças ...	28
Micro-ondas.....	23	FUNÇÃO TEKA HYDROCLEAN®	29
Início rápido.....	23	programar a função teka Hydroclean® .	29
Funções combinadas.....	23	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	30
Descongelação por tempo.....	24	Especificações	30
Descongelação por peso	24		

Descrição do forno



- 1 Painel de comandos
- 2 Resistência do grill
- 3 Apoio dos tabuleiros
- 4 Grelha
- 5 Tabuleiro
- 6 Dobradiça
- 7 Vidro interior
- 8 Saída de ar de refrigeração
- 9 Fixação ao móvel
- 10 Lâmpada
- 11 Painel traseiro
- 12 Turbina
- 13 Junta de forno
- 14 Porta

Painel de comandos



- 1 Comando para tocar nos menus da parte esquerda do ecrã. Seletor de funções de cozinhado.
- 2 Display (Ecrã de visualização)
- 3 Comando para navegar nos menus da parte direita do ecrã. Seletor de ajustes de cozinhado
- 4 Teclas



Ligar / desligar o forno.



Acesso ao assessor pessoal de cozinhado (PCA)



Acesso às funções de temporizador e programação do forno



Alteração da temperatura do forno



Tecla de validação. Ligar/desligar a luz interior



Iniciar e parar a operação do forno

Ligar e acertar a hora

Ao ligar o forno pela primeira vez, aparecerá o logótipo seguido da indicação 12:00 a piscar.

Ao ligar o forno pela primeira vez, aparecerá o logótipo seguido da indicação 12:00 a piscar.

Para isso, selecione as horas com o comando esquerdo e os minutos com o comando direito.

Valide a seleção com a tecla  ou aguarde uns segundos.

Valide a aparência da hora (standard/retro/ocultar o relógio) com a tecla  ou aguarde uns segundos.

Como confirmação, ouvirá um sinal sonoro e a hora aparecerá fixa no ecrã.

Para alterar a hora:

Com o forno em repouso (ecrã inicial), mantenha a tecla  pressionada até que a hora comece a piscar. Siga os passos indicados para alterar a hora.



ATENÇÃO

A sensibilidade das teclas touch adapta-se continuamente às condições ambientais. Ao ligar o forno à corrente, é necessário ter o cuidado de garantir que a superfície do vidro da parte da frente dos comandos está limpa e livre de qualquer obstáculo.

Se, ao tocar nas teclas, o relógio não responder corretamente, é necessário desligar o forno da rede elétrica e voltar a ligá-lo algum tempo depois. Desta forma os sensores ajustar-se-ão automaticamente e reagirão novamente ao tocar com o dedo.

FUNÇÃO DEMO (Função especial para exposições)

Com a função DEMO ativada, pode usar o forno sem aquecer.

É recomendável ativar esta função quando o forno é instalado numa exposição com ligação à corrente.

Ativação da função DEMO

No modo de programação, clique em simultâneo nas teclas  e , até que no ecrã apareça a indicação «DEMO Mode ON».

A palavra «DEMO» aparecerá de forma permanente no ecrã e o forno pode trabalhar normalmente, mas sem aquecer.

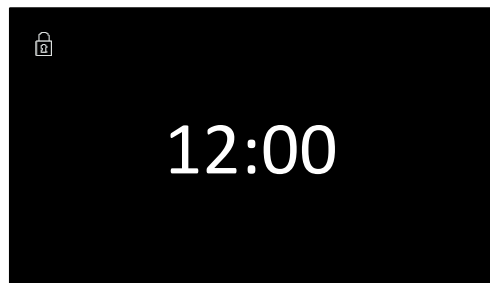
Para desativar a função DEMO, deve desligar o forno da corrente.

Descrição do ecrã de controlo

A seguir descrevemos a informação que encontrará no ecrã de visualização do seu forno e como se apresenta

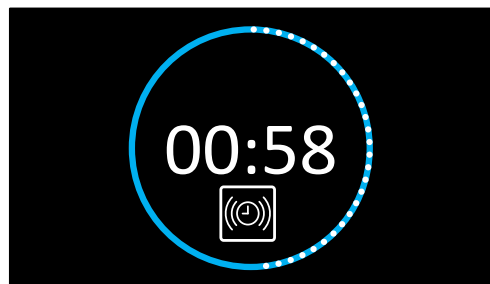
ECRÃ INICIAL / REPOUSO

Este ecrã aparecerá quando o forno não estiver a funcionar, mas estiver ligado à corrente.

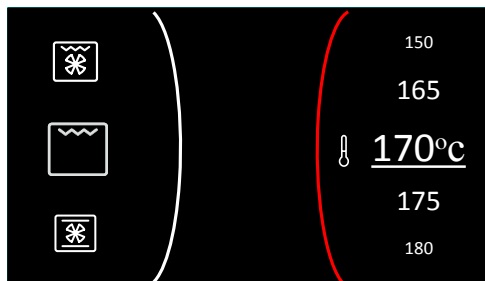


Se o bloqueio do teclado estiver ativo, o símbolo  aparecerá na parte esquerda do ecrã.

Se houver um aviso programado, o ecrã deixa de mostrar a hora e mostra a contagem decrescente, conforme apresentado na imagem seguinte.



ECRÃ DE SELEÇÃO



Seleção de função.

Enquanto seleciona a função de cozinhado, receita automática ou função do relógio, o ecrã aparece dividido em dois setores:

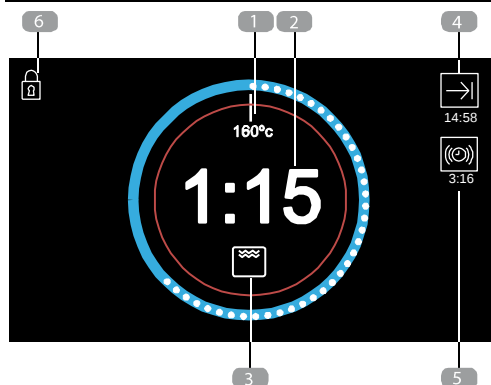
SETOR ESQUERDO. Nesta zona do ecrã aparecem as funções de cozinhado, as receitas automáticas ou as funções de programação do relógio disponíveis para seleção.

Para selecionar qualquer uma delas, rode o comando esquerdo até que a função desejada apareça aumentada e valide a seleção com a tecla  (se não selecionar nenhuma tecla, alguns segundos depois o forno validará a seleção automaticamente).

SETOR ESQUERDO. Nesta zona do ecrã aparecem os valores que se podem ajustar de acordo com a função selecionada: temperatura, peso, duração, hora de finalização,...

Para selecionar um valor, rode o comando direito até que o valor desejado apareça aumentado e valide a seleção com a tecla  (se não selecionar nenhuma tecla, alguns segundos depois o forno validará a seleção automaticamente).

ECRÃ DE COZINHADO



Durante o cozinhado, a informação sobre a situação do forno aparece no ecrã organizada em torno dos círculos centrais:

Círculo interior de temperatura. A vermelho. Representa, em escala, a temperatura selecionada.

Círculo exterior de tempo.

- A vermelho quando mostra o tempo que o forno está a cozinhar. Aparecerá um ponto branco a cada 2 minutos.
- azul quando mostra o tempo que falta para que o cozinhado finalize (contagem decrescente). Desaparecerá um ponto branco a cada 2 minutos.

Dentro destes círculos, encontrará a seguinte informação sobre o cozinhado:

1. Temperatura selecionada. O símbolo °C piscará até que se alcance a temperatura selecionada e sempre que o forno esteja a transmitir calor ao alimento.

2. Duração do cozinhado.

- Se não programou o relógio, aparecerá o tempo a que o forno está a cozinhar e a circunferência do tempo será vermelha.
- Se fez alguma programação, mostrará o tempo que falta para que o cozinhado finalize (contagem decrescente) e a circunferência do tempo será azul.
- Se o forno não está programado e está em modo de espera (ainda não começou a cozinhar), aparecerá a duração total do cozinhado programado.

3. Função de cozinhado ou receita automática selecionada.

Fora dos círculos, encontrará a seguinte informação sobre as funções adicionais:

ZONA DIREITA DO ECRÃ. Se programou funções de tempo, a informação referente a estas funções aparece na zona direita do ecrã.

4.  Avisador. Faz a contagem decrescente para a finalização do aviso programado.

5.  Hora de Finalização.

ZONA ESQUERDA DO ECRÃ. Informação sobre as Funções de segurança ativadas.

6.  Bloqueio do teclado. Iluminar-se-á quando o bloqueio de segurança para crianças estiver ativado.

Funções do forno



INFORMAÇÃO

Para uma descrição da utilização de cada uma das funções, consulte o guia de cozinhados fornecido com o seu forno.



DESLIGAR



CONVENCIONAL



CONVENCIONAL COM TURBINA



GRILL



GRILL COM TURBINA



GRILL E RESISTÊNCIA INFERIOR



MAXIGRILL



RESISTÊNCIA INFERIOR



PIZZA



TURBO



A LUME BRANDO

ECO

ECO



DESCONGELAÇÃO



MICROONDAS + FUNÇÕES TRADICIONAIS



MICROONDAS

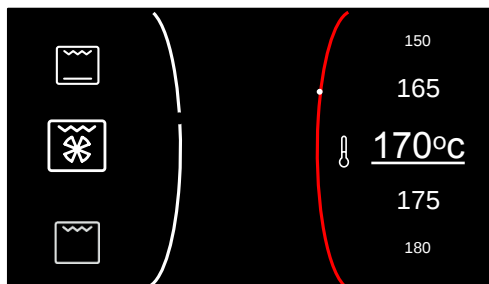


Funções que incorporam pré-aquecimento rápido automático

Níveis de Potências das Micro-ondas

Potência das micro-ondas	Alimentos
200	Descongelação lenta para alimentos delicados; manter quente.
400	Cozinhar com pouco calor; refogar arroz. Descongelação rápida.
600	Aquecer e cozinhar alimentos.
800	Cozinhar legumes e alimentos. Cozinhar e aquecer cuidadosamente. Aquecer e cozinhar pequenas quantidades. Aquecer alimentos delicados.
1000	Cozinhar e aquecer rapidamente líquidos e alimentos pré confeccionados.

PARA COZINHAR COM AS FUNÇÕES TRADICIONAIS



Seleção de função.

Ligue o forno premindo a tecla .

Rode o comando esquerdo até que a função desejada apareça aumentada.

A seguir, aparecerá à direita a temperatura recomendada para a função escolhida.

Se desejar, pode alterar a temperatura ao girar o comando direito.

Valide a seleção com a tecla .

O forno começará a cozinhar.

A qualquer momento durante o cozinhado pode:

- **Alterar a função de cozinhado** girando o comando esquerdo.
- **Modificar a temperatura do cozinhado** girando o comando direito.
- **Programar um aviso ou uma duração/hora de término do cozinhado.** Premindo a tecla .
- **Alterar a programação de avisos ou duração/hora de término programados.** Premindo a tecla .

MICROONDAS

1. Ligue o forno premindo a tecla .
2. Rode o comando esquerdo até que a função de micro-ondas apareça no ecrã.
3. Rode o comando direito para selecionar o tempo de operação.
4. Confirme a opção com a tecla .

5. Rode o comando direito para seleccionar a potência desejada.

6. Pressione  para iniciar a função.



INFORMAÇÃO

A tecla  pode ser pressionada a qualquer momento para o processo iniciar.

A qualquer momento durante o cozinhado pode:

- **Alterar a duração do cozinhado** premindo a tecla .
- **Modificar a temperatura do cozinhado** premindo a tecla .

INICIO RÁPIDO

1. Ligue o forno premindo a tecla . Irá aparecer um espaço branco.
2. Pressione  e o forno começa a funcionar na função Micro-ondas à potência máxima durante 30 segundos.
3. Caso pretenda aumentar o tempo de funcionamento pressione novamente a tecla . Cada vez que esta tecla for premida o tempo de funcionamento será aumentado em 30 segundos.

FUNÇÕES COMBINADAS

1. Ligue o forno premindo a tecla .
2. Rode o comando esquerdo até que o símbolo .
3. Rode o comando direito para seleccionar a função desejada.
4. Confirme a opção com a tecla .
5. Rode o comando direito para seleccionar a temperatura desejada.
6. Confirme a opção com a tecla .
7. Rode o comando esquerdo para seleccionar a potência desejada.

- Rode o comando direito para selecionar o tempo de operação.
- Pressione  para iniciar a função.



INFORMAÇÃO

A tecla  pode ser pressionada a qualquer momento para o processo iniciar.

DESCONGELAÇÃO POR TEMPO

- Ligue o forno premindo a tecla .
- Rode o comando esquerdo até que o símbolo  apareça no ecrã.
- Rode o comando direito para selecionar a opção Descongelção por tempo .
- Confirme a opção com a tecla . No ecrã aparece o tempo de descongelção padrão.
- Rode o comando direito para selecionar o tempo de descongelção desejado.
- Pressione  para iniciar a função descongelção por tempo com os parâmetros desejados.



NOTA

Consulte o Guia de cozinhados para sugestões de tempos de descongelção.



INFORMAÇÃO

Quando no visor mostrar a palavra “Turn”, abra a porta, vire os alimentos e pressione  para continuar.

DESCONGELAÇÃO POR PESO

- Ligue o forno premindo a tecla .
- Rode o comando esquerdo até que o símbolo  apareça no ecrã.

- Rode o comando direito para selecionar uma das opções da descongelção por peso.
- Confirme a opção com a tecla . No ecrã aparece o peso padrão para cada tipo de alimento.
- Rode o comando direito para selecionar o peso desejado.
- Pressione  para iniciar a função descongelção por peso com os parâmetros desejados.

A tabela seguinte mostra os programas para descongelar por peso, indicando os intervalos de peso e tempos de descongelção e de conservação (para assegurar que os alimentos mantêm uma temperatura uniforme):

Prog.	Alimento	Peso (kg)	Tempo (min.)	Tempo de conservação (min.)
	Carne	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
	Peixe	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
	Comida congelada	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
	Pão	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
	Aves	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMAÇÃO

Quando no visor mostrar a palavra “Turn”, abra a porta, vire os alimentos e pressione  para continuar.

PRÉ-AQUECIMENTO AUTOMÁTICO

RÁPIDO

As funções assinaladas incorporam pré-aquecimento rápido automático.

Durante o pré-aquecimento rápido, o símbolo  ilumina-se.

Recomendamos que não coloque os alimentos até que o símbolo se apague.

Cozinhado com assessor pessoal de cozinhado (PCA)

RECEITAS AUTOMÁTICAS DO FORNO

AVES 		FRANGO	TURN
		PATO	
		GANSO	
		PERU	
		PERNAS	
CARNES 		LEITÃO	TURN TURN
		BOI	
		BORREGO	
		COSTELETAS	
PEIXES 		PESCADA	
		SALMÃO	
PÃO 		PÃO BRANCO	 
		PÃO DE MISTURA	
		PÃO INTEGRAL	
PIZZAS 		PIZZA COM MASSA ALTA	 
		PIZZA COM MASSA FINA	
SOBREMESAS 		BOLO DE FORMA	
		BOLO DE FRUTAS GRANDE	
		BOLO DE FRUTAS PEQUENO	
		BOLO EM TABULEIRO	



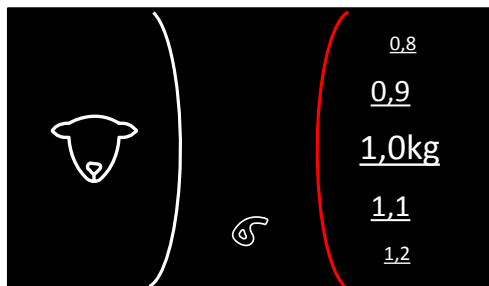
Receitas que requerem o pré-aquecimento do forno em vazio.

TURN Receitas que requerem dar a volta ao alimento.

PARA COZINHAR COM O ASSESSOR PESSOAL DE COZINHADO

Para cozinhar com o assessor pessoal de cozinhado ①.

Prima a tecla .



Seleção de receita..

Rode o comando esquerdo até que o tipo de alimento que pretende cozinhar apareça aumentado.

A seguir, no setor direito do ecrã, aparecerão as receitas disponíveis para o tipo de alimento selecionado. Selecione com o comando direito a receita desejada e valide a seleção com a tecla .

A seguir, no setor direito do ecrã, aparecerá a informação que o forno precisa para programar o cozinhado.

De acordo com a receita selecionada, o forno pedirá que indique:

PESO DO ALIMENTO: selecione com o comando direito e valide com a tecla .

TEMPERATURA: valide a temperatura proposta pela receita ou selecione outra com o comando direito e confirme com a tecla .

TIPO DE ACABADO: em alguns cozinhados, pode selecionar o tipo de acabamento:

- **HIGH:** acabamento bem passado
- **MEDIUM:** acabamento no ponto
- **LOW:** acabamento mal passado

Uma vez selecionados todos os parâmetros, valide com a tecla .

O forno começará a cozinhar e o ecrã de seleção dará lugar ao ecrã de cozinhado, onde poderá ver a seguinte informação:

- Temperatura de cozinhado selecionada
- Tempo de cozinhado em falta
- Receita selecionada

Uma vez concluído o cozinhado, soará um alarme sonoro durante cerca de 90 segundos e no ecrã o símbolo de cozinhado ficará a piscar. Prima qualquer tecla para parar o som.

O forno apagar-se-á automaticamente.



INFORMAÇÃO

Durante os primeiros 10 minutos do cozinhado, poderá alterar o peso e tipo de acabamento ou programar uma hora de finalização do cozinhado.

Decorrido este tempo, os valores ficam fixos e não poderão ser alterados.

Para alterar estes valores de cozinhado, prima a tecla  e o forno voltará ao ecrã de seleção.

Siga os passos indicados anteriormente.

A qualquer momento durante o cozinhado pode:

Alterar a temperatura do cozinhado, premindo a tecla . Valide com a tecla .

Programar um aviso. Premindo a tecla .

Alterar a programação de um aviso programado. Premindo a tecla .

Para programar, ou alterar uma programação, siga as instruções da secção «Programação temporizada do cozinhado», que encontrará mais adiante neste guia de utilização.

PRÉ-AQUECIMENTO EM VAZIO

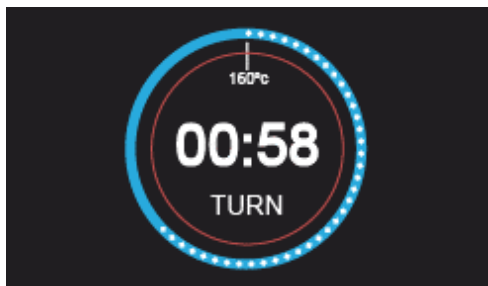


As receitas indicadas na tabela com o símbolo , requerem colocar o alimento com o forno já aquecido.

Quando selecionar uma destas receitas, ao começar o cozinhado, aparecerá o símbolo  no ecrã. Quando o forno atingir a temperatura de cozinhado, o símbolo pisca e soa um alarme para avisar que já pode colocar o alimento.

O alarme desliga-se automaticamente ao abrir a porta do forno para colocar o alimento e no ecrã de cozinhado aparece o tempo restante.

DAR A VOLTA AOS ALIMENTOS



As receitas indicadas na tabela com o símbolo **TURN**, requerem dar a volta ao alimento durante o cozinhado.

O forno avisá-lo-á quando o deve fazer com um alarme sonoro e, no ecrã de cozinhado, aparecerá o símbolo **TURN**.

O alarme desliga-se automaticamente ao abrir a porta do forno para dar a volta ao alimento.

Programação temporizada do forno

OPÇÕES DE TEMPORIZAÇÃO

Dispõe das seguintes opções de temporização para programar um cozinhado:

 **Avisador:** criar um alarme para soar ao finalizar o tempo programado. O cozinhado NÃO termina quando termina o tempo. Também pode criar um aviso para quando o forno não está a cozinhar.



INFORMAÇÃO

Pode programar um Aviso, em qualquer momento, independentemente do forno estar ou não a cozinhar. As restantes opções de temporização só estão disponíveis quando o forno estiver a cozinhar.

→| Duração do Cozinhado: permite selecionar o tempo que o forno vai estar a cozinhar

Finalizado o tempo programado, soará um alarme, o símbolo **→|** piscará e o forno deixará de aquecer de forma automática.

Prima qualquer tecla para parar o alarme e desligar o forno.

→| Hora de Finalização do Cozinhado: permite selecionar a hora até à qual o forno estará a cozinhar.

Ao chegar à hora programada, soará um alarme, o símbolo **→|** piscará e o forno deixará de aquecer de forma automática.

Prima qualquer tecla para parar o alarme e desligar o forno.

Início do cozinhado guardado (|→|Duração + →| Hora de Finalização do Cozinhado): Permite programar o forno para que comece o cozinhado de forma automática e se desligue também de forma automática, uma vez transcorrido o tempo de cozinhado programado.



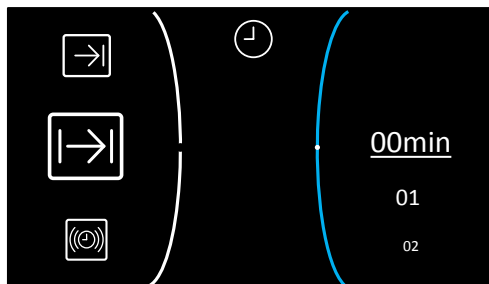
INFORMAÇÃO

Para programar esta opção, deverá programar consecutivamente a Duração e a Hora de Finalização do Cozinhado.

Poderá aceder às opções de programação em qualquer momento do cozinhado.

Da mesma forma, poderá alterar uma programação já estabelecida.

PARA PROGRAMAR AS OPÇÕES DE TEMPORIZAÇÃO



Programação duração do cozinhado.

Funções de segurança

BLOQUEIO DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

Esta função pode ser ativada a qualquer momento:

- **Com o forno apagado.** O bloqueio para crianças não permitirá que o forno seja ligado ao premir a tecla ①.
- **Durante o uso do forno.** Se ativar a função enquanto o forno cozinha ou está em espera, ficará bloqueada a resposta do teclado e dos comandos e nenhum valor do cozinhado se poderá alterar.

1. Prima a tecla ① para aceder ao menu de opções de temporização.
2. Rode o comando esquerdo para selecionar a opção de programação desejada.
3. Rode o comando direito para selecionar a duração ou a hora de finalização de acordo com a opção escolhida.



INFORMATION

O forno não permitirá selecionar uma hora de finalização anterior à hora atual.

Quando a hora de finalização estiver programada, aparecerá na zona central a hora atual para facilitar a seleção.

4. Valide a seleção com a tecla OK.
5. A seguir, voltará a aparecer o ecrã de cozinhado. Poderá ver as temporizações programadas à direita do círculo central.

Para ativar a função prima as teclas ① e ② prolongadamente até que soe 1 sinal sonoro e o símbolo ① seja apresentado no visor. O painel de controlo está bloqueado.

Para desativar a função prima de novo as teclas ① e ② prolongadamente até que soe 1 sinal sonoro e o símbolo ① desapareça.

Função Teka Hydroclean®

Esta função facilita a limpeza da gordura e restos de sujidade que tenham aderido às paredes do forno.

Para facilitar a limpeza, evite a acumulação de sujidade. Limpe frequentemente o forno.

PROGRAMAR A FUNÇÃO TEKA HYDROCLEAN®



ATENÇÃO

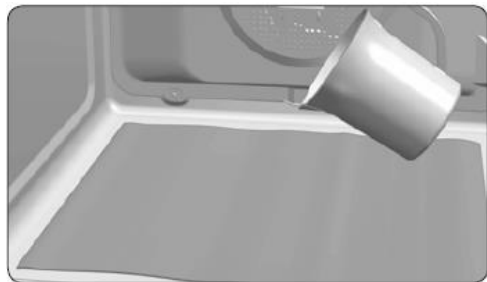
Não verta água no interior do forno enquanto este ainda estiver quente, pois poderá danificar o esmalte do mesmo.

Realize sempre o ciclo com o forno frio. Se o procedimento for efetuado com o forno demasiado quente, poderá haver alterações no resultado e poderá danificar o esmalte.

Retire previamente os tabuleiros e todos os acessórios do interior do forno, incluindo os suportes dos tabuleiros ou as guias telescópicas.

Para tal, siga as instruções presentes no manual de instalação e manutenção fornecido com o forno.

1. Com o forno frio, coloque um pano estendido na base do forno.



2. Verta lentamente 200 ml de água na parte inferior da cavidade do forno.



INFORMAÇÃO

Para melhores resultados, adicione uma colher pequena de detergente suave para a loiça no copo de água antes de o verter no pano.

3. Rode o seletor de funções para a posição .
4. Regule o seletor de temperatura para 90 °C.
5. Programe uma duração de 4 minutos no temporizador.
6. Decorridos os 4 minutos, será emitido um sinal sonoro e o forno deixará de aquecer.
7. Coloque o seletor de funções na posição .
8. Espere 20 minutos aproximadamente até que o interior do forno arrefeça.



IMPORTANTE

Não abra a porta do forno até que a fase de arrefecimento termine.

A fase de arrefecimento é necessária para o correto funcionamento da função Hydroclean®.

9. O forno está pronto para retirar os restos de sujidade e a restante água com o pano.

A função Hydroclean® é realizada a baixa temperatura. No entanto, o tempo de arrefecimento pode variar de acordo com a temperatura ambiente.



ATENÇÃO

Antes de tocar diretamente na superfície interior do forno, certifique-se de que este se encontra a uma temperatura adequada.

Se após a realização da função Hydroclean® for necessária uma limpeza mais profunda, utilize detergentes neutros e esponjas não abrasivas.

Características técnicas

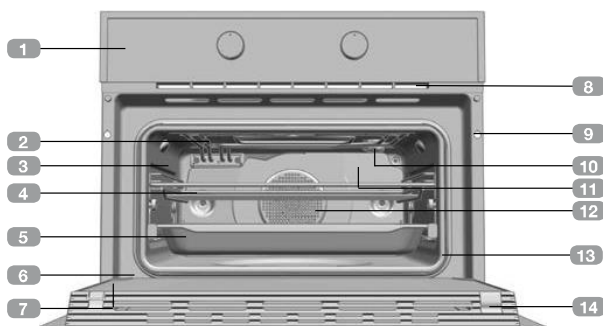
ESPECIFICAÇÕES

- Tensão AC (ver chapa de características)
- Potência requerida..... 3500 W
- Potência Grill/ Maxigrill..... 1400 W/ 2500 W
- Potência Resistência Inferior..... 1150 W
- Potência Ar Quente 1800 W
- Potência de saída Micro-ondas..... 1000 W
- Frequência de Micro-ondas..... 2450 MHz
- Dimensões exteriores (LxAxP) 455 x 595 x 562 mm
- Dimensões da cavidade (LxAxP)..... 475 x 365 x 232 mm
- Capacidade do forno..... 40 l
- Peso..... 38,2 kg

Índice

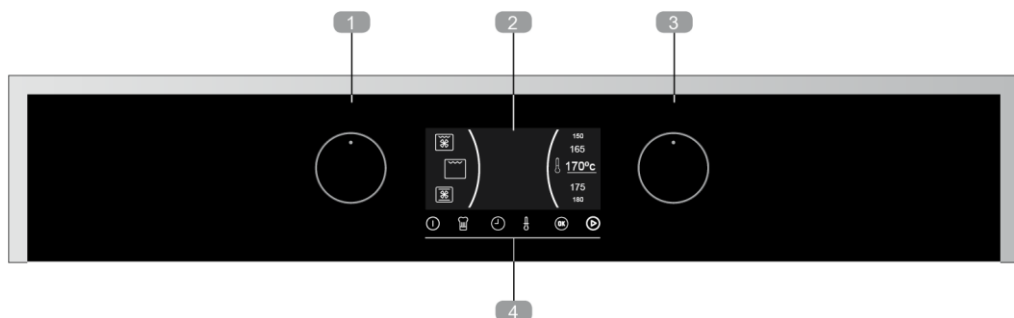
Descripción del horno	32	Cocinado con el Asistente Personal de	
Frontal de mandos.....	32	Cocinado (PCA)	39
Encendido y puesta en hora	33	RECETAS AUTOMÁTICAS DEL HORNO	
Modo demo.....	33		39
Descripción de la pantalla de control	34	Para cocinar con el asistente personal de	
Pantalla de inicio / reposo.....	34	cocinado.....	40
Pantalla de selección	34	Precalentamiento en vacío	41
Pantalla de cocinado.....	35	Volteo del alimento.....	41
Funciones del horno.....	36	Programación temporizada del horno ...	42
Niveles de Potencia de las microondas.36		Opciones de temporización.....	42
Para cocinar con las funciones		Para programar las opciones de	
tradicionales.....	37	temporización.....	42
Microondas	37	Funciones de seguridad.....	43
Inicio Rápido	37	Bloqueo de seguridad para niños.....	43
Funciones combinadas	37	FUNCIÓN TEKA HYDROCLEAN®.....	43
Descongelación por tiempo	38	Programar la función Teka Hydroclean®	
Descongelación por peso	38		43
Precalentamiento rápido automático	39	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	44
		Especificaciones.....	44

Descripción del horno



- 1 Frente de mandos
- 2 Resistencia de grill
- 3 Soporte bandejas
- 4 Parrilla
- 5 Bandeja
- 6 Bisagra
- 7 Cristal interior
- 8 Salida de aire de refrigeración
- 9 Fijación al mueble
- 10 Lámpara
- 11 Panel trasero
- 12 Turbina
- 13 Junta de horno
- 14 Puerta

Frontal de mandos



- 1 Mando para desplazarse por los menús de la parte izquierda de la pantalla. Selector de modos de cocinado.
- 2 Pantalla de visualización.
- 3 Mando para desplazarse por los menús de la parte derecha de la pantalla. Selector de ajustes de cocinado.
- 4 Teclas.

-  **Encendido/ Apagado del horno.**
-  **Acceso al asistente personal de cocinado (PCA)**
-  **Acceso a las funciones de temporización y programación del horno.**
-  **Modificación de temperatura del horno.**
-  **Tecla de validación. Apagado / Encendido de la luz interior.**
-  **Inicie y detenga el funcionamiento del horno.**

Encendido y puesta en hora

Al conectar el horno por primera vez a la red, aparecerá el logotipo seguido de la indicación 12:00 parpadeando.

Para poder trabajar con el horno, es necesario poner en hora el reloj.

Para ello seleccione las horas con el mando izquierdo y los minutos con el mando derecho.

Valide la selección con la tecla  o espere unos segundos.

Valide la apariencia de la hora (standard/retro/ocultar el reloj) con la tecla  o espere unos segundos.

Escuchara una señal acústica como confirmación, y la hora quedará fijada en la pantalla.

Para modificar la hora:

Con el horno en reposo (pantalla de inicio), mantenga presionada la tecla  hasta que la hora aparezca parpadeando. Siga los pasos descritos para modificar la hora.



ATENCIÓN

La sensibilidad de las teclas se adapta continuamente a las condiciones ambientales. Al conectar el horno a la red tenga la precaución que la superficie del frontal de mandos esté limpia y libre de cualquier obstáculo.

Si al tocar las teclas, el reloj no responde correctamente entonces es necesario que desconecte el horno de la red eléctrica y tras un instante vuelva a conectarlo. De esta forma los sensores se habrán ajustado automáticamente y reaccionarán de nuevo al tocar con el dedo.

MODO DEMO

Con el modo DEMO activado, puede manejarse el horno sin calentar.

Se recomienda activar este modo si el horno va a instalarse en una exposición con conexión a red.

Activación del modo DEMO

Pulsar simultáneamente las teclas  y  en el modo de programación, hasta que en la pantalla aparezca la indicación «DEMO Mode ON».

A continuación ponga el horno en hora.

La palabra «DEMO» aparecerá permanentemente en la pantalla y el horno puede operarse normalmente, pero no calentará.

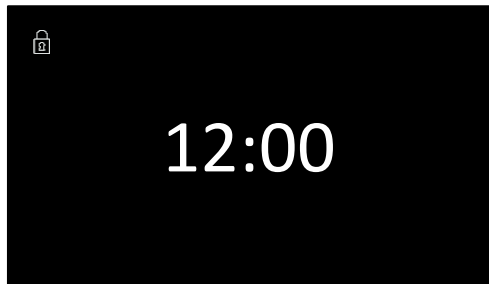
Para desactivar el modo DEMO, repite el mismo proceso.

Descripción de la pantalla de control

A continuación se describe la información que encontrará en la pantalla de visualización de su horno y cómo esta se mostrará.

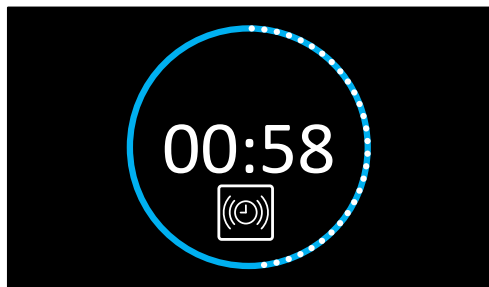
PANTALLA DE INICIO / REPOSO

Esta pantalla aparecerá cuando el horno no esté funcionando, pero esté conectado a la red.

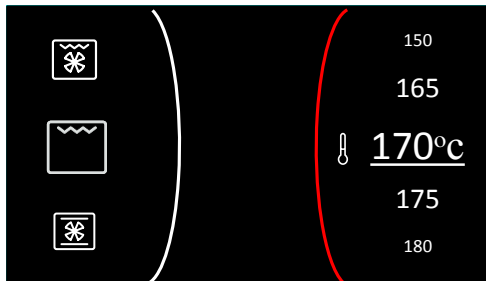


Si el bloqueo de teclado está activado, el símbolo  aparecerá en la zona izquierda de la pantalla.

Si ha programado un aviso, la pantalla dejará de mostrar la hora, y mostrará la cuenta atrás, como se indica en la imagen siguiente.



PANTALLA DE SELECCIÓN



Selección de función.

Durante la selección de una función de coccinado, receta automática o función de reloj, la pantalla aparecerá dividida en dos sectores:

SECTOR IZQUIERDO. En esta zona de la pantalla se muestran las funciones de coccinado, recetas automáticas o funciones de programación del reloj disponibles para su selección.

Para seleccionar cualquiera de ellas, gire el mando izquierdo hasta que la función deseada aparezca aumentada y valide la selección

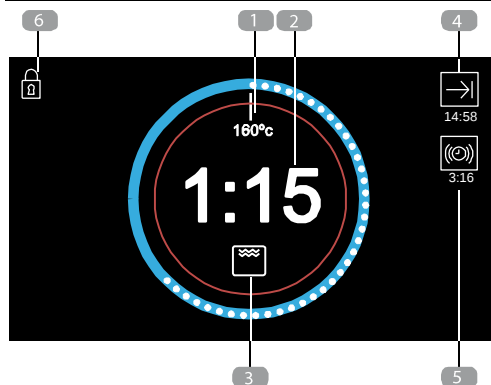
con la tecla  (si usted no toca ninguna tecla, pasados unos segundos el horno validará la selección automáticamente).

SECTOR DERECHO. En esta zona de la pantalla, se muestran los valores a ajustar en función del modo seleccionado: temperatura, peso, duración, hora de finalización,....

Para seleccionar un valor, gire el mando derecho hasta que el valor deseado aparezca aumentado y valide la selección con la tecla

 (si usted no toca ninguna tecla, pasados unos segundos el horno validará la selección automáticamente).

PANTALLA DE COCINADO



Durante el cocción, la información sobre la situación del horno aparecerá en la pantalla organizada alrededor de dos círculos centrales:

Círculo interior de temperatura. En color rojo. Representa, a escala, la temperatura seleccionada.

Círculo exterior de tiempo.

- En color rojo cuando muestra el tiempo que el horno lleva cocinando. Aparecerá un punto blanco cada 2 minutos.
- En color azul cuando muestra el tiempo que falta para que el cocción termine (cuenta atrás). Desaparecerá un punto blanco cada 2 minutos.

Dentro de estos círculos, encontrará la siguiente información sobre el cocción:

1. Temperatura seleccionada. El símbolo °C, parpadeará hasta que se alcance la temperatura seleccionada y siempre que el horno esté transmitiendo calor al alimento.

2. Duración del cocción.

- Si no ha programado el reloj, mostrará el tiempo que el horno lleva cocinando y la circunferencia de tiempo aparecerá en color rojo.
- Si ha realizado alguna programación, mostrará el tiempo que falta para que el cocción termine (cuenta atrás) y la circunferencia de tiempo aparecerá en color azul.
- Si el horno está programado, pero en situación de espera (no ha empezado a cocinar), se mostrará la duración total de cocción programada.

3. Función de cocción o receta automática seleccionada.

Fuera de los círculos, encontrará la siguiente información sobre funciones adicionales:

ZONA DERECHA DE LA PANTALLA. Si ha programado funciones de tiempo, la información relativa a estas funciones se muestra en la zona derecha de la pantalla.

4. [Icono de reloj] Avisador. Cuenta atrás para la finalización del aviso programado.

5. [Icono de flecha] Hora de Finalización.

ZONA IZQUIERDA DE LA PANTALLA. Información sobre Funciones de seguridad activadas.

6. [Icono de candado] Bloqueo de teclado. Se iluminará cuando esté activado el bloqueo de seguridad de niños.

Funciones del horno



INFORMACIÓN

For a description of how to use each of the features, see the cooking guide that comes with your oven.



DESCONEXIÓN DEL HORNO



CONVENCIONAL 



CONVENCIONAL CON
TURBINA 



GRILL



GRILL CON TURBINA



GRILL Y SOLERA 



MAXIGRILL



SOLERA 



TURBO + SOLERA 



TURBO 



A FUEGO LENTO

ECO

ECO



DESCONGELACIÓN



MICROONDAS + FUNCIONES
TRADICIONALES



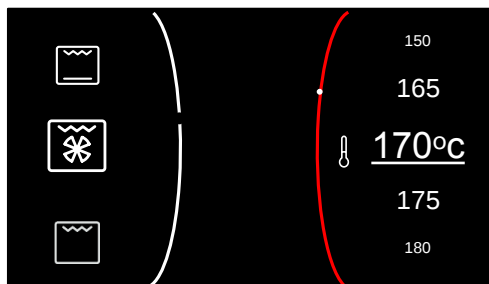
MICROONDAS

 Funciones que incorporan precalentamiento rápido automático

Niveles de Potencia de las microondas

Potencia Salida Microondas	Alimentos
200	Descongelación lenta para alimentos delicados; mantener caliente
400	Cocinar con poco calor; rehogar arroz Descongelación rápida
600	Derretir mantequilla Calentar alimento para bebé
800	Cocinar verduras y alimentos Cocinar y calentar cuidadosamente, Calentar y cocinar pequeñas cantidades Calentar alimentos delicados
1000	Cocinar y calentar rápidamente líquidos y alimentos precocinados,

PARA COCINAR CON LAS FUNCIONES TRADICIONALES



Selección de función.

Encienda el horno tocando la tecla .

Gire el mando izquierdo hasta que la función deseada aparezca aumentada.

A continuación, aparecerá a la derecha la temperatura recomendada para la función elegida.

Si lo desea, puede modificar la temperatura girando el mando derecho.

Valide la selección con la tecla .

El horno empezará a cocinar.

En cualquier momento del cocinado usted puede:

- **Cambiar la función de cocinado**, girando el mando izquierdo.
- **Modificar la temperatura de cocinado** girando el mando derecho.
- **Programar un aviso o una duración/ hora fin de cocinado**. Tocando la tecla .
- **Modificar la programación de avisos o duración/hora fin programados**. Tocando la tecla .

MICROONDAS

1. Encienda el horno tocando la tecla .
2. Gire el selector izquierdo hasta llegar a las funciones de microondas.

3. Gire el selector derecho para seleccionar el tiempo de funcionamiento.
4. Confirme su elección con el botón .
5. Gire el selector derecho para seleccionar la potencia deseada.
6. Para iniciar el proceso de cocción, pulse



INFORMACIÓN

En cualquier momento se puede pulsar la tecla  y se iniciará el proceso de cocción.

En cualquier momento del cocinado usted puede:

- **Cambiar el tiempo de cocción**, tocando la tecla .
- **Modificar la potencia de cocinado** tocando la tecla .

INICIO RÁPIDO

1. Encienda el horno tocando la tecla .
- Aparecerá una baldosa vacía.
2. Pulse  y el microondas comenzará a funcionar de inmediato en la función de microondas a máxima potencia durante 30 segundos.
3. Si desea aumentar el tiempo de funcionamiento, pulse  de nuevo. Cada vez que pulse esta tecla, el tiempo de funcionamiento se incrementará en 30 segundos.

FUNCIONES COMBINADAS

1. Encienda el horno tocando la tecla .
2. Gire el selector izquierdo hasta llegar al símbolo .
3. Gire el selector derecho para seleccionar la función deseada.

4. Confirme su elección con el botón .
5. Gire el selector derecho para seleccionar la temperatura de funcionamiento deseada.
6. Confirme su elección con el botón .
7. Gire el selector izquierdo para seleccionar la potencia deseada.
8. Gire el selector derecho para seleccionar el tiempo de funcionamiento.
9. Para iniciar el proceso de cocción, pulse .



INFORMACIÓN

En cualquier momento se puede pulsar la tecla  y se iniciará el proceso de cocción.

DESCONGELACIÓN POR TIEMPO

1. Encienda el horno tocando la tecla .
2. Gire el selector izquierdo hasta que aparezca el símbolo  en la pantalla.
3. Gire el selector derecho para seleccionar la opción de descongelamiento por tiempo .
4. Confirme su elección con el botón . La pantalla de visualización (display) muestra el tiempo de descongelamiento predeterminado.
5. Gire el selector derecho para seleccionar el tiempo de descongelamiento deseado.
6. Pulse  para iniciar el descongelamiento por tiempo con los parámetros deseados.



NOTA

Consulte el Guía de cocinados para obtener consejos de tiempos de descongelación.



INFORMACIÓN

Cuando la pantalla muestre la palabra “Turn”, abrir la puerta, dar la vuelta a los alimentos y presionar  para continuar.

DESCONGELACIÓN POR PESO

1. Encienda el horno tocando la tecla .
2. Gire el selector izquierdo hasta que aparezca el símbolo  en la pantalla.
3. Gire el selector derecho para seleccionar una de las opciones de descongelamiento por peso.
3. Confirme su elección con el botón . La pantalla de visualización (display) muestra el peso por defecto para cada tipo de alimento.
5. Gire el selector derecho para seleccionar el peso deseado.
6. Pulse la tecla  para empezar la función descongelación por peso con los parámetros seleccionados.

La tabla siguiente muestra los programas de Descongelar por peso, indicando rangos de peso y tiempos de cocción y descongelamiento (para garantizar que la temperatura de la comida sea uniforme):

Prog.	Alimento	Peso (kg)	Tiempo (min)	Tiempo de cocción (min)
	Carne	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
	Pescado	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
	Alimentos congelados	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
	Pan	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
	Aves	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMACIÓN

Cuando la pantalla muestre la palabra "Turn", abrir la puerta, dar la vuelta a los alimentos y presionar  para continuar.

PRECALENTAMIENTO AUTOMÁTICO

RÁPIDO

Las funciones señaladas, incorporan precalentamiento rápido automático.

Durante el precalentamiento rápido, se ilumina el símbolo .

Se recomienda no introducir el alimento hasta que este símbolo se apague.

Cocinado con el Asistente Personal de Cocinado (PCA)

RECETAS AUTOMÁTICAS DEL HORNO

AVES			POLLO	TURN
			PATO	
			GANSO	
			PAVO	
			MUSLOS	
CARNES			COCHINILLO	TURN TURN
			BUEY	
			CORDERO	
			CHULETAS	
PESCADOS			MERLUZA	
			SALMÓN	
PANES			PAN BLANCO	 
			PAN MORENO	
			PAN INTEGRAL	
PIZZAS			PIZZA GRUESA	 
			PIZZA FINA	

POSTRES



PASTEL DEL MOLDE



PASTEL DE FRUTAS GRANDE



PASTEL DE FRUTAS PEQUEÑO



PASTEL EN BANDEJA



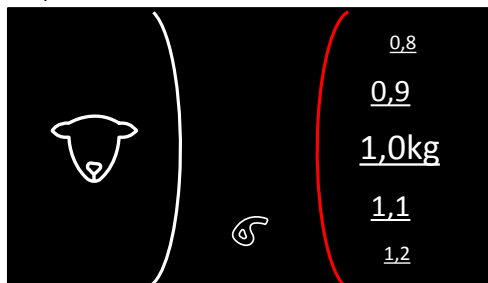
Recetas que requieren precalentar el horno en vacío.

TURN Recetas que requieren dar la vuelta al alimento.

PARA COCINAR CON EL ASISTENTE PERSONAL DE COCINADO

Encienda el horno tocando la tecla

Toque la tecla



Selección de receta.

Gire el mando izquierdo hasta que el tipo de alimento que desea cocinar aparezca aumentado.

En el sector derecho de la pantalla, se mostrarán a continuación las recetas disponibles para el tipo de alimento seleccionado. Seleccione con el mando derecho la receta deseada y valide la selección con la tecla

En el sector derecho de la pantalla, aparecerá a continuación la información que el horno necesita para programar el cocinado.

Según la receta seleccionada, el horno le pedirá que introduzca:

PESO DEL ALIMENTO: Seleccione con el mando derecho y valide con la tecla .

TEMPERATURA: Valide la temperatura propuesta por la receta o seleccione otra con el mando derecho y valide con la tecla .

GRADO DE ACABADO: En algunos cocinados, usted puede seleccionar el grado de acabado:

- **HIGH:** Acabado muy hecho
- **MEDIUM:** Acabado al punto
- **LOW:** Acabado poco hecho

Una vez seleccionados todos los parámetros, valide con la tecla .

El horno empezará a cocinar, y la pantalla de selección dará paso a la pantalla de cocinado, en la que se mostrará la siguiente información:

- Temperatura de cocinado seleccionada
- Tiempo restante de cocinado
- Receta seleccionada

Una vez finalizado el cocinado, sonará una alarma acústica durante 90 segundos aproximadamente y en la pantalla parpadeará el símbolo del cocinado. Toque cualquier tecla para detener el sonido.

El horno se apagará automáticamente.



INFORMACIÓN

Durante los primeros 10 minutos del cocinado, usted podrá modificar el peso y el grado de acabado, o programar una hora de finalización del cocinado.

Pasado este tiempo, estos valores quedan fijados y no podrán modificarse.

Para modificar estos valores del cocinado, toque la tecla  y el horno volverá a la pantalla de selección.

Siga los pasos indicados anteriormente.

En cualquier momento del cocinado usted puede:

PRECALENTAMIENTO EN VACÍO



Las recetas indicadas en la tabla con el símbolo , requieren introducir el alimento con el horno ya caliente.

Cuando seleccione una de estas recetas, al iniciar el cocinado se mostrará el símbolo  en la pantalla. Cuando el horno alcance la temperatura de cocinado, el símbolo parpadeará y sonará una alarma para avisar de que ya puede introducir el alimento.

La alarma se apaga automáticamente al abrir la puerta del horno para introducir el alimento, y en la pantalla de cocinado se mostrará el tiempo restante.

Modificar la temperatura de cocinado

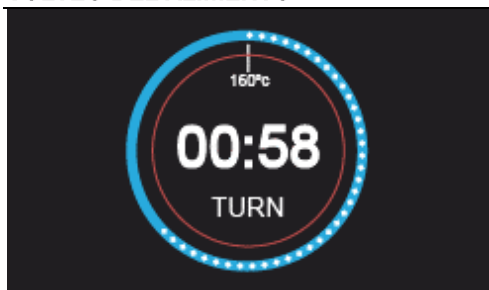
tocando sobre la tecla . Valide con la tecla .

Programar un aviso. Tocando la tecla .

Modificar la programación de un aviso programado. Tocando la tecla .

Para programar, o modificar una programación, siga las instrucciones del apartado «Programación temporizada del cocinado» que encontrará más adelante en esta guía de uso.

VOLTEO DEL ALIMENTO



Las recetas indicadas en la tabla con el símbolo **TURN**, requieren dar la vuelta al alimento durante el cocinado.

El horno le avisará cuándo debe hacerlo con una alarma sonora y en la pantalla de cocinado se mostrará el símbolo **TURN**.

La alarma se apaga automáticamente al abrir la puerta del horno para dar la vuelta al alimento.

Programación temporizada del horno

OPCIONES DE TEMPORIZACIÓN

Usted dispone de las siguientes opciones de temporización para programar un cocinado:

 **Avisador:** Genera una alarma que sonará al terminar el tiempo programado. El cocinado, NO se detendrá cuando acabe el tiempo. También puede generar un aviso cuando el horno no está cocinando.



INFORMACIÓN

Usted puede programar un Aviso, en cualquier momento, independientemente de que el horno esté cocinando o no.

El resto de opciones de temporización, estarán disponibles sólo cuando el horno esté cocinando.

 **Duración del Cocinado:** Permite seleccionar el tiempo que el horno estará cocinando.

Al finalizar el tiempo programada sonará una alarma, el símbolo  parpadeará y el horno dejará de calentar de forma automática.

Toque cualquier tecla para detener la alarma y apagar el horno.

 **Hora de Finalización del Cocinado:** Permite seleccionar la hora hasta la que el horno estará cocinando.

Cuando llegue la hora programada sonará una alarma, el símbolo  parpadeará y el horno dejará de calentar de forma automática.

Toque cualquier tecla para detener la alarma y apagar el horno.

Comienzo de cocinado diferido ( →  Hora de Finalización del Cocinado): Permite programar el horno para que empiece el cocinado de forma automática y se apague también de forma automática una vez transcurrido el tiempo de cocinado programado.

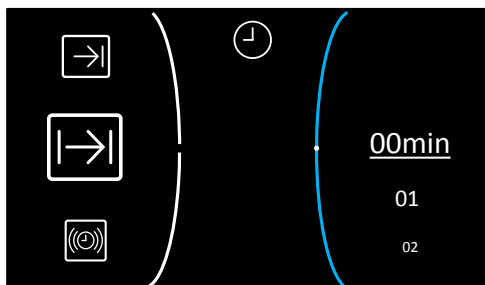


INFORMACIÓN

Para programar esta opción, deberá programar la Duración y la Hora de Finalización del Cocinado consecutivamente.

Usted podrá acceder a las opciones de programación en cualquier momento de un cocinado. De la misma forma, podrá acceder a modificar una programación ya establecida.

PARA PROGRAMAR LAS OPCIONES DE TEMPORIZACIÓN



Programación duración del cocinado.

1. Toque sobre la tecla  para acceder al menú de opciones de temporización.
2. Gire el mando izquierdo para seleccionar la opción de programación deseada.
3. Gire el mando derecho para seleccionar la duración o la hora de finalización según la opción elegida.



INFORMACIÓN

El horno no permitirá seleccionar una hora de finalización anterior a la hora actual.

Cuando esté programando una hora de finalización, se mostrará en la zona central la hora actual para facilitar la selección.

4. Valide la selección con la tecla .

5. A continuación volverá a mostrarse la pantalla de cocinado. Podrá ver las

temporizaciones programadas a la derecha del círculo central.

Funciones de seguridad

BLOQUEO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Esta función se puede activar en cualquier momento:

- **Con el horno apagado.** El bloqueo de niños no permitirá que el horno se encienda al pulsar la tecla .
- **Durante el uso del horno.** Si activa la función mientras el horno está cocinando o en espera, se bloqueará la respuesta del teclado y los mandos y ningún valor de cocinado podrá modificarse.

Para activar la función toque las teclas  y  simultáneamente de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro y el símbolo  aparezca en la pantalla. El panel de control está bloqueado.

Para desactivar la función toque las teclas  y  simultáneamente de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro y el símbolo  desaparezca.

Función Teka Hydroclean®

Esta función facilita la limpieza de la grasa y los restos de suciedad que han quedado adheridos en las paredes del horno.

Para una mayor facilidad de limpieza, evite que se acumule la suciedad. Limpie el horno con frecuencia.

PROGRAMAR LA FUNCIÓN TEKA HYDROCLEAN®



ATENCIÓN

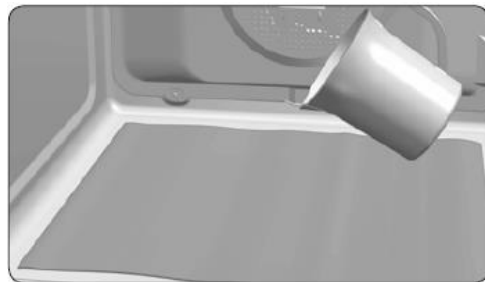
No vierta agua en el interior del horno caliente, puede dañar el esmalte de su horno.

Realice siempre el ciclo con el horno frío. Si lo hace con el horno demasiado caliente, el resultado puede verse afectado además de dañar el esmalte.

Retire previamente las bandejas y todos los accesorios del interior del horno, incluidos los soportes para bandejas o guías telescópicas.

Siga para ello las instrucciones que aparecen en el libro de instalación y mantenimiento que se entrega con su horno.

1. Con el horno frío, coloque una bayeta extendida sobre el suelo del horno



2. Vierta lentamente 200 ml de agua en la parte inferior de la cavidad del horno.



INFORMACIÓN

Para un mejor resultado añada una cucharadita de detergente suave para vajilla en el vaso de agua antes de verterlo sobre la bayeta.

3. Gire el selector de funciones a la posición .
4. Regule el selector de temperatura a 90° C.
5. Programe una duración de 4 minutos en el temporizador.

6. Transcurridos los 4 minutos, se oirá una señal sonora y el horno dejará de calentar.
7. Ponga el selector de funciones en posición ①.
8. Espere 20 minutos aproximadamente hasta que se enfríe el interior del horno.



IMPORTANTE

No abra la puerta del horno hasta que no finalice la fase de enfriamiento. Ésta es necesaria para el correcto funcionamiento de la función Hydroclean®.

9. El horno está listo para retirar los restos de suciedad y agua sobrante con la bayeta.

La función Hydroclean® se realiza a baja temperatura. No obstante, los tiempos de enfriamiento pueden variar según la temperatura ambiente.



ATENCIÓN

Asegúrese antes de tocar directamente la superficie interior del horno, de que la temperatura es adecuada.

Si tras realizar la función Hydroclean® requiere de una limpieza con más profundidad, utilice detergentes neutros y esponjas no abrasivas.

Características técnicas

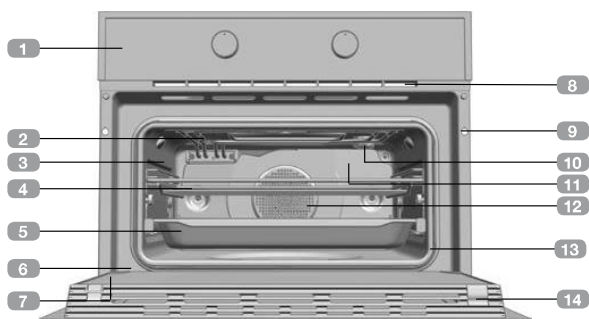
ESPECIFICACIONES

- Tensión AC..... (ver placa de características)
- Potencia requerida..... 3500 W
- Potencia del Grill/ Maxigrill 1400 W/ 2500 W
- Potencia Resistencia inferior 1150 W
- Potencia Aire Caliente..... 1800 W
- Potencia de salida microondas 1000 W
- Frecuencia de microondas..... 2450 MHz
- Dimensiones exteriores (LxA×P)..... 455 x 595 x 562 mm
- Dimensiones de la cavidad (LxA×P) 475 x 365 x 232 mm
- Capacidad del horno 40 l
- Peso..... 38,2 kg

Sommaire

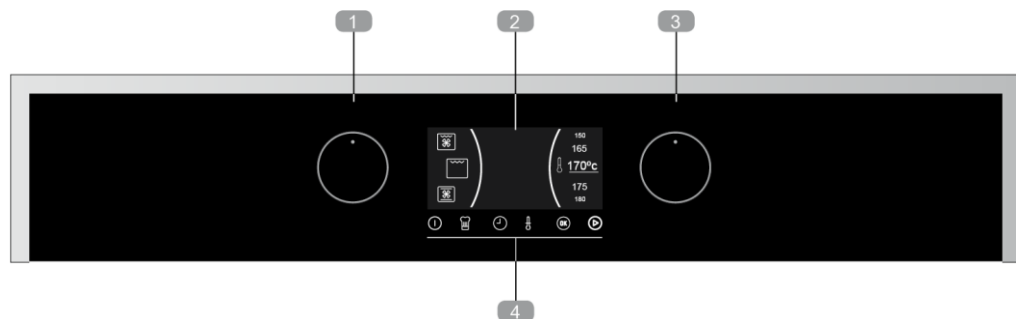
Description du four.....	46	Cuisson avec l'assistant personnel de cuisson (APC).....	53
Panneau frontal des commandes.....	46	Recettes automatiques du four	53
Allumage et réglage de l'heure.....	47	Pour cuisiner avec l'assistant personnel de cuisson	54
Mode demo	47	Préchauffage à vide.....	55
Description de l'écran de contrôle.....	48	Retourner l'aliment	55
Écran d'accueil / veille.....	48	Programmation avec minuterie du four .56	
Écran de sélection.....	48	Options de minuterie	56
Écran de cuisson.....	49	Pour programmer les options de minuterie	56
Fonctions du four.....	50	Fonctions de sécurité	57
Puissance Micro-ondes	50	Verrouillage de sécurité pour les enfants	57
Pour cuisiner avec les fonctions traditionnelles.....	51	FONCTION TEKA HYDROCLEAN®	57
Micro-ondes	51	Programmer la fonction Teka Hydroclean®	57
Lancement rapide	51	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	58
Fonctions combinées.....	51	Spécifications	58
Décongélation en fonction du temps	52		
Décongélation en fonction du poids	52		
Préchauffage rapide automatique.....	53		

Description du four



- 1 Panneau de commande
- 2 Résistance du grill
- 3 Support plaques
- 4 Grille
- 5 Plaque
- 6 Charnière
- 7 Vitre intérieure
- 8 Sortie d'air de refroidissement
- 9 Fixation au meuble
- 10 Ampoule
- 11 Panneau du fond
- 12 Turbine
- 13 Joint de four
- 14 Porte

Panneau frontal des commandes



- 1 Commande pour parcourir les menus de la partie gauche de l'écran. Sélecteur de modes de cuisson.
- 2 Écran d'affichage.
- 3 Commande pour parcourir les menus de la partie droite de l'écran. Sélecteur des réglages de cuisson.
- 4 Touches.



Allumage/ Arrêt du four.



Accès à l'assistant personnel de cuisson (APC)



Accès aux fonctions de minuterie et de programmation du four.



Modification des températures du four.



Touche de validation. Arrêt / Allumage de la lumière intérieure.



Démarrer et arrêter le fonctionnement du four.

Allumage et réglage de l'heure

Lorsque vous branchez le four pour la première fois au secteur, le logo apparaît suivi de l'indication clignotante 12:00.

Pour pouvoir utiliser le four, il est nécessaire de mettre l'horloge à l'heure.

Pour cela, sélectionnez les heures avec la commande de gauche et les minutes avec la commande de droite.

Validez la sélection avec la touche  ou attendez quelques secondes.

Validez l'apparence de l'heure (standard/retro/ masquer l'horloge) avec la touche  ou attendez quelques secondes.

Un signal sonore est émis pour confirmer et l'heure se fixe sur l'écran.

Pour modifier l'heure:

Avec le four en veille (écran d'accueil), maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que l'heure se mette à clignoter. Suivez les étapes décrites pour modifier l'heure.



MISE EN GARDE

La sensibilité des touches tactiles s'adapte aux conditions ambiantes en permanence. Veillez à ce que la surface du panneau de commandes frontal soit propre et libre de tout obstacle lorsque vous branchez le four au secteur électrique.

Il est nécessaire de débrancher le four du secteur électrique et de le rebrancher après un court instant si l'afficher ne répond pas correctement lorsque vous appuyez sur les touches. Ce procédé permet de régler automatiquement les commandes tactiles qui répondront de nouveau lorsque vous les toucherez avec le doigt.

MODE DEMO

Lorsque le mode DEMO est activé, le four peut être utilisé sans qu'il ne chauffe.

Il est recommandé d'activer ce mode si le four va être installé dans une exposition tout en étant branché au secteur.

Activation du mode DÉMO

Appuyez simultanément sur les touches  et , jusqu'à ce que l'indication «DEMO Mode» apparaisse. Mettez ensuite le four à l'heure.

Le mot «DEMO» reste affiché à l'écran et le four peut fonctionner normalement. Cependant, il ne chauffera pas.

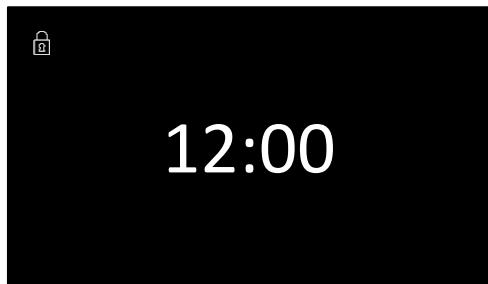
Pour désactiver le mode DÉMO, répéter le même processus.

Description de l'écran de contrôle

Veillez trouver ci-dessous la description de l'information s'affichant sur l'écran d'affichage de votre four et de la façon dont elle s'affiche.

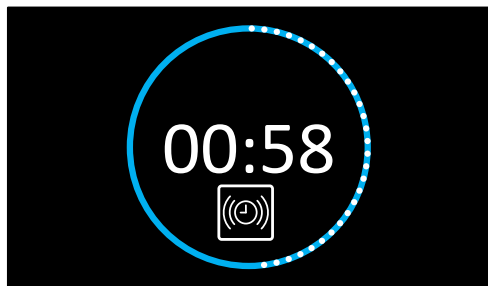
ÉCRAN D'ACCUEIL / VEILLE

Cet écran apparaît lorsque le four ne fonctionne pas mais qu'il est branché au secteur.

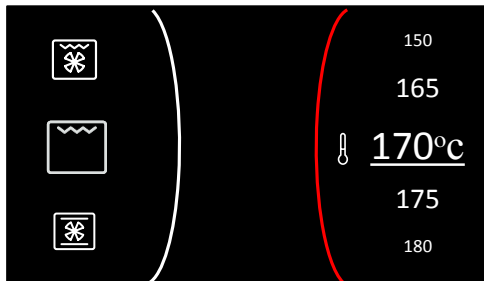


Si le verrouillage du clavier est activé, le symbole  s'affichent sur la partie gauche de l'écran.

Si vous avez programmé une alarme, l'écran affiche un compte à rebours à la place de l'heure, comme sur l'image suivante.



ÉCRAN DE SÉLECTION



Sélecteur de fonction.

Pendant la sélection d'une fonction de cuisson, d'une recette automatique ou de la fonction d'horloge, l'écran apparaît divisé en deux parties:

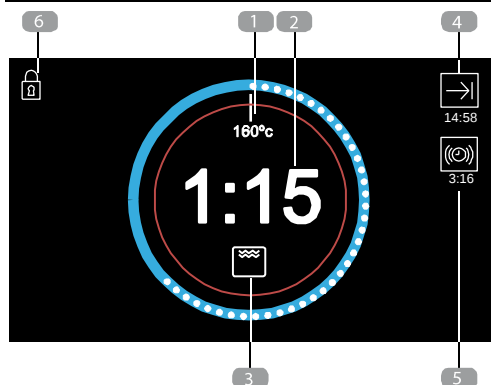
PARTIE GAUCHE. Dans cette partie de l'écran se trouvent les fonctions de cuisson, les recettes automatiques ou les fonctions de programmation de l'horloge disponibles pour leur sélection.

Pour en sélectionner une, tournez la commande de gauche jusqu'à ce que la fonction souhaitée apparaisse en plus grand et validez la sélection avec la touche  (si vous ne touchez à rien, le four valide la sélection automatiquement après quelques secondes).

PARTIE DROITE. Dans cette partie de l'écran se trouvent les valeurs à régler en fonction du mode sélectionné : température, poids, durée, heure de fin, ...

Pour sélectionner une valeur, tournez la commande de droite jusqu'à ce que la valeur souhaitée apparaisse en plus grand et validez la sélection avec la touche  (si vous ne touchez à rien, le four valide la sélection automatiquement après quelques secondes).

ÉCRAN DE CUISSON



Pendant la cuisson, l'information sur l'état du four s'affiche à l'écran, organisée autour de deux cerces centraux:

Le cercle intérieur de température. En rouge. Il représente, à l'échelle, la température sélectionnée.

Le cercle extérieur de temps.

- En rouge lorsqu'il montre le temps que le four a passé en pleine cuisson. Un point blanc apparaît toutes les 2 minutes
- En bleu lorsqu'il montre le temps qu'il reste pour que la cuisson se termine (compte à rebours). Un point blanc disparaît toutes les 2 minutes.

Dans ces cercles, vous trouvez l'information suivante sur la cuisson:

- 1. Température sélectionnée.** Le symbole °C clignote jusqu'à ce que la température sélectionnée est atteinte et à condition

que le four transmette de la chaleur à l'aliment.

2. Durée de cuisson.

- Si vous n'avez pas programmé l'horloge, il indique le temps que le four a passé en pleine cuisson et le cercle de temps s'affiche en rouge.
- Si vous l'avez programmé, il indique le temps qu'il reste pour que la cuisson se termine (compte à rebours) et le cercle de temps s'affiche en bleu.
- Si le four est programmé mais en attente (la cuisson n'a pas commencé), il indique le temps de cuisson total programmé.

3. Fonction de cuisson ou recette automatique sélectionnée.

Hors des cercles, vous trouvez l'information suivante sur les fonctions supplémentaires:

PARTIE DROITE DE L'ÉCRAN. Si vous avez programmé des fonctions de temps, l'information relative à ces fonctions se trouve dans la partie droite de l'écran.

- 4.  Avertisseur.** Compte à rebours pour la fin de l'alarme programmée
- 5.  Heure de fin.**

PARTIE GAUCHE DE L'ÉCRAN. Information sur les fonctions de sécurité activées.

- 6.  Verrouillage du clavier.** S'illumine lorsque le verrouillage de sécurité pour les enfants est activé.

Fonctions du four



INFORMATION

Consultez le guide de cuisson fourni avec votre four pour lire la description des usages de chacune des fonctions.



ARRÊT DU FOUR



CUISSON TRADITIONNELLE



**CUISSON TRADITIONNELLE
AVEC TURBINE**



GRIL



GRIL AVEC TURBINE



GRIL ET SOLE



MAXI GRIL



SOLE



TURBO + SOLE (PIZZA)



TURBO



CUISSON À FEUX DOUX



ECO



DÉCONGÉLATION



**MICRO-ONDES + FONCTIONS
TRADITIONNELLES**



MICRO-ONDES

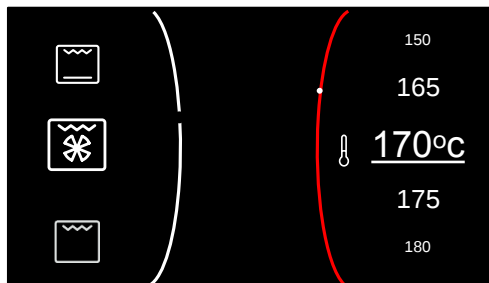


Fonctions intégrant un préchauffage rapide automatique

Puissance Micro-ondes

Puissance Micro-ondes	Aliments
200	Décongeler lentement les aliments délicats ; pour décongeler et continuer de cuire à faible puissance.
400	Cuire de la viande, du poisson et du riz. Décongeler rapidement de petites quantités et aliments pour bébés, comme par exemple les biberons.
600	Chauffer et cuire les aliments.
800	Cuire des légumes et pommes de terre. Cuire des gratins et des plats cuisinés. Décongeler et cuire de petites quantités.
1000	Chauffer des liquides.

POUR CUISINER AVEC LES FONCTIONS TRADITIONNELLES



Sélecteur de fonction.

Allumez le four en appuyant sur la touche . Tournez la commande de gauche jusqu'à ce que la fonction souhaitée apparaisse en plus grand.

La température recommandée pour la fonction choisie s'affiche ensuite à droite.

Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier la température en tournant la commande de droite.

Validez la sélection avec la touche .

Le four commence la cuisson.

À tout moment de la cuisson, vous pouvez:

- **Changer la fonction de cuisson**, en tournant la commande de gauche.
- **Modifier la température de cuisson** en tournant la commande de droite.
- **Programmer une alarme ou une durée/heure de fin de cuisson**. En appuyant sur la touche .
- **Modifier la programmation des alarmes ou de la durée/heure de fin programmée**.

En appuyant sur la touche .

MICRO-ONDES

1. Allumez le four en appuyant sur la touche .
2. Tourner le cadran gauche jusqu'à ce que les fonctions micro-ondes aient été atteintes.

3. Tourner la molette droite pour sélectionner la durée de fonctionnement.
4. Appuyez sur  pour confirmer.
5. Tourner la molette droite pour sélectionner la puissance désirée.
6. Pour lancer le processus de cuisson, appuyer sur .



INFORMATION

La touche  peut être actionnée à tout moment et le processus de cuisson commencera.

À tout moment de la cuisson, vous pouvez:

- **Modifier le temps de cuisson**, en appuyant sur la touche .
- **Modifier la température de cuisson** en appuyant sur la touche .

LANCEMENT RAPIDE

1. Allumez le four en appuyant sur la touche . Un bloc vide sera affiché.
2. Appuyer sur  et le four commencera immédiatement à fonctionner avec la fonction micro-ondes à la puissance maximale pendant 30 secondes.
3. Pour augmenter la durée de fonctionnement, appuyer une nouvelle fois sur . Chaque pression sur cette touche augmentera la durée de fonctionnement de 30 secondes.

FONCTIONS COMBINÉES

1. Allumez le four en appuyant sur la touche .
2. Tourner la molette gauche jusqu'à ce que le symbole  ait été atteint.

3. Tourner la molette droite pour sélectionner la fonction désirée.
4. Appuyez sur  pour confirmer.
5. Tourner la molette droite pour sélectionner la température de service désirée.
6. Confirmer son choix avec le bouton .
7. Tourner la molette gauche à la puissance désirée.
8. Tourner la molette droite pour sélectionner la durée de fonctionnement.
9. Pour lancer le processus de cuisson, appuyer sur .



INFORMATION

La touche  peut être actionnée à tout moment et le processus de cuisson commencera.

DÉCONGÉLATION EN FONCTION DU TEMPS

1. Allumez le four en appuyant sur la touche .
2. Tourner la molette gauche jusqu'à ce que le symbole  soit affiché à l'écran.
3. Tourner la molette droite pour sélectionner l'option de durée pour la décongélation .
4. Confirmer son choix avec le bouton . L'écran affichera la durée de décongélation par défaut.
5. Tourner la molette droite pour sélectionner la durée de décongélation désirée.
6. Actionner  pour démarrer la décongélation par la fonction de durée avec les paramètres désirés.



REMARQUE

Consultez le Guide de cuisson pour obtenir des conseils sur les temps décongélation.



INFORMATION

Lorsque l'écran affiche le mot « Turn », ouvrez la porte, tournez la nourriture et appuyez sur  pour continuer.

DÉCONGÉLATION EN FONCTION DU POIDS

1. Allumez le four en appuyant sur la touche .
2. Tourner la molette gauche jusqu'à ce que le symbole  soit affiché à l'écran.
3. Tourner la molette droite pour sélectionner une des décongélation par les options de poids.
3. Confirmer son choix avec le bouton . L'écran montre le poids par défaut de chaque type d'aliment.
5. Tourner la molette droite pour sélectionner le poids désiré.
6. Appuyez sur  et la fonction décongélation en fonction du poids commencera à fonctionner.

Le tableau suivant indique les programmes de décongélation par poids, avec intervalles de poids, et les temps de cuisson et de repos (pour que la température des aliments soit bien répartie) :

Programe	Aliment	Poids (kg)	Temps (min.)	Temps de repos (min.)
	Viande	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
	Poisson	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30

Programme	Aliment	Poids (kg)	Temps (min.)	Temps de repos (min.)
	Des surgelés	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
	Pain	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
	Volailles	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20

PRÉCHAUFFAGE RAPIDE AUTOMATIQUE

Les fonctions indiquées intègrent un préchauffage rapide automatique.

Pendant le préchauffage rapide, le symbole  s'allume.

Il est recommandé d'attendre que ce symbole s'éteigne avant d'introduire l'aliment.



INFORMATION

Lorsque l'écran affiche le mot « Turn », ouvrez la porte, tournez la nourriture et appuyez sur  pour continuer.

Cuisson avec l'assistant personnel de cuisson (APC)

RECETTES AUTOMATIQUES DU FOUR

VOLAILLES			POULET	TURN
			CANARD	
			OIE	
			DINDE	
			CUISSES	
VIANDES			COCHON DE LAIT	TURN TURN
			BOEUF	
			AGNEAU	
			CÔTES	
POISSONS			COLIN	
			SAUMON	
PAINS			PAIN BLANC	 
			PAIN NOIR	
			PAIN COMPLET	

PIZZAS			PIZZA À PÂTE ÉPAISSE	 
			PIZZA À PÂTE FINE	
DESSERTS			GÂTEAU EN MOULE	
			GÂTEAU AUX FRUITS	
			PETIT GÂTEAU AUX FRUITS	
			GÂTEAU SUR PLAQUE	



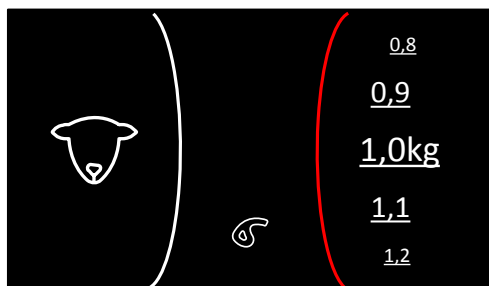
Recettes nécessitant le préchauffage du four à vide.

TURN Recettes pour lesquelles il faut retourner l'aliment.

POUR CUISINER AVEC L'ASSISTANT PERSONNEL DE CUISSON

Allumez le four en appuyant sur la touche .

Appuyez sur la touche .



Sélection de la recette.

Tournez la commande de gauche jusqu'à ce que le type d'aliment que vous souhaitez cuisiner apparaisse en plus grand.

Dans la partie droite de l'écran, vous trouverez ensuite les recettes disponibles pour le type d'aliment sélectionné. Sélectionnez avec la commande de droite la recette souhaitée et validez la sélection avec la touche .

Dans la partie droite de l'écran, vous trouvez ensuite l'information dont le four a besoin pour programmer la cuisson.

Selon la recette sélectionnée, le four vous demande d'introduire :

POIDS DE L'ALIMENT: Sélectionnez avec la commande de droite et validez avec la touche



TEMPÉRATURE: Validez la température proposée pour la recette ou sélectionnez-en une autre avec la commande de droite et validez avec la touche .

DEGRÉ DE FINITION: Vous pouvez sélectionner le degré de finition pour certaines cuissons:

- **ÉLEVÉ:** Bien cuit
- **MOYEN:** À point
- **FAIBLE:** Saignant

Une fois tous les paramètres sélectionnés, validez avec la touche .

Le four commence la cuisson et l'écran de sélection fait place à l'écran de cuisson sur lequel vous trouvez l'information suivante:

- La température de cuisson sélectionnée
- Le temps de cuisson restant
- La recette sélectionnée

Une fois la cuisson terminée, une alarme sonne pendant environ 90 secondes et le symbole de cuisson clignote sur l'écran. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme.

Le four s'éteint automatiquement.



INFORMATION

Pendant les 10 premières minutes de cuisson, vous pouvez modifier le poids et le degré de finition ou programmer une heure de fin de cuisson.

Une fois ce temps écoulé, ces valeurs se fixent et ne pourront pas être modifiées.

Pour modifier ces valeurs de cuisson, appuyez sur la touche  et le four retourne sur l'écran de sélection.

Suivez les étapes indiquées précédemment.

À tout moment de la cuisson, vous pouvez:

PRÉCHAUFFAGE À VIDE



Les recettes présentes dans le tableau avec le symbole  requièrent l'introduction de l'aliment dans un four déjà chaud.

Lorsque vous sélectionnez une de ces recettes, le symbole  s'affiche à l'écran lorsque la cuisson commence. Lorsque le four atteint la température de cuisson, le symbole clignote et une alarme sonne pour vous avertir que vous pouvez introduire l'aliment.

L'alarme s'éteint automatiquement lorsque vous ouvrez la porte du four pour introduire l'aliment et le temps restant s'affiche sur l'écran de cuisson.

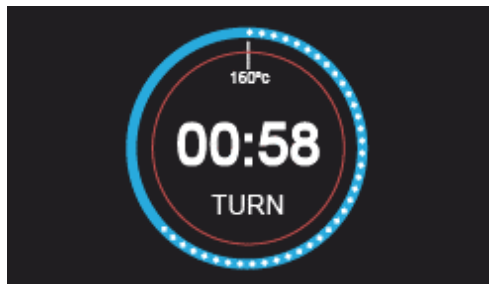
Modifier la température de cuisson, en appuyant sur la touche . Validez avec la touche .

Programmer une alarme. En appuyant sur la touche .

Modifier la programmation d'une alarme programmée. En appuyant sur la touche .

Pour programmer ou modifier une programmation, suivez les instructions du paragraphe « Programmation de cuisson avec minuterie » que vous trouverez plus loin dans ce guide d'utilisation.

RETOURNER L'ALIMENT



Pour les recettes présentes dans le tableau avec le symbole **TURN**, il faut retourner l'aliment pendant la cuisson.

Le four vous indique quand vous devez le faire avec une alarme sonore et le symbole **TURN** s'affiche sur l'écran de cuisson.

L'alarme s'éteint automatiquement lorsque vous ouvrez la porte du four pour retourner l'aliment.

Programmation avec minuterie du four

OPTIONS DE MINUTERIE

Pour programmer une cuisson, vous disposez des options de minuterie suivantes:

 **Avertisseur:** Une alarme sonne lorsque le temps de programmation est écoulé. La cuisson NE S'ARRÊTE PAS lorsque le temps est écoulé. Vous pouvez également programmer une alarme lorsque le four n'est pas en pleine cuisson.



INFORMATION

Vous pouvez programmer une alarme à tout moment, que le four soit en pleine cuisson ou non. Les autres options de minuterie sont disponibles uniquement lorsque le four est en pleine cuisson.

 **Durée de cuisson:** Permet de sélectionner le temps pendant lequel le four sera en pleine cuisson.

Lorsque le temps programmé est écoulé, une alarme sonne, le symbole  clignote et le four cesse automatiquement de chauffer.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme et éteindre le four.

 **Heure de fin de cuisson:** Permet de sélectionner l'heure jusqu'à laquelle le four sera en pleine cuisson.

Lorsque l'heure programmée arrive, une alarme sonne, le symbole  clignote et le four cesse automatiquement de chauffer.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme et éteindre le four.

Début de cuisson différé (Durée + ): Permet de programmer le four pour qu'il commence la cuisson automatiquement et s'éteigne également automatiquement une fois le temps de cuisson programmé écoulé.



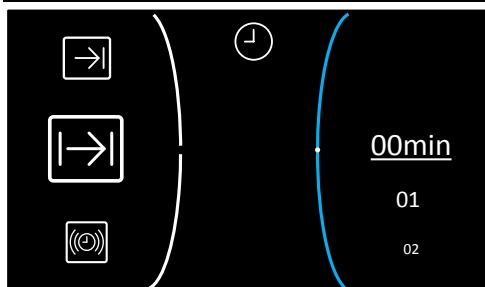
INFORMATION

Pour programmer cette option, vous devrez programmer consécutivement la durée et l'heure de fin de cuisson.

Vous pouvez accéder aux options de programmation à tout moment d'une cuisson.

De même, vous pouvez accéder à la modification d'une programmation déjà établie.

POUR PROGRAMMER LES OPTIONS DE MINUTERIE



Programmation durée de cuisson.

1. Appuyez sur la touche  pour accéder au menu d'options de minuterie.
2. Tournez la commande de gauche pour sélectionner l'option de programmation souhaitée.
3. Tournez la commande de droite pour sélectionner la durée ou l'heure de fin selon l'option choisie.



INFORMATION

Le four n'autorise pas la sélection d'une heure de fin antérieure à l'heure actuelle.

Lorsqu'une heure de fin est programmée, l'heure actuelle est indiquée sur la partie centrale pour faciliter la sélection.

4. Validez la sélection avec la touche .

5. Ensuite, l'écran de cuisson réapparaît. Vous pourrez voir les minuteries programmées à droite du cercle central.

Fonctions de sécurité

VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ POUR LES ENFANTS

Cette fonction peut être sélectionnée à tout moment pendant l'utilisation du four.

- **Avec le four éteint.** Le verrouillage pour les enfants empêche le four de s'allumer en appuyant sur la touche .
- **Pendant l'utilisation du four.** Si la fonction s'active alors que le four est en pleine cuisson ou en veille, la réponse du clavier se verrouille et les commandes ainsi que les valeurs de cuisson ne pourront pas être modifiées.

Pour activer la fonction, appuyez de façon prolongée sur les touches  et  simultanément jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse et que le symbole  s'affiche à l'écran. Le panneau de contrôle est verrouillé. Pour désactiver la fonction, appuyez de nouveau de façon prolongée sur les touches  et  simultanément jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse et que le symbole  disparaisse.

Fonction Teka Hydroclean®

Cette fonction facilite le nettoyage des traces de graisse et de saleté pouvant rester collées aux parois du four.

Pour un nettoyage plus efficace, évitez que la saleté ne s'accumule. Nettoyez régulièrement le four.

PROGRAMMER LA FONCTION TEKA HYDROCLEAN®



MISE EN GARDE

Ne versez pas d'eau à l'intérieur du four chaud : cette opération peut endommager l'émail de votre four.

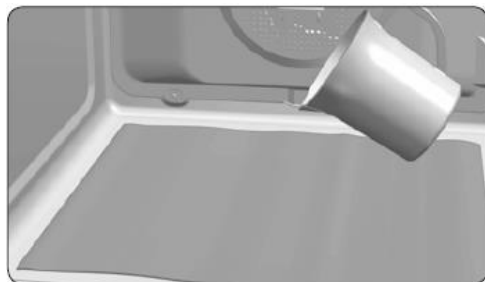
Effectuez systématiquement le cycle de nettoyage lorsque le four est froid. Si le cycle est lancé avec un four trop chaud, il est possible que le résultat ne soit pas celui attendu en plus d'affecter l'émail.

Retirez préalablement les plaques et tous les accessoires présents à l'intérieur du four, y

compris les supports de plaques ou les rails télescopiques.

Pour ce faire, suivez les instructions figurant dans le manuel d'installation et d'entretien fourni avec votre four.

1. Lorsque le four est froid, placez un chiffon au fond de celui-ci.



2. Versez lentement 200 ml d'eau dans la cavité inférieure du four.



INFORMATION

Pour un meilleur résultat, ajoutez une cuillère de produit nettoyant doux pour vaisselle dans le verre d'eau avant de le verser sur le chiffon.

3. Placez le sélecteur de fonctions sur la position .
4. Réglez le sélecteur de température sur 90 °C.
5. Programmez le minuteur pour une durée de 4 minutes.
6. Une fois les 4 minutes écoulées, un signal sonore retentit et le four cesse de chauffer.
7. Placez le sélecteur de fonctions sur la position .
8. Attendez une vingtaine de minutes afin que l'intérieur du four refroidisse.



IMPORTANT

Laissez la porte du four fermée jusqu'à ce que la phase de refroidissement soit terminée.

Celle-ci est nécessaire pour le bon fonctionnement de la fonction Hydroclean®.

9. Le four est prêt pour retirer les restes de saleté et l'excès d'eau avec le chiffon.

La fonction Hydroclean® est réalisée à basse température. Les durées de refroidissement peuvent néanmoins varier en fonction de la température ambiante.



MISE EN GARDE

Avant de toucher directement la surface intérieure du four, veillez à ce que la température soit appropriée.

Si un nettoyage en profondeur s'avère nécessaire après l'utilisation de la fonction Hydroclean®, utilisez des détergents neutres et des éponges douces non abrasives.

Caractéristiques techniques

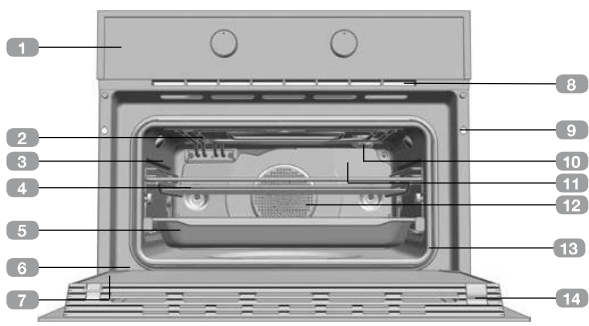
SPECIFICATIONS

- Tension AC.....(voir plaque des caractéristiques)
- Puissance requise..... 3500 W
- Puissance du Gril/ Maxigril..... 1400 W/ 2500W
- Puissance de résistance inférieure 1150 W
- Puissance de la Air Chaud..... 1800 W
- Puissance de sortie des micro-ondes 1000 W
- Fréquence des micro-ondes..... 2450 MHz
- Dimensions hors-tout (L×H×P) 455 x 595 x 562 mm
- Dimensions de la cavité (L×H×P)..... 475 x 365 x 232 mm
- Capacité du four..... 40 l
- Poids..... 38,2 kg

Inhaltsverzeichnis

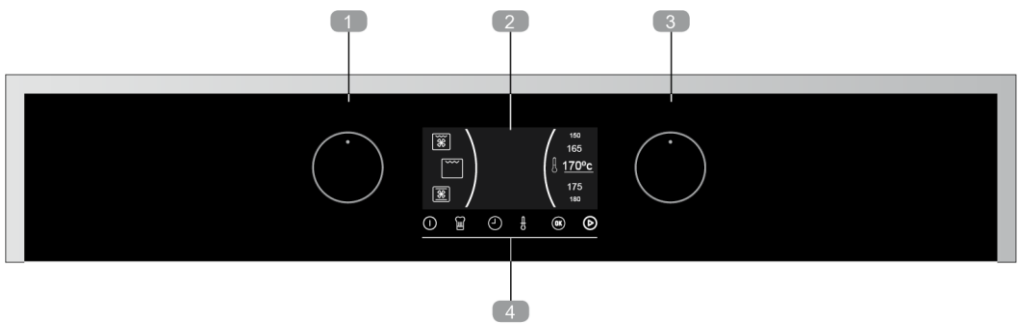
Backofenbeschreibung	60	Kochen mit dem persönlichen	
Bedienfeld	60	Garassistenten (PGA).....	67
Einschalten und Uhreinstellung.....	61	Automatische backofen-rezepte	67
Demo-modus	61	Nutzung des persönlichen garassistenten	68
Beschreibung des Bedienfelds.....	62	Leeren backofen vorheizen	69
Startanzeige	62	Gargut wenden.....	69
Auswahlbild.....	62	Zeiteinstellung des Backofens.....	70
Garanzeige	63	Optionen der zeiteinstellung.....	70
Backofenfunktionen	64	PROGRAMMIERUNG DER OPTIONEN	
Ausgangsleistung Mikrowelle.....	64	DER ZEITEINSTELLUNG.....	70
Nutzung der herkömmlichen gar		Sicherheitsfunktionen.....	71
funktionen.....	65	Kindersicherung.....	71
Mikrowelle.....	65	TEKA HYDROCLEAN® FUNKTION.....	71
Schnellstart	65	Programmierung der Teka Hydroclean®	
Kombinierte Funktionen	66	funktion.....	71
Auftauen nach zeit.....	66	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	72
Auftauen nach gewicht.....	66	Spezifikation	72
Automatische schnellvorheizung.....	67		

Backofenbeschreibung



- 1 Bedienblende
- 2 Grillwiderstand
- 3 Blechhalterungen
- 4 Rost
- 5 Backblech
- 6 Scharnier
- 7 Innenscheibe
- 8 Kühlluftaustritt
- 9 Befestigung am Einbauschrank
- 10 Lampe
- 11 Rückwand
- 12 Umluft
- 13 Backofendichtung
- 14 Tür

Bedienfeld



- 1 Schalter zur Navigation in den Menüs auf der linken Seite. Wahlschalter Garfunktionen
- 2 Anzeigebild
- 3 Schalter zur Navigation in den Menüs auf der rechten Seite. Wahlschalter zur Einstellung der Garfunktionen
- 4 Tasten



Backofen Ein/ Ausschalten
Zugang zum persönlichen Garassistenten (PCA)
Zugang zu den Funktionen zur Zeiteinstellung und Programmierung des Backofens



Änderung der Backofentemperatur
Bestätigungstaste, Aus/Einschalten Innenbeleuchtung
Starten und Beenden des Ofenbetriebs.

Einschalten und Uhreinstellung

Wird der Backofen zum ersten Mal an das Stromnetz angeschlossen, erscheint das Logo und anschließend blinkt die Anzeige 12:00.

Um den Backofen benutzen zu können, muss die Uhrzeit eingestellt werden.

Dazu müssen Sie die Stunden mit dem linken Schalter und die Minuten mit dem rechten Schalter wählen.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste  oder warten Sie ein paar Sekunden ab.

Bestätigen Sie das Aussehen der Uhrzeit (Standard/ Retro/ de klok verbergen) mit der Taste  oder warten Sie ein paar Sekunden ab.

Es ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung und die Uhrzeit blinkt nicht mehr.

Änderung der Uhrzeit:

Bei ausgeschaltetem Backofen (Startbild) die Taste  gedrückt halten, bis die Uhrzeit zu blinken beginnt. Befolgen Sie dann die Schritte zur Änderung der Uhrzeit.



ACHTUNG

Die Empfindlichkeit der Touch-Tasten passt sich ständig den Umgebungsbedingungen an. Wenn Sie den Ofen an das Stromnetz anschließen, müssen Sie darauf achten, dass die Oberfläche des Bedienfeldes sauber und frei von Hindernissen ist.

Sollte die Uhr bei Berührung der Tasten nicht richtig reagieren, ist der Ofen vom Stromnetz zu trennen und nach einem Augenblick wieder anzuschließen. Auf diese Weise stellen sich die Sensoren automatisch richtig ein und reagieren wieder auf Berührung mit dem Finger.

DEMO-MODUS

Bei eingeschaltetem DEMO-Modus kann der Backofen ohne Aufheizen bedient werden.

Es wird empfohlen, diesen Modus einzuschalten, wenn der Backofen mit Netzanschluss auf einer Ausstellung installiert wird.

Einschalten des DEMO-Modus

Gleichzeitig die Tasten  und  drücken, bis auf dem Bildschirm die Anzeige «DEMO Mode ON» erscheint.

Anschließend die Uhrzeit einstellen.

Die Bezeichnung «DEMO» erscheint ständig auf dem Bildschirm und der Backofen kann normal bedient werden, heizt aber nicht.

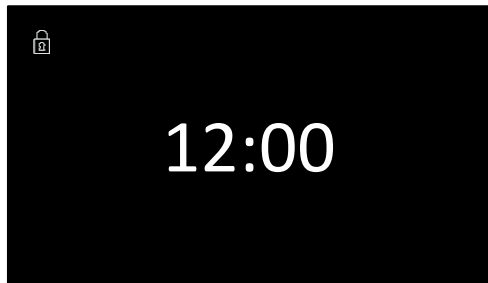
Zum Ausschalten des DEMO-Modus, wiederholen Sie den gleichen Vorgang.

Beschreibung des Bedienfelds

Im Anschluss sind die Informationen beschrieben, die auf dem Display Ihres Backofens angezeigt werden.

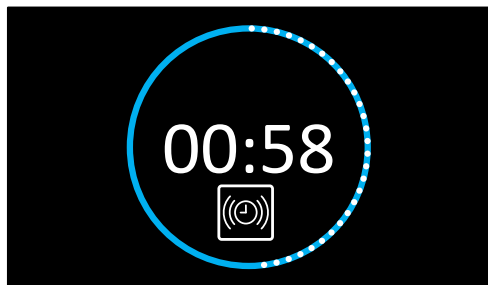
STARTANZEIGE

Diese Anzeige erscheint, wenn der Backofen nicht in Betrieb, aber an die Stromversorgung angeschlossen ist.

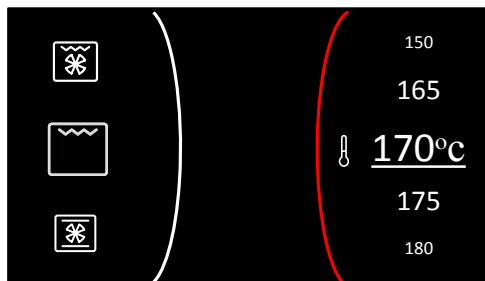


Wenn die Tastatursperre aktiviert ist, das Symbol  erscheint auf der linken Seite des Bildschirms.

Wurde ein Alarm programmiert, wird nicht die Uhrzeit angezeigt, sondern der Countdown (siehe die folgende Abbildung).



AUSWAHLBILD



Funktionsauswahl.

Während der Auswahl einer Garfunktion, eines automatischen Rezepts oder einer Uhrfunktion ist die Anzeige in zwei Bereiche aufgeteilt:

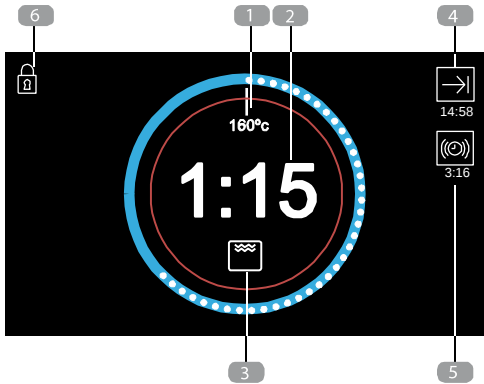
LINKER BEREICH: In diesem Bereich werden die für die Auswahl verfügbaren Garfunktionen, die automatischen Rezepte oder die Programmierfunktionen der Uhr dargestellt.

Um eine Funktion auszuwählen, den linken Schalter drehen, bis die gewünschte Funktion vergrößert erscheint, und die Auswahl mit der Taste  bestätigen (wenn keine Taste berührt wird, bestätigt der Backofen die Auswahl nach ein paar Sekunden automatisch).

RECHTER BEREICH: In diesem Bereich werden die Werte angezeigt, die entsprechend der gewählten Funktion ausgewählt werden können: Temperatur, Gewicht, Dauer, Ende der Garzeit...

Um einen Wert auszuwählen, den rechten Schalter drehen, bis der gewünschte Wert vergrößert erscheint, und die Auswahl mit der Taste  bestätigen (wenn keine Taste berührt wird, bestätigt der Backofen die Auswahl nach ein paar Sekunden automatisch).

GARANZEIGE



Während des Garens erscheinen die Informationen zum Backofenstatus auf der Anzeige um zwei zentrale Kreise herum:

Innenkreis: Temperatur (rot) Dieser Kreis zeigt die gewählte Temperatur skaliert an.

Außenkreis: Zeit

- Rot, wenn die Zeit angezeigt wird, die der Backofen bereits gart. Alle 2 Minuten erscheint ein weißer Punkt.
- Blau, wenn die Zeit angezeigt wird, die bis zur Beendigung des Garvorgangs aussteht (Countdown). Alle 2 Minuten verschwindet ein weißer Punkt.

Innerhalb dieser Kreise werden folgende Angaben über den Garvorgang angezeigt:

1. Gewählte Temperatur: Das °C-Symbol blinkt, bis die gewählte Temperatur erreicht ist, und immer dann, wenn der Backofen das Gargut erhitzt.

2. Gardauer:

- Wenn die Uhr nicht programmiert wurde, wird die Dauer angezeigt, die der Backofen schon gart, und der Zeitkreis erscheint rot.
- Wurde eine Programmierung vorgenommen, wird die Zeit angezeigt, die bis zum Ende der Garzeit aussteht (Countdown), und der Zeitkreis erscheint blau.
- Wenn der Backofen programmiert ist, sich aber noch in der Wartezeit befindet (der Garvorgang hat noch nicht begonnen), wird die Gesamtdauer der programmierten Garzeit angezeigt.

3. Gewählte Garfunktion oder automatisches Rezept.

Außerhalb dieser Kreise werden folgende Angaben zu den Zusatzfunktionen angezeigt:

RECHTER BEREICH: Wenn Zeitfunktionen programmiert wurden, erscheinen die Angaben zu diesen Funktionen auf der rechten Seite.

4.  **Timer.** Countdown bis zum Ablauf des programmierten Alarms.

5.  **Garzeit-Ende.**

LINKER BEREICH: Auskunft über die eingeschalteten Sicherheitsfunktionen.

6.  **Tastatursperre.** Leuchtet, wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist.

Backofenfunktionen



HINWEIS

In der zu Ihrem Backofen gehörenden Anleitung zum Garen finden Sie eine Beschreibung der einzelnen Funktionen.



AUSSCHALTEN



NORMAL



NORMAL MIT UMLUFT



GRILL



GRILL MIT UMLUFT



GRILL UND UNTERHITZE



MAXIGRILL



UNTERHITZE



TURBO + UNTERHITZE



TURBO



NIEDERTEMPERATUR-GAREN



ECO



AUFTAUEN



MICROWELLE + HERKÖMMLICHEN GAR FUNKTIONEN



MICROWELLE

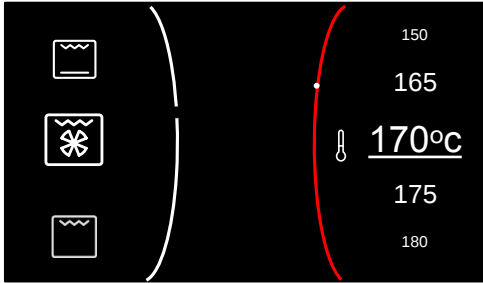


Funktionen mit automatischer Schnellvorheizung

Ausgangsleistung Mikrowelle

Ausgangsleistung Mikrowelle	Lebensmittel
200	Langsames Auftauen von empfindlichen Speisen, zum Auftauen und Weitergaren.
400	Garen von Fleisch, Fisch und Reis Schnelles Auftauen kleiner Mengen, Babykost z.B. Milchfläschchen.
600	Erhitzen und Garen von Gerichten.
800	Garen von Gemüse und Kartoffeln. Garen von Aufläufen und Fertiggerichten. Kleine Mengen erhitzen und garen.
1000	Flüssigkeiten erhitzen.

NUTZUNG DER HERKÖMMLICHEN GAR FUNKTIONEN



Funktionsauswahl

Schalten Sie den Backofen ein, indem Sie die Taste  berühren.

Drehen Sie den linken Schalter, bis die gewünschte Funktion vergrößert erscheint.

Anschließend erscheint rechts die für die gewählte Funktion empfohlene Temperatur.

Wenn gewünscht, können Sie diese Temperatur ändern, indem Sie den rechten Schalter drehen.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .

Der Backofen startet den Garvorgang. Während des Garvorgangs können Sie zu jedem beliebigen Zeitpunkt:

- **die Garfunktion ändern**, indem der linke Schalter gedreht wird.
- **die Gartemperatur ändern**, indem der rechte Schalter gedreht wird.
- **einen Alarm oder die Dauer/Endzeit des Garvorgangs programmieren** (durch Berühren der Taste .
- **die Programmierung eines Alarms oder der Dauer/Endzeit ändern** (durch Berühren der Taste .

MIKROWELLE

1. Schalten Sie den Backofen ein, indem Sie die Taste  berühren.
2. Drehen Sie den linken Regler, bis die Mikrowellenfunktionen erscheinen.
3. Drehen Sie den rechten Regler zur Auswahl der Betriebszeit.
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste .
5. Drehen Sie den rechten Regler zur Auswahl der gewünschten Leistung.
6. Drücken Sie  zum Starten des Garvorgangs.



HINWEIS

Die Taste  kann jederzeit gedrückt werden, um den Garvorgang zu starten.

Der Backofen startet den Garvorgang. Während des Garvorgangs können Sie zu jedem beliebigen Zeitpunkt:

- **die Kochzeit ändern**, (durch Berühren der Taste .
- **die Leistung ändern**, (durch Berühren der Taste .

SCHNELLSTART

1. Schalten Sie den Backofen ein, indem Sie die Taste  berühren. Eine leere Kachel erscheint.
2. Drücken Sie die . Das Gerät setzt sich sofort in Betrieb für 30 Sekunden in der Mikrowellenfunktion bei der maximalen Leistung.
3. Wenn Sie die Dauerzeit erhöhen möchten, drücken Sie wieder die . Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wird die Laufzeit in 30 Sekunden erhöht.

KOMBINIERTE FUNKTIONEN

1. Schalten Sie den Backofen ein, indem Sie die Taste  berühren.
2. Drehen Sie den linken Regler, bis das Symbol  erreicht wurde.
3. Drehen Sie den rechten Regler zur Auswahl der gewünschten Funktion.
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste .
5. Drehen Sie den rechten Regler zur Auswahl der Betriebstemperatur.
6. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste .
7. Drehen Sie den linken Regler zur Auswahl der gewünschten Leistung.
8. Drehen Sie den rechten Regler zur Auswahl der Betriebszeit.
9. Drücken Sie  zum Starten des Garvorgangs.



HINWEIS

Die Taste  kann jederzeit gedrückt werden, um den Garvorgang zu starten.

AUFTAUEN NACH ZEIT

1. Schalten Sie den Backofen ein, indem Sie die Taste  berühren.
2. Drehen Sie den linken Regler, bis das Symbol  am Display erscheint.
3. Drehen Sie den rechten Regler zur Auswahl der zeitgesteuerten Auftaufunktion .
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste . Das Display zeigt die standardmäßige Auftauzeit.
5. Drehen Sie den rechten Regler zur Auswahl der gewünschten Auftauzeit.

6. Starten Sie mit  die zeitgesteuerte Auftaufunktion mit den gewünschten Parametern.



ANMERKUNG

Siehe Kochen Guide für Beratung über Abtauzeiten.



HINWEIS

Wenn das Display das Wort "Turn" anzeigt, die Tür öffnen, das Essen drehen und  drücken, um fortzufahren.

AUFTAUEN NACH GEWICHT

1. Schalten Sie den Backofen ein, indem Sie die Taste  berühren.
2. Drehen Sie den linken Regler, bis das Symbol  am Display erscheint.
3. Drehen Sie den rechten Regler zur Auswahl einer der gewichtsgesteuerten Auftaufunktionen.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste . Das Display zeigt das Standardgewicht für jede Lebensmittelart.
5. Drehen Sie den rechten Regler zur Auswahl des gewünschten Gewichts.
6. Betätigen Sie die . Das Gerät beginnt zu arbeiten.

Die nachfolgende Tabelle beschreibt die hinterlegten Programme der Funktion Auftauen nach Gewicht, mit Angabe der Gewichtsintervalle, Auftauzeitintervalle und Wartezeiten (um eine einheitlichere Temperatur des Auftaugutes zu gewährleisten):

Prog.	Lebens- mittel	Gewicht (Kg)	Zeit (Min.)	Warte-zeit (Min.)
	Fleisch	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
	Fisch	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
	Gefroren es Essen	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
	Brot	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
	Geflügel	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



HINWEIS

Wenn das Display das Wort "Turn" anzeigt, die Tür öffnen, das Essen drehen und  drücken, um fortzufahren.

AUTOMATISCHE SCHNELLVORHEIZUNG

Die angegebenen Funktionen beinhalten eine automatische Schnellvorheizung.

Während der Schnellvorheizung leuchtet das Symbol .

Es wird empfohlen, das Gargut erst dann in den Backofen zu stellen, wenn dieses Symbol nicht mehr aufleuchtet.

Kochen mit dem persönlichen Garassistenten (PGA)

AUTOMATISCHE BACKOFEN-REZEPTE

GEFLÜGEL			HÄHNCHEN	TURN
			ENTE	
			GANS	
			PUTE	
			SCHENKEL	
FLEISCH			SPANFERKEL	TURN TURN
			OCHSE	
			LAMM	
			KOTELETTS	
FISCH			SEEHECHT	 
			LACHS	
BROT			WEISSBROT	
			DUNKLES BROT	
			VOLLKORNBROT	

PIZZA			DICKE PIZZA	 
			DÜNNE PIZZA	
NACHSPEISEN			FORMKUCHEN	
			GROSSER OBSTKUCHEN	
			KLEINER OBSTKUCHEN	
			BLECHKUCHEN	

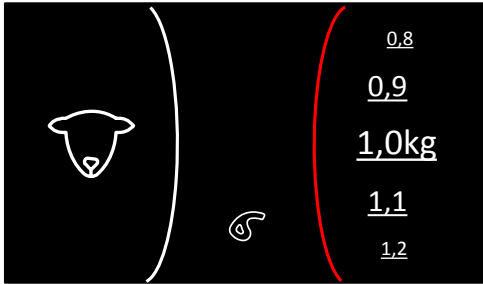


Rezepte, bei denen der leere Backofen vorgeheizt werden muss.

TURN Rezepte, bei denen das Gargut gewendet werden muss.

NUTZUNG DES PERSÖNLICHEN GARASSISTENTEN

Schalten Sie den Backofen ein, indem Sie die Taste  berühren.



Rezeptauswahl.

Berühren Sie die Taste .

Drehen Sie den linken Schalter, bis die Speise, die Sie zubereiten möchten, vergrößert erscheint.

Im rechten Bereich werden anschließend die für die gewählte Speiseart verfügbaren Rezepte angezeigt. Wählen Sie das gewünschte Rezept mit dem rechten Schalter und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .

Im rechten Bereich erscheinen im Anschluss die Angaben, die der Backofen zum Programmieren des Garvorgangs benötigt.

Je nach gewähltem Rezept fordert der Backofen zur Eingabe folgender Angaben auf:

GEWICHT DES GARGUTS: Wählen Sie das Gewicht mit dem rechten Schalter und bestätigen Sie es mit der Taste .

TEMPERATUR: Bestätigen Sie die vorgeschlagene Temperatur oder wählen Sie mit dem rechten Schalter eine andere. Bestätigen Sie sie mit der Taste .

GARSTUFE: Bei einigen Zubereitungen können Sie die Garstufe wählen:

- **HIGH:** Well done
- **MEDIUM:** Medium
- **LOW:** Rare

Nachdem alle Parameter ausgewählt wurden, müssen Sie sie mit der Taste  bestätigen.

Der Backofen startet den Garvorgang und die Auswahlanzeige wechselt zur Garanzeige, auf der folgende Informationen zu sehen sind:

- Gewählte Gartemperatur
- Restliche Garzeit
- Gewähltes Rezept

Nach Beendigung des Garvorgangs ertönt ca. 90 Sekunden lang ein akustisches Signal und auf der Anzeige blinkt das Garsymbol. Berühren Sie eine beliebige Taste, um den Ton auszuschalten.

Der Backofen schaltet sich automatisch ab.



HINWEIS

In den ersten 10 Minuten der Garzeit können Sie Gewicht und Garstufe ändern oder die Endzeit des Garvorgangs programmieren.

Nach dieser Zeit können diese Werte nicht mehr geändert werden.

Um diese Garparameter zu ändern, müssen Sie die Taste  berühren, um zur Auswahlanzeige zurückzukehren.

Befolgen Sie dann die o. a. Schritte.

Während des Garvorgangs können Sie zu jedem beliebigen Zeitpunkt:

LEEREN BACKOFEN VORHEIZEN



Bei den in der Tabelle mit dem Symbol , gekennzeichneten Rezepten muss das Gargut in den zuvor vorgeheizten Backofen gestellt werden.

Wird eines dieser Rezepte gewählt, erscheint bei Garbeginn das Symbol  auf der Anzeige. Sobald der Backofen die Gartemperatur erreicht hat, blinkt das Symbol und es ertönt ein akustisches Signal, das angibt, dass das Gargut nun hineingestellt werden kann.

Das akustische Signal verstummt beim Öffnen der Backofentür zum Einführen des Garguts automatisch. Auf der Garanzeige wird die verbleibende Zeit angegeben.

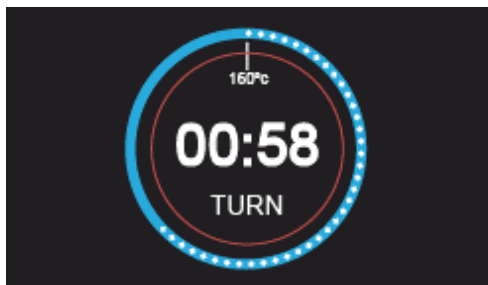
die **Gartemperatur ändern**, indem sie die Taste  berühren und mit der Taste  bestätigen.

einen **Alarm programmieren** (durch Berühren der Taste ).

die **Programmierung eines Alarms ändern** (durch Berühren der Taste ).

Zur Programmierung oder Änderung einer Programmierung befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt «Zeiteinstellung des Garvorgangs » weiter unten in dieser Bedienungsanleitung.

GARGUT WENDEN



Bei den in der Tabelle mit dem Symbol **TURN**, gekennzeichneten Rezepten muss das Gargut während des Garvorgangs gewendet werden.

Der Backofen weist Sie auf diesen Zeitpunkt mit einem akustischen Signal hin, und auf der Garanzeige erscheint das Symbol **TURN**.

Das akustische Signal verstummt automatisch, wenn die Backofentür zum Wenden des Garguts geöffnet wird.

Zeiteinstellung des Backofens

OPTIONEN DER ZEITEINSTELLUNG

Folgende Optionen stehen zur Zeiteinstellung beim Programmieren eines Garvorgangs zur Verfügung:

 **Timer:** Programmiert einen Alarm, der nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt. Der Garvorgang wird nach Ablauf der Zeit NICHT unterbrochen. Sie können auch einen Alarm erstellen, wenn der Backofen nicht in Betrieb ist.



HINWEIS

Sie können jederzeit, d. h. unabhängig davon, ob der Backofen in Betrieb ist oder nicht, einen Alarm programmieren. Die restlichen Optionen der Zeiteinstellung sind nur verfügbar, wenn der Backofen in Betrieb ist.

 **Gardauer:** Damit kann die gewünschte Gardauer gewählt werden.

Nach Ablauf der programmierten Dauer ertönt ein akustisches Signal, das Symbol  blinkt und der Backofen hört automatisch auf zu heizen.

Berühren Sie eine beliebige Taste, um den Alarmton und den Backofen auszuschalten

 **Garzeit-Ende:** Damit kann die Uhrzeit gewählt werden, bis zu der der Backofen garen soll.

Sobald die programmierte Uhrzeit erreicht ist, ertönt ein akustisches Signal, das Symbol  blinkt und der Backofen hört automatisch auf zu heizen.

Berühren Sie eine beliebige Taste, um den Alarmton und den Backofen auszuschalten.

Verzögerter Garbeginn ( Gardauer +  Garzeit-Ende): Damit kann der Backofen so programmiert werden, dass er den Garvorgang automatisch beginnt und sich automatisch abschaltet, sobald die programmierte Gardauer abgelaufen ist.



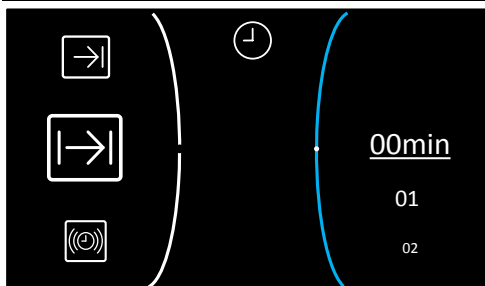
HINWEIS

Zur Programmierung dieser Option müssen Gardauer und Garzeit-Ende nacheinander programmiert werden.

Sie haben während des Garvorgangs jederzeit Zugriff auf die Programmieroptionen.

Auf die gleiche Weise können Sie auch eine bereits festgelegte Programmierung ändern.

PROGRAMMIERUNG DER OPTIONEN DER ZEITEINSTELLUNG



Programmierung der Gardauer.

1. Berühren Sie die Taste  um zum Menü der Optionen der Zeiteinstellung zu gelangen.
2. Drehen Sie den linken Schalter, um die gewünschte Programmieroption zu wählen.
3. Drehen Sie den rechten Schalter, um die Gardauer oder das Garzeit-Ende je nach gewählter Option einzustellen.



HINWEIS

Es ist nicht möglich, ein Garzeit-Ende zu wählen, das vor der aktuellen Uhrzeit liegt.

Beim Programmieren des Garzeit-Endes wird als Hilfestellung die aktuelle Uhrzeit in der Mitte angezeigt.

4. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste



5. Anschließend erscheint erneut die Garanzeige. Sie können die programmierten Zeiteinstellungen rechts neben dem mittleren Kreis sehen.

Sicherheitsfunktionen

KINDERSICHERUNG

Diese Funktion kann jederzeit eingeschaltet werden:

- **Bei ausgeschaltetem Backofen.** Die Kindersicherung verhindert, dass der Backofen durch Betätigung der Taste eingeschaltet werden kann.
- **Beim Gebrauch des Backofens.** Wird die Funktion eingeschaltet, während der Backofen in Betrieb oder in Wartestellung ist, wird die Tastatur gesperrt, so dass

keine Schalter betätigt und keine Garwerte geändert werden können.

Um die Funktion zu aktivieren, die Tasten

und gleichzeitig so lange berühren, bis 1 Piepton ertönt und das Symbol auf der Anzeige erscheint. Das Bedienfeld ist gesperrt.

Um die Funktion auszuschalten, die Tasten

und gleichzeitig so lange berühren, bis 1 Piepton ertönt und das Symbol auf der Anzeige erscheint.

Teka Hydroclean® Funktion

Mit dieser Funktion wird die Reinigung der Fett- und Schmutzreste, die an den Backofenwänden haften, erleichtert.

Verhindern Sie die Ansammlung von Schmutz, damit die Reinigung leichter erfolgen kann. Reinigen Sie den Backofen regelmäßig.

PROGRAMMIERUNG DER TEKA HYDROCLEAN® FUNKTION



ACHTUNG

Gießen Sie kein Wasser in den heißen Backofen. Dadurch könnte die Emaillierung beschädigt werden.

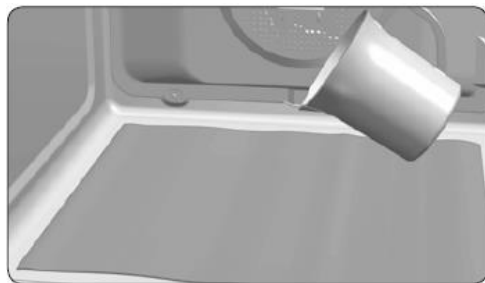
Führen Sie den Reinigungszyklus immer bei kaltem Ofen aus. Wenn Sie ihn bei zu heißem Backofen durchführen, kann das Ergebnis beeinträchtigt und sind außerdem die Emaillierung beschädigt werden.

Nehmen Sie vorher die Bleche und alle Zubehörteile inkl. die Blechhalterungen oder

ausziehbaren Schienen aus dem Backofeninneren.

Befolgen Sie dafür die Anweisungen, die im Einbau- und Wartungshandbuch, das zum Lieferumfang des Backofens gehört, angegeben sind.

1. Legen Sie bei kaltem Backofen ein geöffnetes Tuch auf den Backofenboden.



2. Gießen Sie langsam 200 ml Wasser in den unteren Teil der Backofenröhre.



HINWEIS

Um das Ergebnis zu verbessern, können Sie dem Glas Wasser einen Teelöffel mildes Geschirrspülmittel hinzufügen, bevor sie es über das Tuch gießen.

3. Drehen Sie den Funktionswahlschalter auf Position .
4. Stellen Sie den Temperaturwahlschalter auf 90 °C.
5. Stellen Sie am Zeitschalter 4 Minuten Dauer ein.
6. Nach Ablauf der 4 Minuten ertönt ein akustisches Signal und der Backofen beendet die Heizfunktion.
7. Drehen Sie den Funktionswahlschalter auf Position .
8. Warten Sie etwa 20 Minuten ab, bis sich der Backofen innen abgekühlt hat.



WICHTIG

Öffnen Sie die Backofentür erst, wenn die Abkühlphase abgelaufen ist. Das ist für den ordnungsgemäßen Betrieb der Hydroclean® Funktion

9. Der Backofen ist bereit, um die Schmutzreste und das übrige Wasser mit dem Tuch entfernen zu können.

Die Hydroclean® Funktion erfolgt bei niedriger Temperatur. Allerdings kann die Abkühlzeit je nach Außentemperatur unterschiedlich sein.



ACHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur der Ofeninnenflächen geeignet ist, bevor Sie sie berühren.

Sollte nach der Hydroclean® Funktion eine gründlichere Reinigung erforderlich sein, müssen Sie neutrale Reinigungsmittel und nicht scheuernde Schwämme verwenden.

Technische Eigenschaften

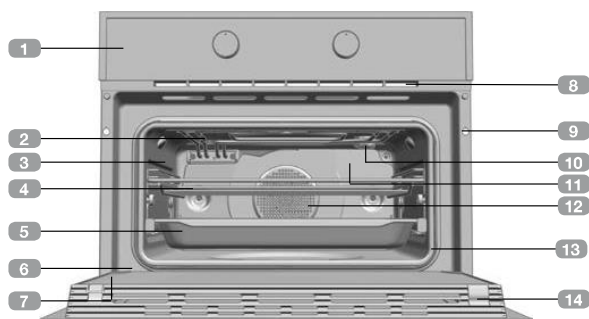
SPEZIFIKATION

- Spannung (WS)..... (siehe Typenschild)
- Geforderte Leistung..... 3500 W
- Grill/ Maxigrill Leistung 1400 W / 2500 W
- Unterhitze Leistung..... 1150 W
- Heißluft Leistung..... 1800 W
- Ausgangsleistung der Mikrowelle 1000 W
- Mikrowellenfrequenz 2450 MHz
- Außenabmessungen (B×H×T) 455 x 595 x 562 mm
- Abmessungen des Garraumes (B×H×T) 475 x 365 x 232 mm
- Fassungsvermögen des Ofens..... 40 l
- Gewicht..... 38,2 kg

Inhoud

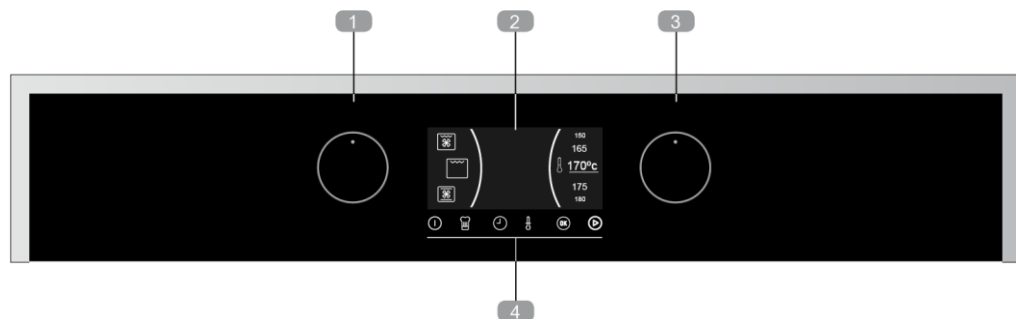
Beschrijving van de oven	74	Bakken en koken met de Persoonlijke	
Bedieningspaneel	74	Bakassistent (PBA)	81
Inschakelen en gelijkzetten	75	Automatische recepten van de oven.....	81
Demo-functie.....	75	Bakken met de persoonlijke bakassistent	
Beschrijving van het bedieningsscherm 76			82
Beginscherm / ruststand	76	Leeg voorverwarmen.....	83
Selectiescherm.....	76	Omdraaien van het voedsel.....	83
Bakscherm	77	Timing van de oven.....	83
Functies van de oven.....	78	Timingopties	83
Vermogensstanden Magnetron.....	78	Programmeren van timingopties	84
Bakken met de traditionele functies.....	79	Veiligheidsfuncties.....	84
Magnetron.....	79	Kinderbeveiliging	84
Snel starten	79	TEKA HYDROCLEAN® FUNCTIE.....	85
Gecombineerde functies	79	De Teka Hydroclean® functie	
Ontdooien volgens tijdsduur	80	programmeren.....	85
Automatische snelle voorverwarming ...	81	TECHNISCHE GEGEVENS.....	86
		Specificatie.....	86

Beschrijving van de oven



- 1 Bedieningspaneel
- 2 Grillweerstand
- 3 Plaathouder
- 4 Braadrooster
- 5 Plaat
- 6 Scharnier
- 7 Binnenglas
- 8 Koelluchtuitlaat
- 9 Bevestiging aan meubel
- 10 Lamp
- 11 Achterpaneel
- 12 Turbine
- 13 Ovendichting
- 14 Deur

Bedieningspaneel



- 1 Knop om door de menu's aan de linkerkant van het scherm te bladeren. Bakmodusschakelaar.
- 2 Display
- 3 Knop om door de menu's aan de rechterkant van het scherm te bladeren. Bakinstellingenknop.
- 4 Toetsen.



In- / Uitschakeling van de oven.



Toegang tot de persoonlijke bakassistent (PBA)



Toegang tot de timing- en programmeringsfuncties van de oven.



Wijziging van de temperatuur van de oven.



Bevestigingstoets. Uitschakelen / Inschakelen van het ovenlicht



Starten en stoppen van de ovenwerking.

Inschakelen en gelijkzetten

Als de oven voor het eerst op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, verschijnt het logo gevolgd door de knipperende aanduiding 12:00.

Om met de oven te kunnen werken, moet de klok gelijkgezet worden.

Selecteer hiervoor de uren met de linkerknop en de minuten met de rechterknop.

Bevestig de selectie met de toets  of wacht een paar seconden.

Bevestig het uiterlijk van de tijd (standaard / retro/ de klok verbergen) met de toets  of wacht een paar seconden.

U zult ter bevestiging een geluidssignaal horen, waarna de tijd ononderbroken op het scherm wordt weergegeven.

Om de tijd te veranderen:

Houd de toets  ingedrukt totdat de tijd gaat knipperen. Doe dit met de oven in de wachtstand (beginscherm). Volg de omschreven stappen om de tijd te wijzigen.



De gevoeligheid van de touchtoetsen past zich continu aan de omgevingsomstandigheden aan. Wanneer u de oven op het elektriciteitsnet aansluit, dient u erop te letten dat het oppervlak van het bedieningspaneel schoon en obstakelvrij is.

Als u de toetsen met uw vinger aanraakt maar de oven niet op juiste wijze reageert, koppel dan de oven van het elektriciteitsnet los en sluit hem na een tijdje opnieuw aan. Op deze manier worden de sensoren automatisch ingesteld en reageren zij opnieuw nadat ze met de vinger worden aangeraakt.

DEMO-FUNCTIE

Met ingeschakelde DEMO-functie kunt u de oven bedienen zonder hem te verwarmen.

Deze functie wordt aanbevolen als de oven in een showroom wordt geplaatst met aansluiting op het elektriciteitsnet.

Inschakeling van de DEMO-functie.

Dient u eerst op de toetsen  en  te drukken totdat op het scherm de aanduiding «DEMO Mode ON» verschijnt.

Zet daarna de ovenklok gelijk.

Het woord «DEMO» verschijnt continu op het scherm en de oven kan normaal worden gebruikt, maar wordt niet warm.

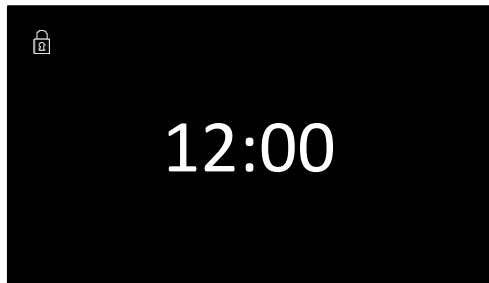
Om de DEMO-functie uit te schakelen, herhaal hetzelfde proces.

Beschrijving van het bedieningsscherm

Hierna wordt beschreven welke informatie op het display van uw oven verschijnt en hoe deze wordt weergegeven.

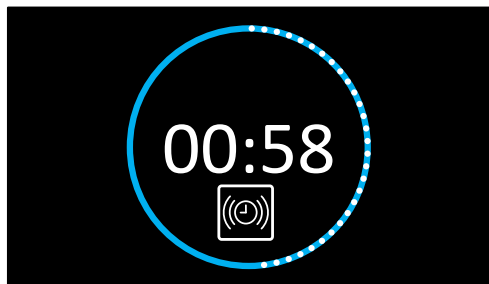
BEGINSCHERM / RUSTSTAND

Dit scherm verschijnt wanneer de oven niet in werking is, maar wel op het elektriciteitsnet is aangesloten.

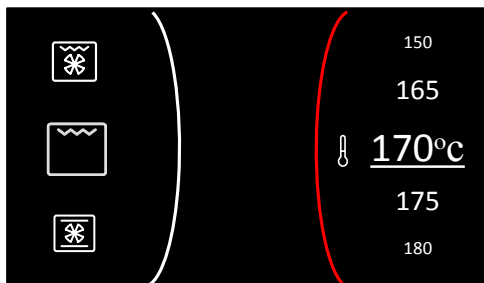


Als de vergrendeling van het toetsenbord is ingeschakeld, verschijnen de symbol  links op het scherm.

Als u de minuterie heeft geprogrammeerd, dan toont het scherm niet langer de tijd maar telt het af, zoals in de volgende afbeelding wordt weergegeven.



SELECTIESCHERM



Selecteer een functie.

Tijdens de selectie van een bakfunctie, automatisch recept of klokfunctie, is het scherm in tweeën gedeeld:

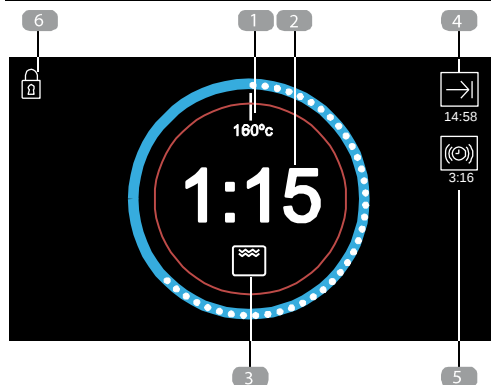
LINKERDEEL. In dit deel van het scherm worden de bakfuncties, automatische recepten of klokfuncties die geselecteerd kunnen worden getoond.

Draai, om een van deze functies te selecteren, aan de linkerknop totdat de gewenste functie vergroot verschijnt en bevestig de selectie met de toets  (als u geen toets indrukt, bevestigt de oven na een aantal seconden de selectie automatisch).

RECHTERDEEL. In dit deel van het scherm worden de in te stellen waarden afhankelijk van de geselecteerde functie getoond: temperatuur, gewicht, duur, eindtijd...

Draai, om een waarde te kiezen, aan de rechterknop totdat de gewenste waarde vergroot verschijnt en bevestig de keuze met de toets  (als u geen toets indrukt, bevestigt de oven na een aantal seconden de selectie automatisch).

BAKSCHERM



Tijdens het bakken verschijnt de informatie over de situatie van de oven op het scherm, rondom de twee middelste cirkels:

Binnenste temperatuurcirkel. In het rood. Deze vertegenwoordigt op schaal de geselecteerde temperatuur.

Buitenste tijdscirkel.

- In het rood wanneer wordt getoond hoelang de oven al bezig is met bakken. Om de 2 minuten verschijnt er een wit punt.
- In het blauw als wordt getoond hoelang het nog duurt voordat het bakproces is afgelopen (aftellen). Om de 2 minuten verdwijnt er een wit punt.

Binnen deze cirkels vindt u de volgende informatie over het bakproces:

1. Geselecteerde temperatuur. Het symbool °C knippert totdat de geselecteerde temperatuur wordt bereikt en mits de oven warmte overbrengt naar het voedsel.

2. Baktijd.

- Als u de klok niet heeft geprogrammeerd, wordt getoond hoelang de oven bezig is met bakken en is de tijdscirkel rood.
- Als de oven wel is geprogrammeerd, dan wordt getoond hoelang het nog duurt voordat het bakproces is voltooid (aftellen) en is de tijdscirkel blauw.
- Als de oven is geprogrammeerd, maar hij bevindt zich in de wachtstand (is nog niet begonnen met het bakproces), dan wordt de geprogrammeerde totale duur van het bakproces getoond.

Geselecteerde bakfunctie of automatisch recept.

Buiten de cirkels vindt u de volgende informatie over de aanvullende functies:

RECHTERKANT VAN HET SCHERM. Als er tijdsfuncties zijn geprogrammeerd dan wordt de informatie met betrekking tot deze functies aan de rechterkant van het scherm getoond.

3.  Kookwekker: Aftellen voor de beëindiging van de geprogrammeerde melding.

4.  Eindtijd.

LINKERKANT VAN HET SCHERM. Informatie over geactiveerde veiligheidsfuncties.

5.  Vergrendeling van het toetsenbord. Deze licht op als de kinderbeveiliging is geactiveerd.

Functies van de oven



INFORMATIE

Kijk voor een beschrijving van het gebruik van alle functies in de bij uw oven meegeleverde bakgids.



UITSCHAKELING



CONVENTIONEEL



CONVENTIONEEL MET TURBINE



GRILL



GRILL MET TURBINE



GRILL EN OVENVLOER



MAXIGRILL



OVENVLOER



PIZZA



TURBO



OP EEN ZACHT VUURTJE



ECO



ONTDOOIEN



MAGNETRON + TRADITIONELE FUNCTIES



MAGNETRON

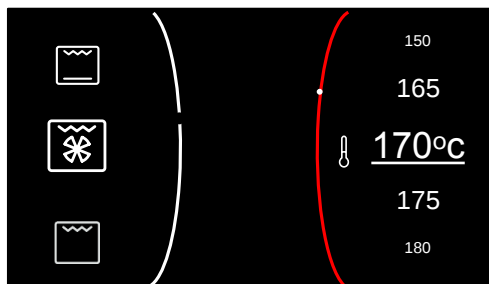


Functies met automatische snelle voorverwarming

Vermogensstanden Magnetron

Vermogensstanden Magnetron	Voedsel
200	Langzaam ontdooien van delicaat voedsel; warm houden.
400	Koken met weinig hitte; rijst opstoven. Snel ontdooien.
600	Boter smelten. Babyvoeding opwarmen.
800	Groente en voedsel koken. Zorgvuldig koken en opwarmen. Kleine hoeveelheden opwarmen en koken. Delicaat voedsel opwarmen.
1000	Snel vloeistoffen en vooraf bereid voedsel koken en opwarmen.

BAKKEN MET DE TRADITIONELE FUNCTIES



Functieselectie.

Schakel de oven in door op de toets  te drukken.

Draai aan de linkerknop totdat de gewenste functie vergroot wordt weergegeven.

Vervolgens verschijnt rechts de aanbevolen temperatuur voor de gekozen functie.

Als u dat wilt, kunt u de temperatuur veranderen door aan de rechterknop te draaien. Bevestig de selectie met de toets .

De oven begint het bakproces. U kunt op elk moment van het bakproces:

- **De bakfunctie veranderen door** aan de linkerknop te draaien.
- **De baktemperatuur veranderen door** aan de rechterknop te draaien.
- **Een melding of baktijd/bakeinde programmeren.** Door de toets  aan te raken.
- **De geprogrammeerde meldingen of baktijd/bakeinde veranderen.** Door de toets  aan te raken.

MAGNETRON

1. Schakel de oven in door op de toets  te drukken.
2. Draai de linkerkeuzeknop totdat de magnetronfuncties te zien zijn.
3. Draai de rechterkeuzeknop om de werkingstijd te kiezen.

4. Bevestig uw keuze met de knop .
5. Draai de rechterkeuzeknop om het gewenste vermogen te kiezen.
6. Druk op  om het kookproces te starten.



INFORMATIE

De toets  kan op iedere moment worden ingedrukt en zal het kookproces laten beginnen.

De oven begint het bakproces. U kunt op elk moment van het bakproces:

- **De kooktijd veranderen door** de toets  aan te raken.
- **De vermogen veranderen door** de toets  aan te raken.

SNEL STARTEN

1. Schakel de oven in door op de toets  te drukken. Er verschijnt een leeg vak.
2. Druk op  en de magnetron begint onmiddellijk te werken in de Magnetron functie aan het maximum vermogen gedurende 30 seconden.
3. Als de werkduur wilt verhogen, drukt u opnieuw op . Elke maal u deze toets indrukt, wordt de werkduur verhoogd met 30 seconden.

GECOMBINEERDE FUNCTIES

1. Schakel de oven in door op de toets  te drukken.
2. Draai de linkerkeuzeknop naar symbool .
3. Draai de rechterkeuzeknop om de gewenste functie te kiezen.
4. Bevestig uw keuze met de knop .

5. Draai de rechterkeuzeknop om de gewenste werkingstemperatuur te kiezen.
6. Bevestig uw keuze met de knop .
7. Draai de linkerkeuzeknop om het gewenste vermogen te kiezen.
8. Draai de rechterkeuzeknop om de werkingstijd te kiezen.
9. Druk op  om het kookproces te starten.



INFORMATIE

De toets  kan op iedere moment worden ingedrukt en zal het kookproces laten beginnen.

ONTDOOIEN VOLGENS TIJDSDUUR

1. Schakel de oven in door op de toets  te drukken.
2. Draai de linkerkeuzeknop totdat symbool  op het display verschijnt.
3. Draai de rechterkeuzeknop om de optie ontthooien op tijd  te kiezen.
4. Bevestig uw keuze met de knop . Het display toont de standaard ontthooiuiduur.
5. Draai de rechterkeuzeknop om de gewenste ontthooiuiduur te kiezen.
6. Druk op  om de functie ontthooien op tijd met de gewenste parameters te starten.



OPMERKING

Raadpleeg de Bereidingsgids voor advies bij de ontthooien tijdsduur.



INFORMATIE

Wanneer “Turn” op het scherm verschijnt, opent u de deur, draait u de etenswaren en druk u op  om door te gaan.

ONTDOOIEN VOLGENS GEWICHT

1. Schakel de oven in door op de toets  te drukken.
2. Draai de linkerkeuzeknop totdat symbool  op het display verschijnt.
3. Draai de rechterkeuzeknop om een van de opties te ontthooien op gewicht te kiezen.
3. Bevestig uw keuze met de knop . Het display toont het standaardgewicht voor elk soort voedsel.
5. Draai de rechterkeuzeknop om het gewenste gewicht te kiezen.
6. Druk op  om de functie ontthooien op tijd met de gewenste parameters te starten.

In de volgende tabel treft u de functieprogramma's voor het ontthooien op gewicht aan, met de betreffende gewichtsbereiken en ontthooien rusttijden (om ervoor te zorgen dat het voedsel een gelijkmatige temperatuur heeft):

Progr mma	Voedsel	Gewicht (g)	Tijd (min)	Rusttijd (min)
	Vlees	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
	Vis	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30
	Diepvries voedsel	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
	Brood	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
	Gevogelt e	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20



INFORMATIE

Wanneer “Turn” op het scherm verschijnt, opent u de deur, draait u de etenswaren en druk u op  om door te gaan.

AUTOMATISCHE VOORVERWARMING

SNELLE

De genoemde functies zijn voorzien van een automatische snelle voorverwarming.

Tijdens de snelle voorverwarming licht het symbool  op.

Het wordt aanbevolen om pas voedsel in de oven te doen als dit symbool uitgaat.

Bakken en koken met de Persoonlijke Bakassistent (PBA)

AUTOMATISCHE RECEPTEN VAN DE OVEN

GEVOGELTE 		KIP	TURN
		EEND	
		GANS	
		KALKOEN	
		BOUTEN	
VLEESGERECHTEN 		SPEENVARKEN	TURN TURN
		OSSENVLEES	
		LAM	
		KARBONADES	
VISGERECHTEN 		HEEK	
		ZALM	
BROOD 		WITBROOD	 
		BRUIN BROOD	
		VOLKORENBROOD	
PIZZA 		PIZZA DIKKE BODEM	 
		PIZZA DUNNE BODEM	
NAGERECHTEN 		CAKE	
		GROOT VRUCHTENGEBAK	
		KLEIN VRUCHTENGEBAK	
		GEBAK OP BAKPLAAT	

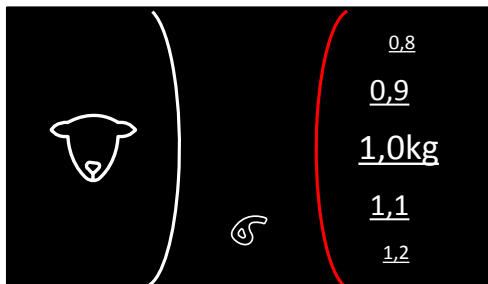


Recepten waarbij de oven leeg moet worden voorverwarmd.

TURN Recepten waarbij het voedsel moet worden omgedraaid.

BAKKEN MET DE PERSOONLIJKE BAKASSISTENT

Schakel de oven in door op de toets  te drukken.



Receptselectie.

Druk op de toets .

Draai aan de linkerknop totdat het type voedsel dat u wilt klaarmaken vergroot wordt weergegeven.

Aan de rechterkant van het scherm worden vervolgens de recepten getoond die beschikbaar zijn voor het geselecteerde type voedsel. Selecteer met de rechterknop het gewenste recept en bevestig de keuze met de toets .

Aan de rechterkant van het scherm verschijnt vervolgens de informatie die de oven nodig heeft om het bakproces te programmeren.

Afhankelijk van het geselecteerde recept, vraagt de oven om de volgende informatie in te voeren:

GEWICHT VAN HET VOEDSEL: Kies met de rechterknop en bevestig de keuze met de toets .

TEMPERATUUR: Bevestig de door het recept voorgestelde temperatuur of selecteer met de rechterknop een andere temperatuur en bevestig deze met de toets .

GAARHEID: Bij sommige gerechten kunt u de gaarheid kiezen:

- **HIGH:** Erg doorbakken
- **MEDIUM:** À point

- **LOW:** Bijna rauw

Als alle parameters zijn gekozen, bevestig dan met de toets .

De oven begint het bakproces en het selectiescherm maakt plaats voor het bakscherm, waarop de volgende informatie wordt weergegeven:

- Geselecteerde baktemperatuur
- Resterende baktijd
- Geselecteerd recept

Nadat het bakproces is voltooid gaat er ongeveer 90 seconden een geluidssignaal af en knippert op het scherm het symbool van het bakproces. Raak een willekeurige toets aan om het geluid uit te zetten.

De oven gaat automatisch uit.



INFORMATIE

Gedurende de eerste tien minuten van het bakproces kunt u het gewicht en de gaarheid nog wijzigen of een eindtijd voor het bakproces programmeren.

Daarna blijven deze waarden onafgebroken branden en kunnen ze niet meer worden gewijzigd.

Druk om deze bakwaarden te wijzigen de toets  in en de oven gaat weer terug naar het selectiescherm.

Volg de hiervoor genoemde stappen op.

U kunt op elk moment van het bakproces:

De baktemperatuur wijzigen door de toets  in te drukken. Bevestig met de toets .

Een melding programmeren. Door de toets  aan te raken.

Een geprogrammeerde melding wijzigen.

Door de toets  aan te raken.

Volg voor het programmeren of het wijzigen van een programmering de instructies op van de paragraaf «Tijdsprogrammering van het bakproces» die u later in deze gebruiksaanwijzing zult vinden.

LEEG VOORVERWARMEN

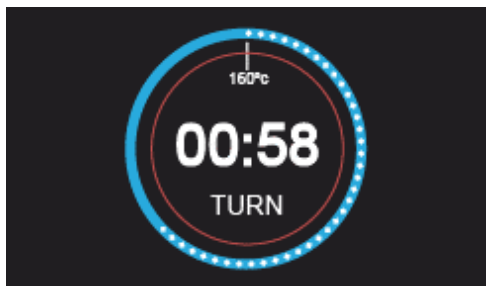


Voor de in de tabel met het symbool  aangeduide recepten moet het voedsel in een reeds warme oven worden geïntroduceerd.

Als u een van deze recepten selecteert, wordt bij aanvang van het bakproces het symbool  op het scherm getoond. Als de oven de baktemperatuur heeft bereikt, gaat het symbool knipperen en klinkt er een alarm die erop wijst dat het voedsel in de oven kan worden geïntroduceerd.

Het alarm gaat automatisch weer uit als u de ovendeur opent om het gerecht in de oven te doen. Op het bakscherm wordt de resterende baktijd weergegeven.

OMDRAAIEN VAN HET VOEDSEL



Voor de in de tabel met het symbool **TURN** aangeduide recepten moet het voedsel tijdens het bakproces worden omgedraaid.

De oven meldt met een geluidssignaal wanneer u dit moet doen en op het bakscherm verschijnt het symbool **TURN**.

Het alarm gaat automatisch weer uit als u de ovendeur opent om het voedsel om te draaien.

Timing van de oven

TIMINGOPTIES

U heeft de volgende opties om de tijd van een bakproces te programmeren:

 **Kookwekker:** Er wordt een alarm voortgebracht als de geprogrammeerde tijd is afgelopen. Het bakproces stopt NIET als de tijd voorbij is. Ook kan er een melding worden voortgebracht als de oven niet bezig is met een bakproces.



INFORMATIE

U kunt op elk willekeurig moment, of de oven nu wel of niet bezig is met een bakproces, een melding programmeren. De rest van de timingopties zijn alleen beschikbaar als de oven bezig is met bakken.

 **Baktijd:** Hiermee kan worden geselecteerd hoelang de oven zal bakken.

Na afloop van de geprogrammeerde tijd gaat een alarm af, het symbool  gaat knipperen en de oven stopt automatisch met verwarmen.

Druk op een willekeurige toets om het alarm te stoppen en de oven uit te zetten.

→| **Eindtijd van het bakproces:** Hiermee selecteert u het tijdstip waarop de oven zal stoppen met bakken.

Als het geprogrammeerde tijdstip wordt bereikt gaat een alarm af, het symbool →| gaat knipperen en de oven stopt automatisch met verwarmen.

Druk op een willekeurige toets om het alarm te stoppen en de oven uit te zetten.

Begin van een van tevoren geprogrammeerd bakproces (|→|Duur + →| Eindtijd van het bakproces): Hiermee kunt u de oven programmeren zodat het bakproces automatisch begint en tevens automatisch wordt uitgeschakeld, nadat de geprogrammeerde baktijd voorbij is.



INFORMATIE

Om deze optie te programmeren moeten de duur en achtereenvolgens de eindtijd van het bakproces worden ingesteld.

U heeft op elk willekeurig moment tijdens het bakproces toegang tot de programmeringsopties.

Zo kunt u ook een reeds ingestelde programmering weer wijzigen.

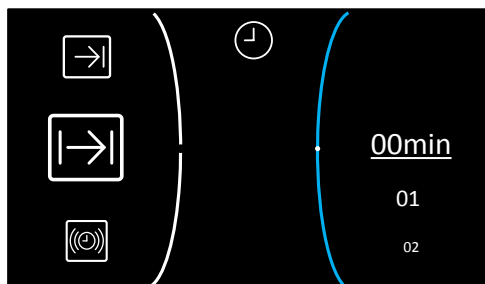
Veiligheidsfuncties

KINDERBEVEILIGING

Deze functie kan op elk willekeurig moment worden ingeschakeld:

- **Met uitgeschakelde oven.** Door de kinderbeveiliging kan de oven niet worden ingeschakeld als op de toets ① wordt gedrukt.
- **Tijdens het gebruik van de oven.** Als u de functie inschakelt terwijl de oven in werking is of zich in de wachtstand bevindt, worden het toetsenbord en de knoppen

PROGRAMMEREN VAN TIMINGOPTIES



Programmering van de duur van het bakproces.

1. Druk op de toets ① om toegang te krijgen tot het timingoptiemenu.
2. Draai aan de linkerknop om de gewenste programmeringsoptie te selecteren.
3. Draai aan de rechterknop om de duur of de eindtijd naargelang de gekozen optie te selecteren.



INFORMATIE

De oven staat niet toe dat er een eindtijd vóór de huidige tijd wordt geselecteerd.

Als u een eindtijd programmeert, wordt in het midden de huidige tijd getoond. Dit om de keuze te vergemakkelijken.

4. Bevestig de selectie met de toets OK.
5. Hierna verschijnt het bakscherm weer. U kunt de geprogrammeerde tijden rechts van de middencirkel zien.

vergrendeld en kan geen van de bakwaarden worden gewijzigd.

Druk **om de functie in te schakelen** net zolang op de toets ① en ② totdat u een pieptoon hoort en het symbool ⑧ op het scherm verschijnt. Het bedieningspaneel is nu vergrendeld.

Druk **om de functie uit te schakelen** net zolang op de toets ① en ② totdat u een pieptoon hoort en het symbool ⑧ verdwijnt.

Teka Hydroclean® functie

Met deze functie kunnen vet- en vuilresten die aan de ovenwanden zijn blijven kleven gemakkelijk worden schoongemaakt.

Laat vuil niet ophopen. Op die manier kan de oven gemakkelijker worden schoongemaakt. Maak de oven regelmatig schoon.

DE TEKA HYDROCLEAN® FUNCTIE PROGRAMMEREN



LET OP

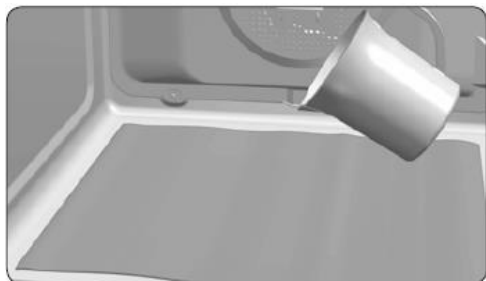
Giet geen water in de warme oven. Dit kan het email van uw oven beschadigen.

Voer de cyclus altijd met afgekoelde oven uit. Als u dit met een te warme oven doet, kan het resultaat minder goed zijn en kan bovendien het email worden beschadigd.

Verwijder eerst de platen en alle accessoires uit de oven, ook de steunen voor de bakplaten of de uitschuifbare rails.

Volg hiervoor de instructie in de installatie en onderhoudshandleiding die bij uw oven wordt meegeleverd.

1. Spreid, als de oven is afgekoeld, een doekje uit op de ovenvloer.



2. Giet langzaam 200 ml water in de opening van de oven.



INFORMATIE

Doe voor een beter resultaat een lepeltje mild afwasmiddel in het glas water voordat u het over het keukendoekje uitgiet.

3. Zet de knoppen in stand .
4. Stel de temperatuur in op 90° C.
5. Programmeer een tijdsduur van 4 minuten op de timer.
6. Na 4 minuten klinkt er een alarm en stopt de oven met verwarmen.
7. Zet de knoppen in stand .
8. Wacht ongeveer 20 minuten totdat de binnenkant van de oven is afgekoeld.



BELANGRIJK

Open de ovendeur pas als de Hydroclean® functie is afgelopen.

De afkoelfase is nodig voor de juiste werking van de Hydroclean® functie.

9. De oven is klaar om de vuilresten en het overtollige water met een keukendoekje te verwijderen.

De Hydroclean® functie wordt op lage temperatuur uitgevoerd. De afkoeltijden kunnen echter variëren naargelang de omgevingstemperatuur.



LET OP

Zorg ervoor dat de temperatuur veilig is voordat u de binnenwanden van de oven direct aanraakt.

Als het na de Hydroclean® functie nodig is om de oven nog grondiger schoon te maken, gebruik dan neutrale reinigingsmiddelen en nietschurende sponzen.

Technische gegevens

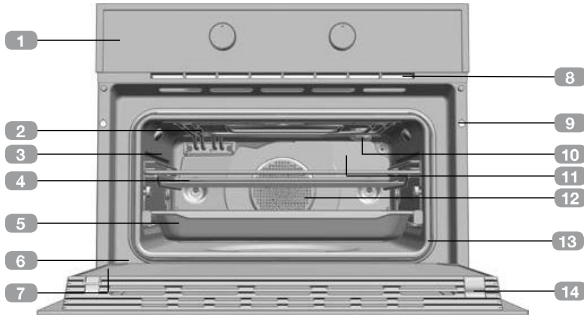
SPECIFICATIE

- Spanning AC (zie typeplaatje)
- Vereist vermogen..... 3500 W
- Vermogen grill/ Maxigrill..... 1400 W/ 2500 W
- Vermogen onderste element..... 1150 W
- Heteluchtvermogen 1800 W
- Vermogen magnetron..... 1000 W
- Vermogen magnetron..... 2450 MHz
- Afmetingen ommanteling (b×h×d)..... 455 x 595 x 562 mm
- Afmetingen binnenruimte (b×h×d)..... 475 x 365 x 232 mm
- Inhoud oven..... 40 l
- Gewicht..... 38,2 kg

المحتويات

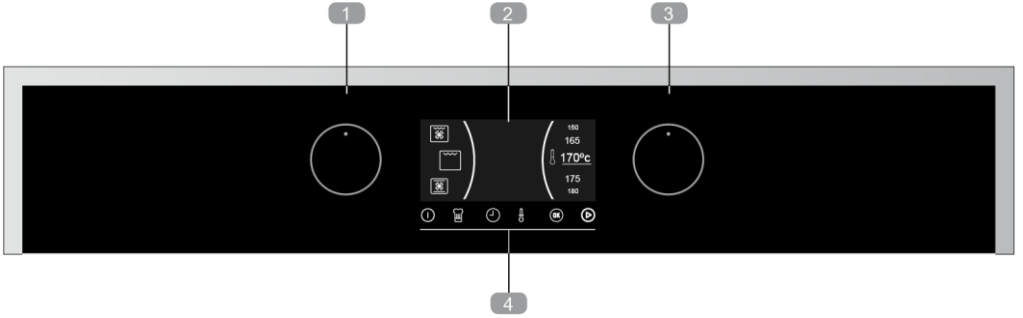
88	وصف الجهاز	94	التسخين السريع التلقائي
88	لوحة التحكم	95	الطهي بمساعد الطهي الشخصي (PCA)
89	التشغيل وضبط الوقت	95	وصفات الفرن التلقائية
89	وضع صالة العرض	96	الطهي بمساعد الطهي الشخصي
90	وصف لوحة التحكم	97	التسخين فارغاً
90	تشغيل الشاشة / الاستعداد	97	تقليب الطعام
90	شاشة الاختيار	97	إعدادات مؤقت الفرن
91	شاشة معلومات الطهي	97	خيارات المؤقت
92	وظائف الفرن	98	برمجة خيارات المؤقت
92	مستويات طاقة الميكرويف	98	تعليمات السلامة
93	وصف لوحة التحكم	98	فقل السلامة
93	الطهي مع الوظائف التقليدية	98	وظيفة Teka Hydroclean®
93	الطهي بالميكرويف	98	برمجة وظيفة TEKA HYDROCLEAN®
93	البداية السريعة	99	الخصائص الفنية
93	الطهي بوظيفة الميكرويف المدمجة	99	المواصفات
94	إزالة التجمد حسب الوقت		
94	إزالة التجمد حسب الوزن		

وصف الجهاز



- 1 لوحة التحكم
- 2 عنصر الشواية
- 3 دعائم الصينية
- 4 رف الشواية
- 5 الصينية
- 6 مفصلة
- 7 الزجاج الداخلي
- 8 منفذ تبريد الهواء
- 9 تركيب الوحدة
- 10 المصباح
- 11 لوحة الحائط الخلفي
- 12 المروحة
- 13 حشية الفرن
- 14 الباب

لوحة التحكم



1

تابع لتمرير خلال القوائم الموجودة على الجانب الأيسر من الشاشة. مفتاح وضع الطهي الشاشة

2

تابع لتمرير خلال القوائم الموجودة على الجانب الأيمن من الشاشة. مفتاح إعدادات الطهي

3

مفاتيح للمس

4



تشغيل / إغلاق الفرن



الوصول إلى مساعد الطهي الشخصي (PCA)



الوصول إلى توقيت وإعدادات البرمجة.



تغيير درجة حرارة الفرن.



زر التأكيد تشغيل / إغلاق الضوء الداخلي



بدء وإيقاف تشغيل الفرن.

التشغيل وضبط الوقت



تحذير

تتكيف حساسية مفاتيح اللمس باستمرار مع الظروف البيئية.

تأكد من أن سطح لوحة التحكم نظيف وخالي من العوائق عند توصيل الفرن.

إذا لم تستجب الشاشة بشكل صحيح عند لمس المفاتيح، فافصل الفرن لبضع ثوان ثم قم بتوصيله مرة أخرى. يؤدي هذا إلى ضبط المستشعرات تلقائيًا بحيث تتفاعل مرة أخرى مع التحكم في الإصبع.

وضع صالة العرض

مع تنشيط الوضع التوضيحي، يمكنك التحكم في الفرن دون تسخين. يوصى بتنشيط هذا الوضع إذا كان الفرن موصولاً في صالة العرض.

تنشيط الوضع التوضيحي

اضغط على الأزرار **OK** و **▶** على وضع البرمجة في نفس الوقت، حتى يظهر "تشغيل الوضع التوضيحي" على الشاشة.

ثم، اضبط الوقت على الفرن.

سيتم عرض كلمة "DEMO" بشكل دائم على اللوحة وسيعمل الفرن بشكل طبيعي، ولكن دون تسخين.

لإلغاء تنشيط الوضع التوضيحي، كرر نفس العملية.

عند توصيل الفرن بالكهرباء لأول مرة، سيظهر الشعار متبوعاً بوميض 12:00 على الشاشة.

يجب عليك ضبط الوقت من أجل استخدام الفرن.

للقيام بذلك، حدد الساعة مع التحكم الأيسر والدقائق مع اليمين.

أكد الإعدادات عن طريق الضغط على **OK** الزر أو الانتظار لبضع ثوان.

قم بتأكيد مظهر الوقت (قياسي / رجعي / إطفاء الساعة) بالضغط على **OK** الزر أو الانتظار لبضع ثوان.

سيتم سماع إشارة صوتية تؤكد أن الوقت قد تم ضبطه على الشاشة.

لتغيير الوقت:

مع وضع الفرن في وضع الاستعداد (شاشة البدء)، استمر في الضغط على **⏏** الزر حتى يبدأ الوقت في الوميض. اتبع الخطوات السابقة لتغيير الوقت.

المعلومات التي ستجدها على شاشة عرض الفرن وكيف سيتم عرض ذلك موضحة أدناه.

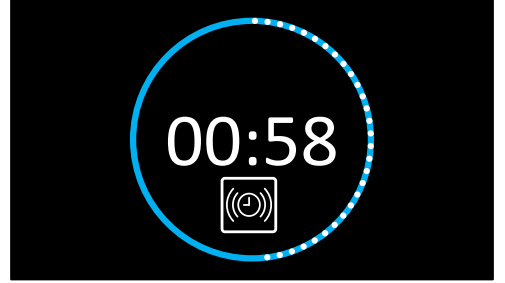
تشغيل الشاشة / الاستعداد

سوف تظهر هذه الشاشة عندما لا يعمل الفرن، ولكن لا يزال متصلاً.



إذا تم تنشيط قفل لوحة المفاتيح، فسيظهر الرمز على الجانب الأيسر من الشاشة.

إذا تمت برمجة المؤقت، فسوف تتوقف الشاشة عن عرض الوقت وتظهر العد التنازلي، كما يظهر في الصورة.



شاشة الاختيار

اختيار الوظائف.

عند اختيار وظيفة الطهي أو الوصفة التلفزيونية أو برنامج المؤقت، سيتم تقسيم الشاشة إلى قسمين:

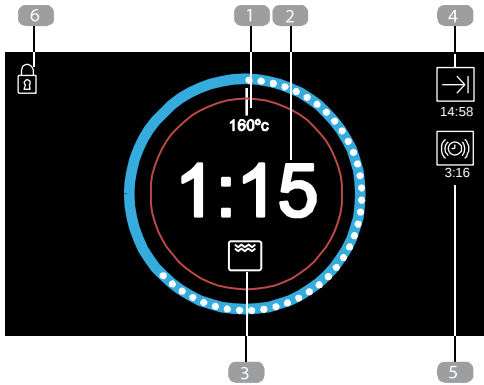
القسم الأيسر. يعرض هذا الجزء من الشاشة إعدادات الطهي المتاحة والوصفات التلفزيونية وبرامج المؤقت.

لتحديد أي من هذه العناصر، أدر القرص الأيسر حتى تظهر الوظيفة المطلوبة وتأكد التحديد (OK) بالزر (إذا لم تضغط على أي أزرار، فسيؤكد الفرن هذا تلقائيًا بعد بضع ثوانٍ).

القسم الأيمن. يعرض هذا الجزء من الشاشة القيم التي يمكن ضبطها وفقًا للوضع المحدد: درجة الحرارة والوزن والمدة ووقت الانتهاء ...

لتحديد قيمة، أدر القرص الأيمن حتى تظهر القيمة المطلوبة وقم بتأكيد التحديد (OK) بالزر (إذا لم تضغط على أي أزرار، فسيؤكد الفرن هذا تلقائيًا بعد بضع ثوانٍ).

شاشة معلومات الطهي



1. وقت الطهي

- إذا لم تتم برمجة المؤقت، فسيتم عرض وقت الطهي المنقضي وستظهر دائرة حمراء على مدار الوقت.
- إذا تم ضبط المؤقت، فسيظهر الوقت المتبقي حتى انتهاء الطهي (العد التنازلي) وستكون الدائرة زرقاء.
- إذا تمت برمجة الفرن، ولكن تم ضبطه على التأخير (لم يبدأ الطهي بعد)، فسيظهر إجمالي وقت الطهي المبرمج.

2. إعدادات الطبخ أو اختيار وصفة التلقائي.

خارج الدوائر، يتم عرض المعلومات التالية على الإعدادات الإضافية:

الجانب الأيمن من الشاشة. إذا تمت برمجة إعدادات الوقت، فإن المعلومات ذات الصلة تظهر على الجانب الأيمن من الشاشة.

3. المؤقت العد التنازلي مع إشارة مسموعة للإشارة إلى انتهاء وقت الطهي.

4. وقت الانتهاء

الجانب الأيسر من الشاشة. معلومات عن إعدادات السلامة المنشطة.

5. قفل لوحة المفاتيح. سيضيء قفل أمان الأطفال عند تفعيله.

أثناء الطهي، ستظهر المعلومات المتعلقة بحالة الفرن على الشاشة حول دائرتين مركزيتين:

دائرة درجة الحرارة الداخلية. بالأحمر. يمثل درجة الحرارة المحددة على مقياس.

دائرة الوقت الخارجي.

- عند إظهار مدة طهي الطعام، تكون الدائرة حمراء. ستظهر نقطة بضاء كل دقيقتين.
- عند إظهار مقدار الوقت المتبقي لإنهاء وقت الطهي (العد التنازلي)، تكون الدائرة زرقاء. ستختفي النقطة البيضاء كل دقيقتين.

داخل هذه الدوائر، يتم عرض معلومات الطبخ التالية:

7. درجة الحرارة المحددة. سوف يومض الرمز °C حتى يتم الوصول إلى درجة الحرارة المحددة وكلما كان الفرن ينقل الحرارة إلى الطعام.

معلومة

للحصول على وصف لكيفية استخدام كل واحدة من الميزات ، راجع دليل الطهي المصاحب للفرن الخاص بك.



مفتاح إغلاق الفرن



تقليدي ↑



تقليدي مع المروحة ↑



الشواية



الشواية مع المروحة



الشواية + العنصر السفلي ↑



الشواية



العنصر السفلي ↑



توربو + العنصر السفلي ↑



التوربو ↑



الطبخ البطيء

ECO

بيني



إزالة التجمد



المايكروويف + الوظائف التقليدية



المايكروويف

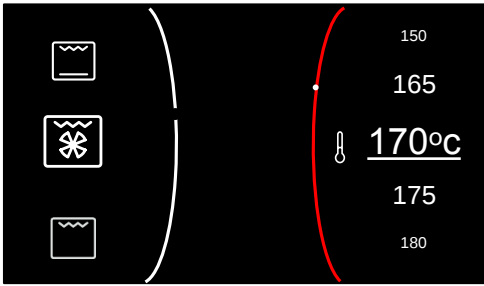
↑ الإعدادات مع التسخين السريع

مستويات طاقة الميكرويف

طاقة إنتاج الميكرويف	الأطعمة
200	إزالة البرودة من الأطعمة الحساسة ، الحفاظ على الأطعمة ساخنة
400	الطهي بحرارة منخفضة ، سلق الأرز إزالة التجميد سريعاً ، تسخين أطعمة الأطفال
600	تسخين ، طهي الأطعمة
800	طهي الخضار ، والأطعمة تسخين ، طهي الأطعمة بعناية تسخين ، وطهي أجزاء صغيرة من الطعام
1000	تسخين سائل سريعة

وصف لوحة التحكم

الطهي مع الوظائف التقليدية



اختيار الوظائف

6. اضغط على لبدء عملية الطهي.



يمكن الضغط على المفتاح في أي وقت، وسوف تبدأ عملية الطهي.

في أي وقت أثناء عملية الطهي يمكنك:

- تغيير وقت الطهي عن طريق الضغط على الزر .
- تغيير طاقة الطهي عن طريق الضغط على الزر .

البداية السريعة

1. قم بتشغيل الفرن بالضغط على الزر. سيظهر مربع فارغ.

2. اضغط على و سيبدأ الميكروويف على الفور في العمل في وظيفة الميكروويف بأقصى طاقة لمدة 30 ثانية.

3. إذا كنت ترغب في زيادة وقت التشغيل، اضغط مرة أخرى على . سيزيد وقت التشغيل بنسبة 30 ثانية في كل مرة يتم فيها الضغط على هذا المفتاح.

الطهي بوظيفة الميكروويف المدمجة

1. قم بتشغيل الفرن بالضغط على الزر.

2. أدر المفتاح الأيسر حتى يتم الوصول إلى الرمز .

3. أدر المفتاح الأيمن لتحديد الوظيفة المطلوبة.

4. أكد اختيارك بالزر .

5. أدر المفتاح الأيمن لتحديد درجة حرارة التشغيل المطلوبة.

6. أكد اختيارك بالزر .

7. أدر المفتاح الأيسر لتحديد الطاقة المطلوبة.

8. أدر المفتاح الأيمن لتحديد وقت التشغيل.

9. اضغط على لبدء عملية الطهي.

الطهي بالميكروويف

1. قم بتشغيل الفرن بالضغط على الزر.

2. أدر المفتاح الأيسر حتى يتم الوصول إلى وظائف الميكروويف.

3. أدر المفتاح الأيمن لتحديد وقت التشغيل.

4. أكد اختيارك بالزر .

5. أدر المفتاح الأيمن لتحديد الطاقة المطلوبة.

يمكن الضغط على المفتاح (▶) في أي وقت، وسوف تبدأ عملية الطهي.

إزالة التجعد حسب الوقت

1. قم بتشغيل الفرن بالضغط على ① الزر.
2. أدر المفتاح الأيسر حتى يظهر الرمز ❄️ على الشاشة.
3. أدر المفتاح الأيمن لتحديد خيار إزالة الصقيع حسب الوقت. [→]
4. أكد اختيارك بالزر. (OK) تعرض الشاشة وقت إزالة الصقيع الافتراضي.
5. أدر المفتاح الأيمن لتحديد وقت إزالة الصقيع المطلوب.
6. اضغط على (▶) لبدء تشغيل وظيفة إزالة الصقيع حسب الوقت باستخدام المعلومات المطلوبة.

معلومة

انظر إلى دليل الطبخ للحصول على المشورة بشأن أوقات إزالة الجليد.

معلومة

عندما تعرض الشاشة كلمة "Turn"، افتح الباب، اقلب الطعام واضغط على (▶) للمتابعة.

إزالة التجعد حسب الوزن

1. قم بتشغيل الفرن بالضغط على ① الزر.
2. أدر المفتاح الأيسر حتى يظهر الرمز ❄️ على الشاشة.

3. أدر المفتاح الأيمن لتحديد أحد خيارات إزالة الصقيع حسب الوزن.

3. أكد اختيارك بالزر. (OK) تعرض الشاشة الوزن الافتراضي لكل نوع من أنواع الطعام.

5. أدر المفتاح الأيمن لتحديد وقت الوزن المطلوب.

6. اضغط على (▶) لبدء تشغيل وظيفة إزالة الصقيع حسب الوزن باستخدام المعلومات المطلوبة.

ويبين الجدول التالي برامج وظيفة إزالة التجعد حسب الوزن، موضعاً فترات الوزن، وأوقات إزالة التجعد والانتظار (لضمان توحيد درجة حرارة الطعام):

وقت الانتظار (دقيقة)	الوقت (دقيقة)	الوزن (كجم)	الطعام	البرنامج
20 - 30	2:10 - 43	0.10 - 2.00	اللحوم	
20 - 30	2:20 - 58	0.10 - 2.50	الأسماك	
20 - 30	2 - 40	0.10 - 2.00	الطعام المجمد	
10 - 20	2:36 - 13	0.10 - 0.50	الخبز	
10 - 20	2:25 - 19	0.10 - 0.80	الدواجن	

معلومة

عندما تعرض الشاشة كلمة "Turn"، افتح الباب، اقلب الطعام واضغط على (▶) للمتابعة.

التسخين السريع التلقائي

الوظائف المشار إليها تشمل التسخين السريع.



أثناء التسخين السريع، يضيء الرمز ⬆️. نوصي بالانتظار حتى يختفي هذا الرمز قبل وضع الطعام.

الطهي بمساعد الطهي الشخصي (PCA)

وصفات الفرن التلقائية

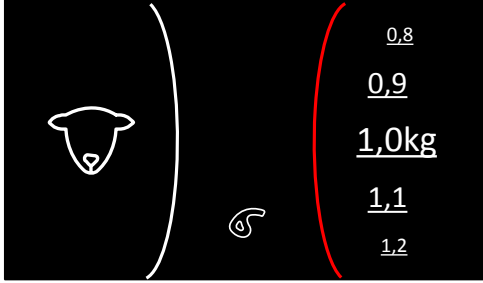
 الدواجن	دجاج  بط  أوز  رومي  أفخاذ الدجاج 	TURN
 اللحوم	خنزير صغير  بقري  ضأن  لحم الضلع  سمك الفارلي  السلمون 	TURN TURN
 الأسماك	سمك الفارلي  السلمون 	
 الخبز	خبز أبيض  خبز بني  خبز القمح الكامل 	↑↑ ↑↑
 البيتزا	عجينة سمكة  عجينة رقيقة 	↑↑ ↑↑
 الحلويات	الكيك في القوالب  كعكة فواكه كبيرة  فطيرة صغيرة  كيك في الصينية 	

وصفات تتطلب تسخين الفرن فارغاً. ↑↑

TURN الوصفات التي تتطلب تقليب الطعام.

الطهي بمساعد الطهي الشخصي

قم بتشغيل الفرن بالضغط على الزر ①. اضغط على الزر 



اختيار الوصفة.

أدر المفتاح الأيسر حتى يظهر نوع الطعام الذي تريد طبخه. ستظهر الوصفات المتاحة لنوع الطعام المحدد على الجانب الأيسر من الشاشة. مع المفتاح الأيمن حدد الوصفة المطلوبة وقم بتأكيدهما مع الزر ①.

ومن ثم، في القسم الأيمن من الشاشة، ستظهر المعلومات التي يحتاجها الفرن لبرمجة الطهي.

حسب الوصفة المحددة، سيطلب منك الفرن إدخال:

وزن الطعام: حدده من خلال المفتاح الأيسر وقم بالتأكيد من خلال زر ①.

درجة الحرارة: قم بتأكيد درجة الحرارة المقترحة للوصفة أو حدد درجة أخرى بالمفتاح الأيمن وقم بالتأكيد عليه بالزر ①.

مستوى التحميص: بالنسبة لبعض الوصفات، يمكنك تحديد النهاية:

- عالي: عالي التحميص
- متوسط: متوسط التحميص
- منخفض: بسيط التحميص

عندما يتم اختيار جميع الإعدادات، قم بتأكيدهما مع الزر ①.

سيبدأ الفرن في الطهي وستظهر شاشة الطهي بدلاً من شاشة التحديد، مع إظهار المعلومات التالية:

- درجة حرارة الطهي المختارة
- وقت الطهي المتبقي
- الوصفة المختارة

عند انتهاء وقت الطهي، ستصدر إشارة صوتية لمدة 90 ثانية تقريباً وسيومض رمز الطهي على الشاشة. اضغط على أي زر لإيقاف الإشارة الصوتية. سيتم إيقاف الفرن تلقائياً.

معلومات

في أول 10 دقائق من الطهي، يمكنك من تغيير الوزن ومستوى اللون البني، أو ضبط وقت الانتهاء.

بعد هذا الوقت، سيتم ضبط هذه الإعدادات ولا يمكن تغييرها.

لتغيير إعدادات الطهي هذه، انقر فوق الزر  وسيعود الفرن إلى شاشة التحديد.

اتبع التعليمات أعلاه.

في أي وقت أثناء عملية الطهي يمكنك:

تغيير درجة حرارة الطبخ عن طريق لمس الزر ①. التأكيد بزر ①.

اضبط المؤقت بالضغط على الزر ①.

تغيير الموقت الحالي عن طريق الضغط على الزر ①.

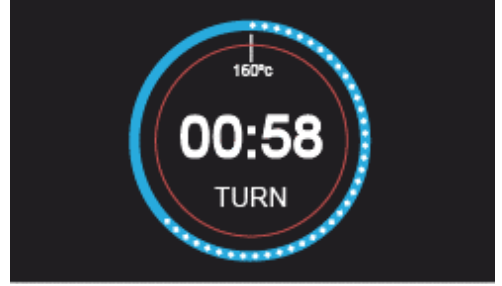
لتعيين برنامج أو تعديله، راجع قسم "برامج الطهي المضبوط وقته" والذي يمكن العثور عليه بشكل إضافي في دليل المستخدم هذا.



بالنسبة للوصفات الموضحة في الجدول بالرمز $\uparrow$ ، يجب تسخين الفرن قبل وضع أي طعام.

عند تحديد إحدى هذه الوصفات، سيظهر الرمز $\uparrow$ على الشاشة مع بدء الطهي. عندما يصل الفرن إلى درجة حرارة الطهي، سيومض الرمز وستصدر إشارة صوتية لإعلامك بأنه يمكن الآن وضع الطعام في الفرن.

عندما يتم فتح الباب لوضع الطعام، سوف تنطفئ الإشارة المسموعة تلقائياً، وسيظهر الوقت المتبقي على شاشة الطبخ.



بالنسبة للوصفات الموضحة في الجدول بواسطة الرمز TURN، يجب تقليب الطعام أثناء الطهي.

سوف يخبرك الفرن بموعده القيام بذلك بإشارة مسموعة وسيظهر رمز TURN على شاشة الطهي.

سيؤدي فتح باب الفرن لتقليب الطعام إلى إيقاف الإشارة الصوتية تلقائياً.

إعدادات مؤقت الفرن

خيارات المؤقت

يمكنك استخدام خيارات المؤقت التالي لبرنامج الطبخ:

④④④ المؤقت: سوف تصدر إشارة مسموعة عند انتهاء الوقت المبرمج. الطهي لن يتوقف عندما يصدر صوت المؤقت. يمكن ضبط المؤقت أيضاً عندما لا يكون الفرن في حالة الطهي.



يمكنك ضبط مؤقت في أي وقت بغض النظر عما إذا كان الفرن يطهي أم لا.

تتوفر بقية خيارات المؤقت فقط بينما يكون الفرن يطهي.

➔ وقت الطهي: يسمح لك بتحديد مدة طهي الفرن.

سوف تصدر إشارة صوتية في نهاية الوقت المبرمج، وسيومض الرمز ➔ وسيتوقف الفرن عن التسخين تلقائياً.

اضغط على أي زر لإيقاف الإشارة الصوتية وإيقاف الفرن.

➔ وقت الانتهاء من الطبخ: يتيح لك ضبط الوقت الذي يتوقف فيه الفرن عن الطهي.

سوف تصدر إشارة مسموعة عند الوصول إلى الوقت المحدد، ويومض الرمز ➔ وسيتوقف الفرن عن التسخين تلقائياً.

اضغط على أي زر لإيقاف الإشارة الصوتية وإيقاف الفرن.

بدء الطهي المتأخر (➔ لمدة الطهي +) ➔ وقت الانتهاء:

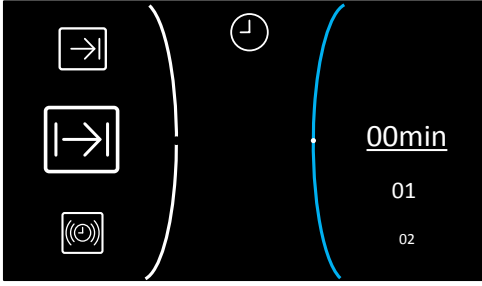
يتيح لك برمجة الفرن لبدء الطهي تلقائياً وإغلاقه تلقائياً بمجرد انتهاء الوقت المبرمج.



لبرمجة هذا الخيار، اضبط مدة الطهي ووقت الانتهاء على التوالي.

يمكنك الوصول إلى خيارات البرمجة في أي وقت أثناء الطهي. وبالمثل، يمكنك تغيير أي برنامج موجود.

برمجة خيارات المؤقت



البرمجة أثناء الطهي.

1. اضغط على الزر (⌚) للوصول إلى قائمة خيارات المؤقت.
2. أدر المفتاح الأيسر لتحديد خيار البرنامج المطلوب.

3. أدر المفتاح الأيمن لاختيار المدة أو وقت الانتهاء حسب الخيار الذي تم اختياره.



لن يسمح لك الفرن بتحديد وقت الانتهاء قبل الوقت الحالي.
عند برمجة وقت الانتهاء، سيعرض القسم الأوسط الوقت الحالي لمساعدتك في الاختيار.

4. أكد اختيارك بالزر (OK).
5. سوف تظهر شاشة الطهي مرة أخرى. ستتمكن من رؤية المؤقتات المبرمجة على يمين الدائرة المركزية.

تعليمات السلامة

قفل السلامة

- يمكن اختيار هذه الوظيفة في أي وقت أثناء استخدام الفرن.
- مع الفرن مغلقاً. لن يسمح قفل الطفل بتشغيل الفرن عند لمس الزر (⏹).
 - مع الفرن قيد الاستخدام. إذا تم تنشيط الخاصية أثناء عملية الطهي في الفرن أو تعيينه على التأخير، فلن تستجيب لوحة المفاتيح ولن يكون من الممكن استخدام الأوجه أو تغيير إعدادات الطهي.

لتنشيط هذه الخاصية، اضغط مع الاستمرار على الأزرار (⏹) والأزرار (▶) في وقت واحد حتى تسمع صوتاً ويظهر الرمز (⏹) على الشاشة. لوحة التحكم مقفلة الآن.

لإلغاء تنشيط هذه الخاصية، المس مع الاستمرار أزرار (⏹) و (▶) في وقت واحد مرة أخرى حتى تسمع صوتاً ويختفي الرمز (⏹).

وظيفة Teka Hydroclean®

هذه الوظيفة تجعل من السهل إزالة الشحوم وغيرها من بقايا الطعام التي قد تكون عالقة على جانبي الفرن.
لسهولة التنظيف، لا تسمح للأوساخ بالتراكم. نظف الفرن بشكل دائم.

برمجة وظيفة TEKA
®HYDROCLEAN

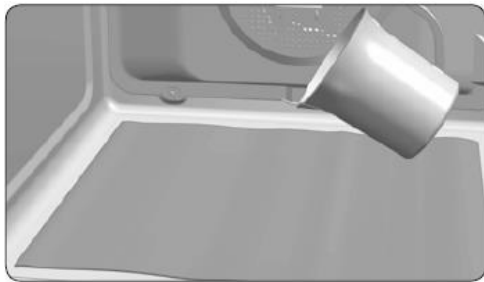
قم دائماً بتشغيل الدورة على فرن بارد. قد تتأثر الفرن ويتلف الطلاء إذا تم تشغيله عندما يكون الفرن ساخناً جداً.
أولاً، قم بإزالة الأدراج وجميع الملحقات من الفرن الداخلي، بما في ذلك دعامات الدرج وقضبان الإرشاد التلسكوبية.

للقيام بذلك، اتبع الإرشادات الموجودة في دليل التثبيت والصيانة المستلمة مع الفرن.

1. بينما يكون الفرن بارداً، قم بنشر قطعة قماش في قاع الفرن.



لا تصب الماء في فرن ساخن لأن هذا يمكن أن يتلف طلاء الفرن.



2. صب 200 مل من الماء بلطف في قاع تجويف الفرن.

معلومات

للحصول على أفضل النتائج، أضف ملعقة صغيرة من منظف الغسيل الخفيف إلى كوب الماء قبل سكبها على القماش.

3. أدر قرص التحكم في الوضع .

4. اضبط درجة الحرارة إلى 90 درجة مئوية

5. اضبط مدة 4 دقائق على الموقت.

6. بعد 4 دقائق، سوف يصدر صوت إنذار وسيتم إيقاف الفرن عن التسخين.

7. أدر قرص التحكم في الوضع ①.

8. انتظر حوالي 20 دقيقة حتى يبرد الفرن من الداخل.



لا تفتح الفرن حتى تكتمل مرحلة التبريد. يعد ذلك ضروريًا لكي تعمل وظيفة **Hydroclean®** بشكل صحيح.

9. يمكن الآن إزالة أي آثار للأوساخ والماء الزائد من الفرن باستخدام قطعة قماش رطبة.

تتحقق وظيفة **Hydroclean®** عند درجة حرارة منخفضة. ومع ذلك، يمكن أن تختلف مدة التبريد تبعًا لدرجة حرارة الغرفة.



قبل لمس السطح الداخلي للفرن، تأكد من تبريده بشكل صحيح.

إذا كانت هناك حاجة إلى تنظيف أعمق بعد استخدام وظيفة **Hydroclean®**، فاستخدم المنظفات المحايدة والإسفنج غير الكاشط.

الخصائص الفنية

المواصفات

- فولتية التيار المتردد (راجع لوحة الخصائص)
- الطاقة المطلوبة 3500 وات
- طاقة الشواية/Maxigrill 1400 وات/ 2500 وات
- طاقة درجة الحرارة الأقل 1150 وات
- طاقة الهواء الساخن 1800 وات
- طاقة مخرج المايكروويف 1000 وات
- تردد المايكروويف 2450 ميجاهرتز
- الأبعاد الخارجية (العرض×الطول×العمق) 595x562x455 ملم
- الأبعاد الداخلية (العرض×الطول×العمق) 365x323x475 ملم
- سعة الفرن 40 لترًا
- وزن 38,2 كجم

TEKA



www.teka.com

1632130-d